

**Е.Н. Андрэ**

# **Домашняя работа по немецкому языку за 10-11 класс**

к учебнику «Немецкий язык, контакты:  
Учеб. для 10 — 11 кл. общеобразоват. учреждений /  
Г.И. Воронина, И.В. Карелина. Книга для чтения /  
Сост. Г.И. Воронина, И.В. Карелина. — 4-е изд. —  
М.: Просвещение, 2002»

**Какие темы заинтересовали вас?**

Посмотрите на коллаж и выберите подходящее название для каждой иллюстрации.

1. Экология
2. Путешествие
3. Любовь
4. Иностранцы
5. Семья
6. Искусство

# JUGENDLICHE, WIE GEHT'S? (КАК ДЕЛА, РЕБЯТА?)

## Einheit I (Раздел I)

### Wer ist das? (Кто это?)

1. Посмотрите на фотографии. Что вы можете сказать о лицах этих людей?

а) Как выглядят люди на фотографиях? Что они чувствуют? Подберите определения, соответствующие каждому из персонажей.

#### Активная лексика:

- |  |  |
|--|--|
| 1) skeptisch, nachdenklich – скептический, задумчивый            |  |
| 2) zornig – рассерженный   |  |
| 3) zufrieden, glücklich, heiter – довольный, счастливый, веселый |  |
| 4) aufmerksam – внимательный                                     |  |
| 5) erstaunt – удивленный   |  |
| 6) wütend – свирепый   |  |
| 7) überrascht – пораженный                                       |  |
| 8) müde, entmüdet – усталый, обескураженный                      |  |
| 9) vorsichtig – осторожный                                       |  |
| 10) fragend – вопрошающий  |  |
| 11) arrogant – наглый  |  |
| 12) ruhig – спокойный  |  |
| 13) kritisch – критический                                       |  |
| 14) lustig – веселый   |  |
| 15) freundlich – дружелюбный                                     |  |
| 16) vertieft in einer Sache – погруженный в размышления          |  |
- |           |               |
|-----------|---------------|
| Bild № 6  | 9) Bild № 6   |
| Bild № 11 | 10) Bild № 2  |
| Bild № 4  | 11) Bild № 6  |
| Bild № 2  | 12) Bild № 1  |
| Bild № 9  | 13) Bild № 10 |
| Bild № 8  | 14) Bild № 12 |
| Bild № 3  | 15) Bild № 9  |
| Bild № 3  | 16) Bild № 7  |

**б) Почему этот человек так себя чувствует? Как эти чувства отражаются на его лице?**

Пример: Он/она очень устал, потому что танцевал вчера весь вечер и поздно лег спать.

Он/она расстроен, потому что узнал плохую новость.

- 1) Er ist ruhig, weil er selbstsicher ist.
- 2) Sie ist aufmerksam, weil sie sich für das Thema des Gespräches sehr interessiert.
- 3) Er ist traurig, weil seine Freundin gestorben ist.
- 4) Er ist glücklich, weil er eine gute Nachricht bekommen hat.
- 5) Er ist erstaunt, weil er diese Nachricht nicht erwartet hat.
- 6) Er ist skeptisch, weil er seine Freundin nicht mehr vertraut.
- 7) Er ist nachdenklich, weil er eine Lösung finden will.
- 8) Er ist wütend, weil er seine Arbeit verloren hat.
- 9) Er ist freundlich, weil er sein Geburtstag hat.
- 10) Sie ist kritisch, weil sie Zweifel hat.
- 11) Er ist zornig, weil er im Schachspiel verloren hat.
- 12) Sie ist lustig, weil sie eine gute Laune hat.

**с) Напишите небольшой рассказ к каждой картинке. Задание для работы в небольших группах.**

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| • Как его/ее зовут?        | • Есть ли у него/нее дети? (Сколько?) |
| • Сколько ему/ей лет?      | • Какая у него/нее любимая книга?     |
| • Кто он/она по профессии? | • Какие языки он/она знает?           |
| • Он женат?/ Она замужем?  | • Кто его/ее любимый музыкант?        |
| • Где он/она живет?        | • Какая у него/нее мечта?             |

**№ 1**

Er heißt Leonardo. Er ist 20 Jahre alt. Leonardo ist ein Schauspieler. Er lebt in Amerika und kann nur Englisch sprechen. Er ist noch nicht verheiratet und hat noch keine Kinder. John Lennon ist ein Lieblingsmusiker. Er will der beste Schauspieler in Amerika werden.

**№ 2**

Sie heißt Monika. Sie ist 25 Jahre alt und ist noch nicht verheiratet. Sie lebt in Deutschland und arbeitet als Sekretärin in einem Büro. Sie spricht Deutsch und Englisch. Monika liebt moderne Literatur und moderne Musik. Sie geht ins Theater gern. Sie will irgendwann nach Moskau zu Besuch kommen.

**№ 3**

Er heißt Kelvin. Kelvin ist 33 Jahre alt. Er arbeitet in einem Musikclub als Sänger. Er ist verheiratet und hat drei Kinder. Er will ein berühmter Sänger werden. Kelvin lebt in Deutschland und kann nur Deutsch sprechen. Ozzy Osborn ist sein Lieblingssänger.

**№ 4**

Sacha lebt in Russland. Er studiert Jura an einer Moskauer Universität. Sacha ist 20 Jahre alt. Er liebt Krimigeschichten und klassische Musik. Sacha lebt noch mit seinen Eltern zusammen. Er will einmal eine Krimigeschichte selbst schreiben.

**№ 5**

Patrik ist ein Italiener. Er lebt aber in Deutschland und arbeitet in einem Italienischen Restaurant als Koch. Patrik ist 32 Jahre alt. Er ist verheiratet und hat einen Sohn, den er sehr liebt. Patrik kann sowohl Deutsch, als auch Italienisch reden. Er liebt Reggy. Er will in Deutschland eine Villa bauen und dort mit seiner Familie leben.

**№ 6**

Bern ist aus Österreich. Er lebt und studiert Kunst in Deutschland. Später will er einen Fotograf werden. Bern beherrscht drei Sprachen: Deutsch, Englisch und Italienisch. Bern hat eine Freundin, er will aber erst später heiraten. Er ist 25 Jahre alt. Er will 100 Jahren leben und das Leben genießen. Berns Lieblings Schriftsteller ist Thomas Mann.

**№ 7**

Daniel stammt aus Spanien. Er ist ein Schriftsteller. Ab und zu schreibt er analytische Artikel für eine Spanische Zeitung. Er kann Russisch, Spanisch, Französisch, Deutsch und Japanisch reden. Dostojewskij ist sein Lieblingsschriftsteller. Er interessiert sich für die Russische Kultur und träumt irgendwann nach Russland kommen und da bleiben.

**№ 8**

Mel ist ein Amerikaner. Er ist 36 Jahre alt. Er arbeitet als Schauspieler. Mel kann Englisch und Französisch sprechen. Er hat eine Frau und sieben Kinder. Mel will irgendwann mit irgendeinem berühmten Darsteller arbeiten.

**№ 9**

Udo lebt in Deutschland. Er ist 34 Jahre alt. Er arbeitet als Bauingenieur in einer Baufirma. Er ist mit seinem Beruf sehr glücklich. Udo ist noch nicht verheiratet. Er träumt irgendwann eine tolle Frau treffen. Udo kann auf Deutsch, Französisch und auf Polnisch reden. Er liebt moderne Musik und auch Jazz.

**№ 10**

Tanja ist 35 Jahre alt. Sie ist Russe. Tanja arbeitet als Übersetzerin in Daimler Chrysler. Sie beherrscht vier Sprachen: Russisch, Deutsch, Englisch und Spanisch. Sie mag Autos und träumt irgendwann ein teures und schönes Auto bei ihrer Firma kaufen. Tanja ist getrennt und hat eine 5jährige Tochter.

### № 11

Boris arbeitet als Mechaniker in einem Autowerk. Er lebt in Deutschland. Boris ist 30 Jahre alt. Er ist verheiratet und hat zwei Kinder. Boris will irgendwann eine Weltreise mit seiner Familie machen.

### № 12

Doris ist eine Grundschullehrerin. Sie ist 28 Jahre alt. Sie kann Deutsch, Englisch und Italienisch sprechen. Sie mag in der Schule arbeiten. Doris stammt aus England. Sie lebt aber schon 25 Jahren in Deutschland. Doris ist noch single und hat noch keine Kinder. Sie liebt klassische Deutsche Musik und klassische Deutsche Literatur. Sie träumt irgendwann eine Familie zu haben und vier Kinder gebären.

**2. Какое лицо вы находите красивым? Почему? Каким вы представляете себе красивого мужчину или красивую женщину?**

Der Junger auf dem ersten Bild hat ein schönes Gesicht. Er hat schöne Augen, ein schöner Mund. Sein Gesicht ist einfach harmonisch.

**3. Какие выражения обычно используют при описании мужчины и женщины. Заполните таблицу.**

Женщина	Мужчина
1. schön	1. stark
2. nett	2. groß
3. lieb	3. gut gebaut

### Активная лексика:

- glatte Haut – гладкая кожа
- kleine Augen – маленькие глаза
- dünne Beine – тонкие ноги
- halboffener Mund – полуоткрытый рот
- runde, volle Lippen – полные сочные губы
- schmaler Hals – тонкая шея
- große Nase – большой нос
- kleine Nase – маленький нос
- sportlicher Typ – спортивный тип
- lange, glatte Haare – длинные, гладкие волосы
- weiße Zähne – белые зубы
- glänzelndes lächeln – сияющая улыбка
- hohe Stirn – высокий лоб
- runde Formen – округлые формы
- starke Arme – сильные руки
- schmale Hände – узкие руки
- gepflegte Haut – ухоженная кожа
- jugendlichentliches Aussehen – молоджавость
- blonde Haare – светлые волосы

- schlanke Taille – узкая талия
- dicke Figur – полная фигура
- langer Hals – длинная шея
- dunkle Augen – тёмные глаза
- korpulent – полный

**4. Найдите к каждому понятию подходящие по смыслу определения.**

<b>Волосы:</b> волнистые, гладкие,...
<b>Форма лица:</b> круглая, овальная,...
<b>Глаза:</b> голубые,...
<b>Нос:</b> прямой, ...
<b>Рот:</b> большой,...
<b>Зубы:</b> сверкающие,...
<b>Шея:</b> тонкая,...
<b>Фигура:</b> полная,...
<b>Руки:</b> ухоженные,...
<b>Ноги:</b> длинные,...
Haare: lockig, glatt, lange, blonde (Волосы: волнистые, гладкие, длинные, светлые)
Gesichtsform: rund, oval, hohe Stirn (Форма лица: круглая, овальная, высокий лоб)
Augen: blau, dunkel, kleine (Глаза: голубые, тёмные, маленькие)
Nase: gerade, große, kleine (Нос: прямой, большой, маленький)
Mund: breit, runde, volle Lippen, halboffen, glänzendes Lächeln (Рот: большой, круглый, с пухлыми губами, полукруглый, с сияющей улыбкой)
Zähne: strahlend, weiß (Зубы: сверкающие, белые)
Hals: schmal, lang (Шея: тонкая, длинная)
Figur: dick, korpulent, schlank, sportlich, rund, jugendlich (Фигура: полная, полная, стройная, спортивная, круглая, молодая)
Hände: gepflegt, glatt, schmal, stark, dick (Руки: ухоженные, гладкие, узкие, сильные, толстые)
Beine: lang, dünn (Ноги: длинные, толстые)

**5. Найдите ключевое понятие для приведенного ассоциативного ряда. Вычеркните все понятия, которые по вашему мнению к нему не подходят.**

- 1) широкий, полный, кудрявый, круглый
- 2) прямой, короткий, сверкающий, длинный
- 3) овальный, тонкий, круглый
- 4) светлые, русые, ухоженные, красивые
- 1) breit, voll, rund > Mund
- 2) gerade, kurz, lang > Nase
- 3) oval, schmal, rund > Gesicht

4) blond, hell, gepflegt > Haare

**6. Составьте собственный ассоциативный ряд и попросите ваших одноклассников угадать ключевое понятие.**

- 1) blau, braun, strahlend > Augen
- 2) lang, dünn, schön? Beine
- 3) korpulent, sportlich, rund > Figur

**7. Как вы себя находите? Опишите, как вы выглядите. Попробуйте закрыть глаза и описать внешность кого-нибудь из ваших одноклассников.**

**8. Угадайте, о ком здесь идет речь.**

**Волосы:** длинные, прямые, темные

**Глаза:** темные

**Форма лица:** скорее круглое, чем овальное

**Нос:** прямой, длинный

**Рот:** тонкий, на губах играет загадочная улыбка

**Зубы:** никто их не видел

a) Это мужчина или женщина?

b) В какой стране он или она родились?

c) Каким образом он или она стали известными?



**9. Прочитайте отрывок из романа Томаса Манна «Тонио Крёгер». Выделите слова, описывающие внешность.**

*Белокурая Инга, Ингеборг Хольм, дочь доктора Хольма, жившего неподалеку от рынка, была тою, которую полюбил Тонио Крёгер в шестнадцать лет. Как же это произошло? Он видел ее тысячу раз прежде; но однажды вечером он увидел ее в особенном свете, увидел, как она во время разговора с подругой по-особенному рассмеялась, тряхнув головой, по-особенному подняла к затылку руку, ничем не примечательную, не особенно тонкую, детскую еще руку, услышал, как она по-особенному произнесла ничего не значащее слово, и в голосе ее он услышал особенное звучание. В тот вечер он взял с собой ее карточку: белокурые волосы собраны в «хвост», продолговатые смеющиеся голубые глаза и веснушки, рассыпанные по носу. Он не мог долго уснуть, вспоминая теплое звучание ее голоса.*

- 1) blonde
- 2) auf eine gewisse übermütige Art lachend den Kopf zur Seite warf
- 3) ihre Hand, nicht besonders schmale, feine Kleinmädchenhand
- 4) warmes Klingen ihrer Stimme
- 5) ihr Bild ... mit dem dicken, blonden Zopf
- 6) länglich geschnittenen, lachenden, blauen Augen
- 7) Sommersprossen über die Nase



**10. Переведите этот текст на русский язык (письменно). У кого лучше получится?**

**11. Переведите эти предложения с русского на немецкий.**

Wie schön ist sie! Sie sieht ganz glücklich aus. Sie ist zufrieden, lustig, mit dem neuen Schnitt. Früher hatte sie lange gerade Haare, ein dünner Zopf. Und jetzt hat sie Locken, strahlendes Lächeln, lachende Augen. Sogar ihre Stimme hat einen neuen Klingen. Was ist geschehen?



**12. Верите ли вы гороскопам? Как часто вы их читаете? Где можно прочесть гороскоп? Для чего вы это делаете? Прочитайте ваш гороскоп и скажите, соответствует ли он действительности или нет.**

**Овен:** 21.3 – 20.4. Огненный знак. Подвижный, страстный, пробивной, уверенный, надежный.

**Телец:** 21.4 – 20.5. Надежный, заботливый, упрямый. Стремится к независимости и стабильности. Надеется только на себя. Аккуратный. Любит трудиться. Предпочитает физический труд и конкретные задания. Неуступчивый. Любит красоту и гармонию.

**Близнецы:** 21.5 – 21.6. Непокойный, неутомимый, общительный. Делает сразу несколько дел. Веселый, остроумный, не злопамятный.

**Рак:** 22.6. – 22.7. Надежный, аккуратный, очень умный. Дети, семья и дом имеют для него огромное значение в жизни.

**Лев:** Стабильный. Претендует на ведущую роль в семье и на работе. Любит развлечения, эгоистичен. Знает обо всем лучше, чем другие. Щедр.

**Дева:** 24.8 – 23.9. Аналитический склад ума, умный, аккуратный, мелочный, правильный. Живет умом. Любит неожиданности.

**Весы:** 24.9.- 23.10. Нежный, ласковый. Стремится к гармонии, равновесию в жизни, работе, одежде, а также в отношениях с другими.

**Скорпион:** 24.10. – 22.11. Практичный, целеустремленный, застенчивый. Все делает быстро. Организаторский талант. Хороший психолог.

**Стрелец:** 23.11. – 21.12. Мир для него – это большой общий дом, в котором открыты все двери. Любит путешествовать. Интересуется другими странами, языками и культурами. Открытый, терпеливый, уступчивый. Обладает чувством справедливости. Щедрый.

**Козерог:** 22.12 – 20.01. Организатор и стратег. Легко отделяет важное от второстепенного. Холодный, не эмоциональный тип. Иногда может быть весёлым, однако, на него можно положиться. Ответственный. Неуступчивый.

**Водолей:** 21.1 – 19.2. Очень талантлив. Производит впечатление немного «странного человека». Неаккуратный, не очень старательный, но очень талантлив. Философ, хороший друг.

**Рыбы:** 20.2 – 20.3. Очень надежный, всегда готов помочь, романтичный, но несколько пассивный. Иногда врет. Разбирается в музыке и литературе.

**а) Выделите в гороскопах все слова, которые описывают черты характера. Заполните таблицу.**

Положительные черты	Отрицательные черты
1. dynamisch	1. leidenschaftlich
2. selbstsicher	2. kämpferisch
3. zuverlässig	3. rücksichtslos
4. treu	4. unehrlich
5. rücksichtsvoll	5. stolz
6. offen	6. unentschlossen
7. tolerant	
8. lieb	

**б) Дополните таблицу нижеприведенными словами.**

### Активная лексика:

rücksichtslos – бесцеремонный  
 unehrlich – нечестный  
 treu – верный  
 lieb – милый  
 stolz – гордый  
 unentschlossen – нерешительный

rücksichtsvoll – деликатный  
 offen – открытый  
 tolerant – терпимый

**13. Найдите ключевое понятие для нижеприведенного ассоциативного ряда.**

- 1) милый, самостоятельный, терпимый (Positive Eigenschaften)
- 2) бесцеремонный, нечестный, решительный (Negative Eigenschaften)

**14. Какие черты вашего характера вы считаете позитивными, какие негативными?**

**15. Расскажите о вашем однокласснике или однокласснице, не называя имени. Пусть ваши одноклассники догадаются, о ком идет речь.**



**16. Хотели бы вы знать, что рассказывает о себе немецкая молодежь? Прочитайте, что Ютта Шмидт, школьница из Бонна, рассказывает о себе.**

**Имя:** *Ютта Шмидт*  
**Знак зодиака:** *Весы*

**Любимое занятие:** слушать музыку, лениться

**Любимый цветок:** белая роза и удивительно красивые желтые подсолнухи

**Любимый запах:** свежий запах лета

**Любимая книга:** стихи Р.М. Рильке и криминальные романы

**Что для вас означает счастье?** *Никогда не быть одной.*

**Самая важная черта характера:** *Обаяние!!!*

**Какие черты характера вы больше всего цените в других?** *Честность и верность.*

**Что я возьму с собой на необитаемый остров?** *Моего друга, книги.*

**Я надеюсь на...** *на многое: на то, что получу 100 баллов за выпускной экзамен, стану художницей, организую какую-нибудь программу не телевидении.*

**Я мечтаю о том, что...** *я когда-нибудь достигну того, на что я надеюсь*

**а) Что вы можете рассказать о Ютте?**

- возраст
- черты характера
- интересы
- мечты

Jutta Schmidt ist jung. Sie ist ehrlich, treu und sehr romantisch. Sie liebt Musik zu hören und zu faulenz. Sie träumt davon, was sie auch erreichen hofft.

**б) Напишите все возможные прилагательные и существительные, описывающие характер Ютты.**

charmant, offen, ehrlich, kommunikativ, hat ein guter Geschmack, faul, lieb, naiv

**в) Напишите небольшой рассказ о Ютте. Напишите его с точки зрения друга Ютты.**

Jutta ist ein sehr interessantes Mädchen. Sie hat viele verschiedene Talente. Sie kann sehr gut mahlen und schauspielern. Sie hat immer viele kreative Ideen. Wir diskutieren oft über Kunst, Musik und Literatur. Wir unternehmen auch vieles zusammen. Gehen ins Theater, gehen wandern und manchmal schreiben sogar Gedichte. Was ich in Jutta nicht besonders mag, ist dass sie nicht immer pünktlich ist. Sie kann 30 Minuten später zum Treffen kommen. Aber wer ist perfekt in dieser Welt?

**г) Заполните вышеприведенную анкету. Либо задайте эти вопросы вашим одноклассникам. Соберите все результаты опроса и обсудите их на общем собрании.**

- 17.** Несколько молодых людей из Германии (15 – 18 лет) обсуждают некоторые предложенные им темы. Они радостны и шутливы, критичны и оптимистичны, порой застенчивы и держат дистанцию, но в любом случае, все они – очень интересные люди.

Ниже приведены результаты одного опроса, проведенного редакцией «Берлинской газеты». Ознакомьтесь с ними.

- Найти хорошую работу. Мелани.
- Появятся новые автобусы, будет больше зеленых насаждений и парков. Себастьян.
- У меня будет замечательная семья и двое детей. Никола.
- Чтобы денег «куры не клевали», чтобы в банке они лежали. Рони.
- У меня будет свой дом с участком, шесть собак и три кошки.

Джессика.

- Возможно я буду играть в одном из футбольных клубов высшей Бундеслиги. Александр.
- Не будет безработицы и экспериментов с ядерной энергией. Ларс.

- Я бы хотел попасть в будущее, чтобы увидеть, останется ли человечество таким же, как в нашем столетии. Грегор.

- Я бы хотел попасть во времена расцвета джаза, так как в то время была популярна правильная музыка. Сабрина.

- А я хотела бы попасть в средние века, так как меня поражают одежды того времени. Алена.

- В то время, когда моя мама была такого же возраста как и я, чтобы я могла увидеть, какой она тогда была. Маттиас.

- Наверное в то время, когда была жива еще моя бабушка. Она меня всегда вкусно кормила. Андреа.

- Задания на дом? А что это такое? Нико.

- Работа, забирающая много сил. Иногда совсем ненужная. Давид.

- Я выполняю их в понедельник. Все остальные дни у меня свободны от них. Марко.

- Это настоящий кошмар. Пегги.

- Непостижимое понятие. Ничего хорошего. Все время одни и те же задания. Диана.

- С моим дедушкой. Он умер незадолго до того, как я родилась.

Эстер.

- С Майклом Джексонем. Быть может, он смог бы ответить на вопрос: что важно в жизни? София.

- Я бы очень хотел познакомиться лично с самим собой. Тильман.

- С каким-нибудь французом. Я никак не могу поверить в то, что они на самом деле такие, какими себя преподносят. Ни один человек не может все время быть веселым. Катинка.

- Кого-нибудь, кто лучше всех меня знает и может рассказать мне что-нибудь обо мне самой. Йоханна.

- С Дракулой. Чтобы спросить его, какую группу крови он предпочитает. Ивонн.

- Я бы достал побольше денег для нашей школы. Тим.

- Я бы организовала новые рабочие места. Ева.

- Я бы позаботился о семьях, у которых не очень много денег на жизнь, чтобы они хоть немного лучше жили. Михаэль.
- Я бы учредил больше выходных дней. Кармелина.
- У распространителей наркотиков не должно быть больше никакой возможности продавать наркотики в школе. Деннис.
- Я бы выступил за улучшение окружающей среды. Сериф.
- С моей мамой. Она обращается со мною иногда как с маленьким ребенком. Олив.
- С певицами из группы «Spice Girls». У них нет никакого представления о том, что такое хорошая музыка. Анна.

**а) Какие шесть вопросов предложила «Berliner Zeitung» для опроса школьников?**

1. Что означает для вас ежедневные домашние задания?
2. Хотели бы вы на мгновение перенестись в прошлое или в будущее? Почему?
3. С кем бы вы хотели поговорить о том, что вас раздражает?
4. Что бы сделали первым делом, если бы вас избрали членом Берлинской палаты депутатов?
5. Как вы представляете себе ваше будущее? Какие у вас есть желания и мечты?
6. С кем бы вы хотели лично познакомиться?

**б) Какие темы были предложены для опроса? Что можно объединить?**

Знакомство  
Мечты о будущем  
Путешествие во времени  
Домашние задания  
Политические цели  
Высказать кому-нибудь свое мнение

**в) Заинтересовали ли вас поднятые темы? Какие? Почему?**

**18. Выберите одну из тем и раскройте ее. Выполняйте эту работу в небольших группах.**

**ZUKUNFTSTRÄUME**

Zur Zeit bin ich am Ende meiner Schulausbildung. In der Zukunft will ich Architektur studieren. Ich bin eigentlich ziemlich begabt im Zeichnen und projektieren. Um in einer Hochschule für Architektur Platz zu bekommen, muss ich jetzt viel arbeiten und studieren, damit ich die Einnahmeprüfung bestehen kann. Ich träume irgendwann viele schöne Gebäude in meiner Stadt bauen, um die Stadt schöner zu machen.

**Поговорим?**

Тема опроса называется...

Ребятам были предложены следующие вопросы...

Ответы были самые разнообразные, например ... сказал «...»

...думает: «...»

...желает: «...»

...мечтает: «...»

Das Thema der Umfrage heißt Hausaufgaben. An die Jugendlichen werden folgende Fragen gestellt: wie lange machen sie ihre Hausaufgaben und ob das sehr anstrengend ist. Die Antworten sind verschieden, zum Beispiel Andreas sagt: «Es wäre besser, wenn es gar keine Hausaufgaben gäbe.» Aber seine Freundin Ulrika denkt anders: «Die Hausaufgaben helfen mir besser die Fächer zu verstehen. Ich mache sie ungefähr 2 Stunden jeden Tag.»

**19. А что вы думаете о темах опроса? Ответьте на каждый вопрос. Обменяйтесь результатами вашей работы с вашими одноклассниками.**

**20. Составьте с партнером телефонный разговор. Используйте для этого нижеприведенные предложения. Расставьте их в правильном порядке.**

- 1) Здравствуйте, ...
- 2) Добрый день. С вами говорит репортер «Berliner Zeitung». Мне бы хотелось поговорить с ...
- 3) Одну минутку.
- 4) Здравствуйте, что вам угодно?
- 5) Меня зовут ... . Вы могли бы дать интервью для нашей газеты?
- 6) Да, пожалуйста.
- 7) Тогда скажите ...

- 1) Hallo, ...
- 2) Guten Tag. Hier ist Frau Hirsch, die Reporterin der «Berliner Zeitung». Ich möchte gern Andreas sprechen.
- 3) Einen Augenblick bitte, ich rufe ihn gleich.
- 4) Hallo, was wünschen Sie?
- 5) Mein Name ist Anna. Könntest Du vielleicht ein Interview unserer Zeitung geben?
- 6) Ja, gut.
- 7) Dann sag mal bitte, was du über die Umweltverschmutzung denkst.

**21. Представьте себе, что вы сидите в каком-нибудь кафе или баре и наблюдаете за молодыми людьми. Опишите их.**

- Как они выглядят?
- Как они себя ведут?
- Кто они по национальности? Немцы? Иностранцы?
- Они студенты? Работают ли они?

**Выскажите, пожалуйста, ваши предположения.**

Die Jugendlichen sind bunt verkleidet. Sie kaufen gern Bier, lachen, spielen verschiedene Tischspiele. Manchmal fangen sie an, spontan zu singen. Klingt eigentlich toll. Manche können sogar gut Gitarre spielen. Jungen und Mädchen unterhalten sich und flirten ein bißchen. Ich denke, dass hier alle Studenten sind. Ich weiß, dass einige Abends arbeiten gehen. Viele arbeiten im Ferien. Die meisten Studenten sind Deutscher, doch gibt es auch einige Ausländer. Die kann man nach ihre Aussprache erkennen.

**22. Что случилось? Что здесь происходит? Придумайте рассказ к этой фотографии.**

**Проект**

- Придумайте заглавие к вашему рассказу.
- Опишите сначала все, что вы видите.
- По возможности, задайте как можно больше вопросов к ситуации: Что? Где? Как долго?
- Теперь запишите ваш рассказ.

**Die Eltern**

Ich glaube, das sind die Eltern, die auf ihren kleinen Sohn aufpassen. So, dass er dies nicht merken kann. Sie nahmen auch ihren Hund mit. Die Mutter hat bemerkt, dass der Junger nach Hause oft sehr schmutzig kommt. Seine Hände sahen so aus, als ob er viel mit Erde zu tun hatte. Erde war auch in seiner Haare. Die Mutter hat alles ihren Mann erzählt. Sie haben entschieden, alle zusammen zu gehen und zu beobachten, was ihr Sohn nach der Schule im Feld sucht. Vielleicht will er ein Schatz finden?

# Kinder-Eltern-Kontakte

## (Отцы и дети)

### Активная лексика:

die Generation – поколение  
 Probleme lösen – решение проблем  
 etw. Verbieten – запрещать что-либо  
 erlauben – разрешать  
 Verständnis für (A) haben – понимать что-либо  
 weggehen – уходить  
 sich um (A) kümmern – заботиться о чем-либо  
 Kontakte zwischen j-n verbessern – улучшать взаимоотношения с кем-либо  
 wie ein Kind behandeln – обращаться как с ребенком  
 mit j-m wie mit einem Kind umgehen – обходиться с кем-либо как с ребенком  
 mit j-m verbunden sein – быть обязанным кому-либо  
 mit j-m über etw. Offen reden – открыто говорить с кем-либо о чем-либо



**1. Проблема «отцов и детей» актуальна во все времена. Как же обстоит дело сегодня? Удалось ли улучшить взаимоотношения между разными поколениями? Прочитайте нижеприведенную анкету (стр. 22 – 23) и скажите, какие четыре вопроса были заданы школьникам?**

**а) Отметьте те выражения, которые вам особенно нравятся.**

**б) Впишите в таблицу синонимичные обороты речи для нижеприведенных выражений.**

быть привязанным к кому-либо	an j-n hängen, gern haben
понимать что-либо	Verständnis haben, verstehen
решать проблемы	mit Problemen fertig werden
обращаться с кем-либо	j-den behandeln, umgehen
осмеливаться	mutig sein
открыто говорить с кем-либо о чем-либо	anvertrauen, offen reden, bereden, erzählen

- С моими родителями я могу поговорить обо всем, но я не хочу; я и сам в состоянии решить свои проблемы.
- Да, но только с моей мамой. Ей я могу все доверить и ничего не скрывать. С папой всё обстоит совсем иначе. Он очень строгий и поэтому я не решаюсь говорить с ним.



- Ну конечно, они же мои родители. Правда, у них не всегда хватает времени, а порой они просто не в настроении. Тогда я обсуждаю мои проблемы с друзьями или учителями.
- Мой папа всегда говорит, что я могу в любое время прийти к нему со своими проблемами. Но когда доходит до дела, он либо занят, либо не хочет понимать меня. Поэтому я пытаюсь сам разобраться.
- Я не могу обсуждать мои проблемы с родителями, потому что они обращаются со мной как с ребенком.
- Только с мамой.
- Это покажется вам смешным, но порой я говорю обо всем с моей собакой, не смотря на то, что он не может мне ответить.
- Иногда с моей мамой.
- Нет, я не решаюсь говорить о моих настроениях.
- Я боюсь причинить моим родителям боль, потому что я к ним очень привязан.
- Я боюсь, что мои домашние задания меня просто задавят.
- Я не могу себе представить, что у меня есть какое-либо будущее. Природе нанесен урон, а человек должен всю жизнь делать одно и то же, приходя при этом в состояние отупения.
- Не многого. Но я боюсь моего отца.
- Перед школой. Я боюсь остаться на второй год.
- Я боюсь войны, потому что я хочу наслаждаться жизнью.
- Они должны лучше понимать друг друга.
- Мои родители на самом деле просто класс.
- Моя мама могла бы выглядеть получше.
- Моя мама часто раздражается из-за всякой ерунды, она очень нервная. Мой папа в общем молодец.
- Мне не нравится, когда мои родители ссорятся. Но они дают мне все, что человеку нужно.

Я очень привязан к моим родителям.

Мой папа не всегда понимает мои проблемы.

Я сам могу решить свои проблемы.

Родители обращаются со мной как с ребенком.

Я не решаюсь спросить своих родителей.

У меня замечательные родители!

О своих проблемах я могу говорить только с моей мамой.

**с) Как бы вы ответили на эти вопросы? (см. стр. 22 – 23).**

**2. Знакома ли вам такая ситуация? Продолжите, пожалуйста, предложение. Используйте нижеприведенные словосочетания.**

В этом возрасте я ...

**Образец:** В этом возрасте я уже зарабатывала себе на жизнь!

- учила два иностранных языка.

- уже имела постоянного друга/постоянную подругу.
- читала «Будденброков» Томаса Манна.
- посетила много городов.
- проходила практику на предприятии.
- не имела компьютера.
- влюбилась в первый раз.
- могла сама погладить рубашку.
- никогда не ездила в отпуск одна.
- поняла, что такое самостоятельность.

- 1) In diesem Alter habe ich schon zwei Sprachen studiert.
- 2) In diesem Alter habe ich schon einen festen Freund gehabt.
- 3) In diesem Alter habe ich schon «Buddenbrooks» von Thomas Mann gelesen.
- 4) In diesem Alter habe ich schon viele Städte besucht.
- 5) In diesem Alter habe ich schon ein Betriebspraktikum gemacht.
- 6) In diesem Alter habe ich keinen Computer gehabt.
- 7) In diesem Alter habe ich mich zum ersten mal verliebt.
- 8) In diesem Alter konnte ich die Hemden selbst bügeln.
- 9) In diesem Alter bin ich nie allein in Urlaub gefahren.
- 10) In diesem Alter habe ich schon die Selbstständigkeit erfahren.

### 3. Всегда ли взрослые недовольны молодежью? И наоборот?

а) Прочитайте мнение Кати Конрад по этому вопросу.

#### **Взрослые. Хорошие и плохие**

Да, это очень щекотливая тема. На одном полюсе находится молодежь. Многим взрослым нет до нас никакого дела. А что представляет из себя современная молодежь? Если послушать взрослых, молодежь наша ни на что не способна. Я уверена, что и молодежь у нас в порядке. Если конечно подросткам не предоставлять никакой возможности раскрыться, то не нужно потом удивляться. Я лично знаю одну женщину, которая вечно всем недовольна. И недовольство начинается с самого утра.

Дети идут в школу, они слишком шумно себя ведут. Если они идут днем гулять со своими собаками, то им лучше прогуливаться по другой стороне улицы, потому что наша дамочка только что подмела эту сторону. Останавливается ли перед домом машина, чтобы выгрузить покупки, тут же она делает людям замечание о том, что здесь останавливаться запрещено. Эту тетеньку во всем доме не любят. Такие взрослые мне тоже не нравятся. Мне, конечно, понятно, что детей надо приучать к дисциплине. Но процесс будет протекать эффективнее, если желание будет наблюдаться с обеих сторон. Я, со своей стороны, хочу учиться в школе, и я помогаю своим родителям как могу. Но я не люблю, когда все должно идти по определенной схеме. Бывают дни, когда нет большого желания учиться и работать. Мне кажется, что бы-

ло бы лучше, если бы мои родители это понимали. На следующий день я готова поработать немного больше. Мне кажется, нужно учитывать индивидуальные особенности каждого человека. Нам – молодым – нужно еще многому учиться, и я была бы очень рада, если бы взрослые помогали нам в этом.

**б) Какое значение имеют фразы, выделенные курсивом?**

*Пр и м е р* : Взрослым наплевать на детей.

Я считаю, что молодёжь тоже вполне нормальна.

Эту женщину не любят во всём доме.

Но всё в целом пойдёт лучше при старании с обеих сторон.

Моим родителям я тоже помогаю в меру возможностей.

Я считаю, что каждому человеку нужно в чём-то идти навстречу.



**4. И все же есть такие семьи, где дети и взрослые хорошо понимают друг друга. Прочитайте интервью, взятое у Франциски, и скажите: как Франциска описывает отношение к своим родителям.**

*Ф*: Франциска

*Р*: Репортер

*Ф*: У меня очень хорошие отношения с моими родителями.

*Р*: Что, совсем никаких трудностей?

*Ф*: Ну, мой папа, он очень ревнивый, а так ...

*Р*: Ревнивый? Ревнивый по отношению к чему: к твоим увлечениям или к молодым людям?

*Ф*: К молодым людям.

*Р*: Как же это выглядит, когда он ревнует?

*Ф*: Ну, он говорит что-то типа «ты же моя маленькая девочка» или «ты же не оставишь меня», или «эти ребята просто дураки», или «ну, ты же любишь меня», и так далее.

*Р*: Он это на самом деле серьезно?

*Ф*: Да нет, нет, конечно.

*Р*: Я имею в виду то, что ты же не можешь вечно сидеть возле него, правда?

*Ф*: Само собой.

*Р*: Я имею в виду, что, когда тебе 16 лет, тебе не разрешается делать определенных вещей, ну, например, задержаться немного и придти вечером попозже, или что-нибудь в этом роде?

*Ф*: Да нет. Это случилось, когда мне было 14, но теперь это не так.

*Р*: Что, правда? Теперь тебе все можно, что ты хочешь?

*Ф*: Ну, почти все.

*Р*: Что же тебе тогда нельзя, чего тебе очень хочется?

*Ф*: Хм. Обычно мне разрешается ходить на дискотеку, а большего мне пока не хочется.

*Р*: Но ты же должна вернуться домой в определенное время?

Ф: Это зависит от ситуации. Когда я иду на дискотеку с кем-нибудь и мы вместе возвращаемся на машине домой, то нет. Когда я иду одна, я должна вернуться домой с последним автобусом.

а) Прочитайте диалог вслух. Потренируйтесь правильно применять интонацию. Разыграйте с кем-нибудь диалог.

б) Что запрещают вам ваши родители? Что разрешают?

П р и м е р : ● Мои родители разрешают мне гулять до 12 часов вечера.  
● Они не разрешают мне курить.

Используйте слова и выражения, приведённые ниже.

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| ● Мне можно...     | ● Мне нельзя...    |
| ● Я могу...        | ● Я не могу...     |
| ● Мне разрешено... | ● Мне запрещено... |



**5. А что думаете вы? Какими должны быть родители, чтобы в семье не было конфликтов? Расскажите об этом по-русски, а потом прочитайте, что думает по этому поводу Франциска.**

Моему папе 44 года. Он такой человек, который как отец много делает для нас. Он, конечно, не всегда идет нам навстречу, но все же довольно часто. Мы очень многое от него получаем, особенно я. Он подарил мне пони, и я могла кататься верхом, когда хотела, у меня всегда достаточно карманных денег, которые он мне дает. Я могу приглашать в гости друзей, могу пойти гулять. Он очень много с нами занимается. Он почти всегда в хорошем расположении духа, за исключением тех случаев, когда он нервничает на работе. Но мы это конечно же понимаем. Он много играет с нами.

Да, моей маме 42 года. Она очень милая и не очень многого от нас требует. Она всегда нас понимает, всегда готова выслушать. С ней можно сколько угодно обсуждать неприятности и проблемы. С ней можно пойти куда-нибудь погулять и она всегда..., практически всегда очень милая. Она все готова понять.

Она также часто беседует с моими друзьями. Ей всегда интересно, чем я занята в настоящий момент. Ее интересует, влюблена ли я, скучаю ли я, радуюсь ли.

а) Назовите антонимы. Найдите соответствующие пары слов.

schimpfen (ругаться) > loben (хвалить)

freundlich (приветливый) > sich aggressiv verhalten (быть агрессивно настроенным)

nett (милый) > böse (злой)

erlauben (разрешать) > verbieten (запрещать)

helfen (помогать) > keine Hilfe leisten (не оказывать помощи)

sich kümmern (заботиться) > nicht sorgen (не беспокоиться)

keine normale Reaktion zeigen (не выказывать нормальной реакции) >  
sich klug verhalten (вести себя мудро)  
Verständnis haben (понимать) > streng (быть строгим)

**б) Дополните диаграмму: Что разрешается делать родителям? Какими они должны быть? Работайте в паре. Обсудите результаты в классе.**

**Eltern:** nett, loben, klug, mit Kindern viel unternehmen, schimpfen, streng, nett, lieb, verständnisvoll, freundlich, eine Unterstützung leisten, sich um die Kinder kümmern.



**6. У Франциски все же есть некоторые проблемы с родителями. Каковы ваши предположения? Какие у нее проблемы? Прочитайте интервью с папой Франциски.**

*O: – Отец*

*P: – Репортер*

*P:* В каких случаях вы проявляли строгость по отношению к дочери?

*O:* Надо подумать. Это было... да, точно, я строго наказал ее один раз. Ей было тогда 15, и у нее был ее первый мальчик, которому было уже 18, скоро должно было исполниться 19, так вот, он увез ее с собой, кажется в Гамбург, там как раз была ярмарка. Я бы ничего не имел против, если бы меня заранее поставили в известность. Но все произошло без моего ведома. И потом, мне хотелось бы, чтобы у меня спросили разрешения. Обо всем я узнал лишь на следующий день. На следующий день она рассказала, что за чудесный день был у нее вчера. Она и ее друзья набились все в маленькую машину. Молодежь! Потом они поехали с бешеной скоростью по автобану и это мне, конечно, очень не понравилось. Франциске было тогда всего лишь 15, и она пришла домой лишь в час ночи.

Могло же что-нибудь случиться. Она могла попасть в аварию, и что бы тогда с нею было? Но этого больше не повторялось. Я имею в виду, она никогда не приходила больше домой в час ночи. Чаще всего она возвращается в 11.00 – 11.30 – и это самое позднее время, когда она приходит домой.

*P:* По словам вашей дочери, вы ревнуете ее к друзьям-мальчишкам. Правда ли это?

*O:* Нет, нет, ни в коем случае. Я бы этого не сказал. Франциска меня просто неправильно поняла. Я хочу ей только добра, чтобы с ней ничего плохого не случилось. И это никакого отношения не имеет... Напротив. Я не вижу в этом никакой опасности. Они хорошо друг друга понимают, почему бы и нет? Наоборот, было бы странно, если бы у Франциски не было друга. Когда мне было 17 – 18 лет, у меня тоже была подруга и так далее, так что это совер-

шенно нормальные вещи. Это же достаточно ясно, и как отец я должен это понимать, что все это в порядке вещей.

*Р:* Да, но все-таки, неужели вы совсем, ну ни капельки не ревнуете?

*О:* Нет, это не ревность.

*Р:* Ревновать к тому, что она теперь не только с семьей проводит время, но и ...

*О:* Если смотреть с этой стороны, то конечно. Всегда немного грустно, когда дети уходят из семьи. У нее теперь совсем другие интересы, и понятно, что ей теперь не так интересно с родителями, и здесь уж ничего не поделаешь.

**а) Найдите в тексте ответ на вопрос: почему отец рассердился на Франциску? Почему ей теперь запрещено приходить домой поздно?**

Der Freund von Franziska hat sie mit in die Stadt zum Jahresmarkt genommen. Franziska sagte nichts ihrem Vater. Er wusste nicht, wo sie war. Damals ist sie gegen 1 Uhr in der Nacht gekommen. Deswegen muss sie jetzt von 11 bis 11.30 zu Hause sein.

**б) В каких предложениях был использован конъюнктив? Как бы выглядели эти предложения в индикативе прошедшего времени?**

1) Es könnte gefährlich sein. Es konnte gefährlich sein.

2) Es könnte ein Unfall passieren. Es konnte ein Unfall passieren.

3) Ich möchte wissen. Ich wollte wissen.

4) Das wäre ja komisch, wenn Franziska ohne Freund wäre. Es wurde komisch, wenn Franziska kein Freund gehabt hatte.

**в) Случалось ли с вами что-либо подобное? Какова была реакция ваших родителей/ваша? Используйте выражения, приведённые ниже.**

Этого я никогда не позволю делать!

Мне очень жаль!

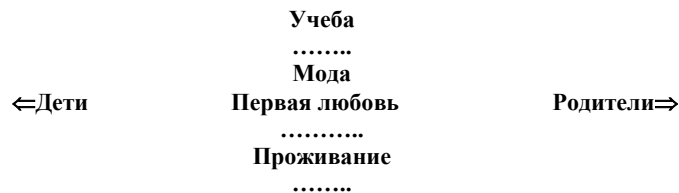
Да, нам определенно повезло!

Меня это очень огорчило.

Как тебе не стыдно?

Это наглость!

**7. Какие из проблем или конфликтов были у вас с вашими родителями? Дополните диаграмму.**



**8. Проблема «отцов и детей» во многом связана с жилищными условиями. Прочитайте нижеприведенный отрывок из интервью с**

**Линдой. К сожалению, вопросы и ответы были перепутаны. Приведите вопросы и ответы в соответствующий порядок, чтобы можно было понять смысл разговора.**

1. *Линда, сколько тебе лет?*

Л.: Нет, у меня есть еще сестра, но она уже долгое время живет в Визбадене.

2. *Ты единственный ребенок в семье?*

Л.: Нет, мамы не было. Я устраивала вечеринки (*смеется*), это было здорово!

3. *Намного ли она старше тебя?*

Л.: Сложно сказать, вообще, из-за моей мамы. Она почти все время была у своего друга, а я находилась дома одна. С тех пор я все делаю сама.

4. *Ты уже самостоятельно живешь и работаешь?*

Л.: 18.

5. *Как произошло, что ты уже восемь лет живешь самостоятельно?*

Л.: Да, я уже восемь лет живу одна и один год как работаю.

6. *Потому что твоей мамы почти никогда не было дома?*

Л.: Я делала все: готовила, мыла посуду, выполняла всю домашнюю работу, все возможное, гладила, стирала.

7. *Получается, что дом был запущен?*

Л.: Ей скоро будет 24.

8. *Ведь это большая нагрузка, так ведь?*

Л.: Да, это так.

1. *Linda, wie alt bist du?*

L.: 18.

2. *Lebst du und arbeitest du schon selbstständig?*

L.: Ja. Ich lebe seit acht Jahren selbstständig und arbeite seit einem Jahr.

3. *Wie kommt es, dass du schon seit acht Jahren selbstständig lebst?*

L.: Das ist ein bißchen kompliziert, wegen meiner Mutter und so. Sie war immer bei ihrem Freund, ich war dann allein zu Hause, seitdem habe ich alles allein gemacht.

4. *Weil deine Mutter meistens nicht da war?*

L.: Nein, meine Mutti war nicht da, ich habe Partys gefeiert (*lacht*), nee, das war schön.

5. *Bist du die Einzige?*

L.: Nein, ich habe noch eine Schwester, aber sie wohnt schon lange in Wiesbaden.

6. *Und ist sie viel älter?*

L.: Die wird 24.

7. *Und das heißt also, du hast den Haushalt dort geschmissen?*

L.: Ich habe alles gemacht, gekocht, gespült, den ganzen Haushalt, alles Mögliche, gebügelt, gewaschen.

8. *Da ist doch eine unglaubliche Belastung, oder?*

L.: Genau.

- а) Прочитайте разговор с Линдой по ролям.
- б) Что вы узнали о жизни Линды? Отметьте те предложения, которые соответствуют действительности.
- Линда живет со своей мамой. *falsch*
  - Линде 18 лет. *richtig*
  - Друга Линды зовут Михаэль. *falsch*
  - Линда ничего не делает по дому. *falsch*
  - Она выполняет все одна. *richtig*
  - Она одновременно учится и работает. *falsch*
  - Сестре Линды 24 года, и она живет в Визбадене. *richtig*

**9. Прочитайте диалог дальше. Что вы можете сказать о взаимоотношениях между Линдой и ее другом?**

*10. Теперь ты живешь вместе со своим другом?*

Л.: Да, мы живем вместе в доме моей мамы уже полтора года.

*11. Это же достаточно серьезная перемена в жизни, или стало все же легче?*

Л.: Вообще-то легче. Хотя он большой лентяй. По дому я делаю все по-прежнему одна. Я и работаю и дома и на работе.

*12. Но что же уравнивает это?*

По сути ничего. Нет, ничего.

*13. Но ты не выражаешь недовольства по этому поводу?*

Л.: Нет. Он мог бы конечно, делать немного больше по дому, но я не могу этого изменить. Когда я прихожу вечером домой, ничего еще не сделано. Он просто лентяй.

- а) Что нового вы узнали о жизни Линды? Как зовут ее друга? Что он делает? Какие у него планы на жизнь?

**Поговорим?**

Это здорово, что...

Глупо, что...

Ничего плохого в том, что...

Глупости, это неправильно / красиво / хорошо ...

**10. Прочитайте текст.**

- а) Подчеркните ключевые слова в каждом абзаце.
- б) Дайте каждому абзацу свое название.

**ХАЯТ РАССКАЗЫВАЕТ О СЕБЕ  
И СВОИХ ЖИЛИЩНЫХ УСЛОВИЯХ**

Меня зовут Хаят. Мне 17 лет. Я родилась в Германии, но мои родители – выходцы из Марокко. Учусь я здесь, во Франкфурте в 10 классе гимназии. Мои родители развелись девять лет назад. Три с половиной



года назад я уехала из дома. С тех пор я живу в молодежном общежитии. Моя мама и отчим хотят вернуться назад в Марокко, но я не хочу туда ехать. К Марокко я не имею никакого отношения. Я была там всего один раз. В этой ситуации у меня есть только одна альтернатива: либо ехать к отцу, либо жить в молодежном общежитии. Я решила переехать в общежитие, потому что с отцом у нас нет особенно близких отношений.

В молодежное общежитие я попала с помощью одного социолога. Она тогда здорово поддерживала меня. В то время, когда моя мама и папа уже не жили вместе, было довольно тяжело, и мне нужна была чья-то помощь. А когда возник вопрос о жилье, то она также позаботилась и об этом. Я прошла тогда собеседование, и где-то через три месяца я переехала в молодежное общежитие.

Оно представляет из себя четырехэтажный дом в центре города. На каждом этаже могут жить четыре, максимум пять человек. В настоящий момент есть еще свободные места. Здесь живут только девочки. У каждого есть своя собственная комната. В общежитии живут девочки с самым разным цветом кожи. В течение трех лет я была единственной марокканкой. Несколько месяцев назад к нам поселили еще одну девочку из Марокко. Кроме того, у нас есть турчанки, итальянки, испанки и немки. В общем, такой вот национальный коктейль.

В течение недели на несколько часов к нам приходят педагоги, которые дежурят также и по ночам. С ними можно поговорить, если есть какие-либо проблемы. Мы – девочки – также хорошо ладим друг с другом. Время от времени мы делаем что-нибудь вместе: едем группой в отпуск, летом – в Италию. Мы очень хорошо понимаем друг друга, делимся друг с другом. По выходным мы готовим еду сами. А с понедельника по пятницу к нам приходит повар, которая готовит нам обед. Кроме того, нам выдают деньги на питание. На них мы покупаем хлеб, колбасу, сыр и так, по мелочи.

**Erster Abschnitt.** Titel: Alternativer Wohnplatz

*Hayat, 17 Jahre alt, wohn in Frankfurt in einer Wohngemeinschaft, geht ins Gymnasium.*

**Zweiter Abschnitt.** Titel: Die Hilfe einer Sozialarbeiterin

*Sozialarbeiterin, Trennung, Stütze, Vorstellungsgespräch*

**Dritter Abschnitt.** Titel: Wohngemeinschafts Bewohner

*Innenstadt, nur Mädchen, eigenes Zimmer*

**Vierter Abschnitt.** Titel: Beziehungen und der Alltag

*Pädagogen, zusammen in Urlaub, gutes Verhältnis zueinander, Essensgeld*

**с) Что вы узнали о Хаят? Место рождения? Родителей? Почему она переехала в молодежное общежитие?**

Hayat wurde in Deutschland geboren. Ihre Eltern stammen aus Marokko. Sie haben sich getrennt. Ihre Mutter will mit ihrem Stiefvater nach Marokko zurückziehen und Hayat will in Deutschland bleiben. Deswegen musste sie in die Wohngemeinschaft umziehen.

**d) Пожалуйста, опишите жилищную ситуацию Хаят, используя ключевые слова.**

Hayat hat ein eigenes Zimmer. Die Wohngemeinschaft liegt in der Innenstadt. Dort leben viele ausländische Mädchen, aber es gibt auch Deutsche unter sie. In dieser Wohngemeinschaft wohnen nur Mädchen. In der Woche kocht eine Köchin für sie. Außerdem kriegt jede Essensgeld.

**e) Как чувствует себя Хаят в общежитии? Обоснуйте свое мнение.**

Hayat fühlt sich wohl in der Wohngemeinschaft. Sie hat ein gutes Verhältnis zu allen Mädchen. Sie unternehmen viel zusammen und verstehen gut einander. Außerdem bekommt sie auch eine Unterstützung seitens Pädagogen, die in die Gemeinschaft in der Woche kommen.

- 11. Если бы у вас был выбор: оставаться жить с родителями или переехать в подобное молодежное общежитие, как бы вы поступили? Почему? Обсудите этот вопрос с классом.**
- 12. Прочитайте первую часть истории. Выделите в тексте места, в которых дается информация о родителях, а также о братьях и сестрах Данни.**

### **Данни**

*(по Сольвейгу Окенфус)*

Детство такое же, как и у многих: Данни живет вместе с мамой, папой и сестрой. Семья разваливается. Ингрид (это мама) хочет вырваться на свободу. Она хочет учиться, а не вести жизнь домашней хозяйки. Дети еще достаточно маленькие. Она ищет новую квартиру. Старые друзья семьи больше не показываются. Вместо них появляются новые лица из студенческого окружения мамы.

Ева учится в гимназии, она очень застенчивая. Ей нравится учиться. Данни ходит в спецшколу. Ингрид делает попытки вставать утром вместе с детьми. Иногда ей с трудом удается разлепить глаза. Она хочет получить второе образование, целые вечера она проводит без сна, участвуя в дискуссиях. Об отце она больше не вспоминает, но Данни очень скучает по нему. Он ищет его общества, хочет проводить с ним как можно больше времени. Он хочет жить с ним. Папа ничего не имеет против. Он говорит: «Девочке нужно быть с мамой, а парню – с отцом».

*Danni lebt mit Mutter, Vater und Schwester zusammen.*

*Die Familie bricht auseinander.*

*Ingrid (die Mutter) will raus, will studieren.*

*Die Kinder sind noch klein.*

*Eva kommt auf ein Gymnasium. Sie ist sehr tüchtig. Das Lernen macht ihr Spaß.*

*Mutter ist in ihrem Studium untergetaucht.*

*Danni hat Sehnsucht nach Vater. Er möchte mit ihm zusammen leben.*

*Vater hat nichts dagegen.*

**13. Пожалуйста отметьте правильное значение предложений, приведённых ниже.**

- |  |   |
|--|---|
| • Sie schlägt sich den Abend um die Ohren. | • Sie verbringt die Nacht ohne Schlaf.      |
| • Er rennt um die Bude ein.                | • Er besucht und bedrängt ihn immer wieder. |

**14. Дополните диаграмму**

**15. Ваше мнение:**

**а) Почему разваливается эта семья?**

Meiner Meinung nach die Familie bricht auseinander wegen der Mutter. Sie will studieren.

**б) Что изменится в жизни Данни, после развода родителей?**

Er wird seltener seinen Vater sehen.

**с) Почему дети ходят в разные школы?**

Eva ist sehr tüchtig und Danni – nicht.

**д) Как относится папа Данни к тому, что тот хочет жить вместе с ним? Как вы думаете, как сложится жизнь Данни? Выскажите, пожалуйста, ваши предположения.**

Sein Vater meint, dass sein Sohn mit ihm leben soll. Man kann nur raten, wie die Situation weitergeht.

**16. Прочитайте, пожалуйста, вторую часть истории. Сравните ваши предположения с текстом.**

У Данни начались трудности в школе. Папа не справляется с этим. Он хочет заниматься музыкой и учиться. Данни возвращается к Ингрид. Однажды вечером он не вернулся домой. Все поиски не приводят ни к какому результату.

На следующий день он возвращается домой через балкон и делает вид, что ничего особенного не произошло.

Данни теперь больше времени проводит вне дома. Ему тринадцать, но в школу он больше не ходит. Ингрид организывает встречи с психиатром. Все хотят мальчику добра, но Данни остается безучастным. Он не приходит на встречи с психиатром. Отец его не вмешивается в это дело, но говорит, что Макаренко парню не поможет, и что нужно применять более строгие меры. Но что это должны быть за меры, он не говорит. Ингрид все время ищет Данни, идет за ним по пятам. Данни ночует теперь в основном на лестничных площадках или в заброшенных домах. Ингрид надеется, что зимний холод пригонит его домой, но он остается на улице и при семи градусах мороза.

Со временем он попал на заметку молодежному министерству, потому что грабил прохожих и универсамы. Данни должен ходить в

школу. Его помещают в детский приют. Он похищает кассу и снова слоняется по маленькому городу. Все знают его в лицо. Мама отправляет Данни снова в приют. О том, чтобы взять его домой, нет и речи, да он и сам этого не хочет. «Он не знает сам, чего он хочет».

Начался новых курс психологического лечения, и снова он не был доведен до конца. Со временем набралось уже много психотерапевтов, педагогов и социальных работников, которые пытаются «вправить» парню мозги. Без всякого успеха.

Начался бесконечный бег по кругу. Следующий этап – тюрьма. Но тут возникает спасительный план: на Майорке собираются собрать группу молодежи, для того, чтобы подготовить их к обучению на профессию плотника. Данни теперь 15 лет. Он получает последний шанс и вскоре оказывается в самолёте в направлении Майорки. Все, замешанные в этом деле, облегченно вздохнули. Но Данни снова сбегает, и снова грабит кассу. Однако полиция наготове, они хватают его.

Зачем он это сделал? Он и сам не знает. Майорка ему не нравится. Он все равно языка не знает. Что ему там делать? Министерство молодежи не знает уже, что и придумать.

**17. Пожалуйста отметьте правильное значение предложений, приведённых ниже.**

- Man muss härtere Saiten aufziehen. strenger vorgehen
- Es ist gar nicht daran zu denken. Man sollte nicht damit rechnen.

**18. Заполните таблицу известными вам данными.**

Отец	Мать	Сестра
lebt getrennt von seiner Frau und Kinder	will studieren	studiert in einer Gymnasium
will Musik machen und studieren	hat keine Zeit für ihre Kinder	hat Spaß am Lernen
will Danni bei seiner Problemen in der Schule nicht helfen	als Probleme mit Danni auftauchen, vereinbart sie eine Therapie bei dem Psychiater	ist sehr tüchtig
läßt Danni zurück zu Ingrid umziehen	Ingrid versucht Danni von draußen wieder nach Hause bringen	
meint, man soll zu Danni strenger vorgehen		

**19. А что думаете вы?**

**а) Почему Данни вернулся жить назад к маме?**

Sein Vater will auch keine Zeit dem Jungen geben. Er hat auch eigene Wünsche im Leben. Es ist für ihn zu viel, seinem Sohn bei dem Schulproblemen zu helfen.

**b) Почему его мама обратилась за помощью к психиатру?**

Danni hat angefangen, draußen zu leben. Er hat aufgehört, in die Schule zu gehen. Sie will ihn jetzt helfen.

**c) Что думает отец Данни по поводу его поведения?**

Vater meint, man soll mit dem Jungen strenger umgehen.

**d) Почему так много других людей пытаются помочь Данни?**

Sie wollen, dass Danni ein normales Leben wiederführt, dass er anfängt, wieder in die Schule zu gehen.

**e) Какой последний шанс предлагался ему?**

Danni hat eine Chance auf Mallorca fliegen und dort in einem Jugendkollektiv zu leben und zu arbeiten.

**f) Как люди пытаются обосновать поведения Данни?**

Die Trennung seiner Eltern hat ein großer Einfluss auf Danni gehabt. Seine Eltern ließen ihn mit seinen Problemen selbst zu konfrontieren. Er hat die Glaube an sich verloren.

**20. Проанализируйте, пожалуйста, историю Данни. Вопросы, приведённые ниже, помогут вам сформулировать ваш ответ.**

- 1) Какое влияние оказал развод родителей на неправильное поведение Данни?
- 2) В чем выражался эгоизм родителей Данни?
- 3) Что, по вашему мнению, заставляет Данни все время убегать из дома?
- 4) Почему Данни негативно реагировал на желание терапевтов, социальных работников и представителей министерства молодежи помочь ему?
- 5) Были ли приют, Северное море и молодежная группа шансом для исправления жизни Данни?
- 6) Как вы думаете, есть ли у Данни предрасположенность к криминалу?
- 7) Верите ли вы в то, что Данни еще можно было «привести в чувства» каким-либо образом? Каким?

**21. Придумайте в классе конец для этой истории. Обсудите его с друзьями.**

**Проект**

**22. Сделайте в классе коллаж на тему «Мы и наши родители. Проблемы!?!». Наклейте фотографии, напишите к ним небольшие истории.**

# Die erste Liebe (Первая любовь)

## Активная лексика:

die Liebe auf den ersten Blick – любовь с первого взгляда  
sich in j-n verlieben – влюбиться в кого-либо  
in j-n verliebt sein – быть влюбленным в кого-либо  
liebervoll – любвеобильный  
herzinnig – сердечный  
Kontakte mit j-m aufnehmen – контактировать с кем-то  
j-m vertrauen – доверять кому-либо  
für j-n eine Bedeutung haben – для кого-то что-то значить  
das menschliche Gefühl – человеческое чувство  
die Charaktereigenschaft – свойство характера  
die Toleranz – терпимость  
tolerant – терпимый

1. Здесь перечислены симптомы одной болезни. Прочитайте и скажите, что это за болезнь.

У вас «ватные» ноги.	Он говорит ерунду.
Она очень милая.	«С другом все в норме!»
Он слишком нервный.	«Все удастся!»
Она краснеет.	У нее сердцебиение.
Он неожиданно начинает интересоваться ее увлечениями.	

2. Что вы думаете по этому поводу? Как ведет себя влюбленный человек? Что делает человек, когда он влюблен в кого-нибудь?

## Поговорим?

Abhauen und gleichzeitig da bleiben wollen – желать убежать и в то же время остаться  
sein Interesse nicht zeigen wollen – не желать выказывать своей заинтересованности  
an ihn/sie denken – думать о ней или о нем  
versuchen, Kontakte aufzunehmen – пытаться познакомиться  
Blödsinn reden – говорить ерунду  
ihn/sie heimlich beobachten – незаметно наблюдать за ней или за ним

3. Читатели Юмы оказались настоящими поэтами. Они написали такие замечательные признания в любви. Прочитайте их.



Дорогая Рената!

Когда ты идешь по улице, мое сердце бьется как сумсшедшее. Ты нужна мне. Ты красива как цветок. Я люблю тебя даже больше, чем

мой компьютер, хотя он несколько красивее. Мне тебя всегда очень не хватает, по крайней мере, каждый второй день. Ты для меня – как торт со сливками. Твои глаза светятся как звезды. Ты для меня – самая прекрасная (после компьютера).

P.S. Дорогая Рената, если мое высказывание тебе не нравится, измени имя в письме и пошли его Сюзи.

Я тебя люблю.

Твой Альфонс

Добо К., Венгрия

Дорогой Дитер!

Ты – мой поэт.

И думать я не прочь

О тебе, мой друг, всю ночь.

Ты - солнышко мое,

Любимый мой.

Анна + Дитер = любовь

Ты птичка певчая моя,

Движение ветра не чувствую я.

Как любит Винни-Пух свой мед, так и я люблю тебя,

Мечтаю о встрече с тобой.

Хочу тебя крепко обнять.

Я люблю тебя!

Анна Эбер, Венгрия

Где ты?

Я хочу написать тебе «Мой любимый...», а пишу «Уважаемый...».

Я хочу поговорить с тобой о самом сокровенном в моей жизни, а пишу лишь о моих проблемах в школе. Я бы хотела закончить мое письмо «Целую», а пишу «С уважением, ...»

Я хотела бы, чтобы ты был здесь, рядом со мной – навсегда, МОЙ ПРИНЦ.

Почему же ты так далеко?

Юля Йорданова, Болгария

**а) Какое письмо понравилось вам больше всего? Почему?**

entspricht meinen Gefühlen – соответствует моим переживаниям

begeistert – восторженное

regt mich tief auf – глубоко затрагивает мое сердце

warm – в нем много тепла

liebevoll – дышит любовью

herzinnig – сокровенное

inhaltsreich – тематически интересное

**б) Какое письмо, по вашему, написано глупо? Почему?**

unnötige Vergleiche mit – неуместные сравнения с...

keine Liebe – никакой любви

schimpfliches Ende – невежливый конец

keine ernsthaften Gefühle – неискренние чувства





**б) Образуйте составные существительные, в которых слово «любовь» является ключевым словом.**

	-разговор
	-поцелуй
	-объяснение
любовный	-везение
любовная	-история
любовное	-взаимоотношения
	-роман
	-пара
	-письмо
	-фильм
	-стихотворение
	-песня

**с) Назовите соответствующие слова из русского языка. Проанализируйте порядок образования слов в обоих языках. Есть ли какие-либо отличия? Если да – то какие? Расскажите об этом на русском.**

**7. Слово «любовь» и слова «Я тебя люблю» звучат мягко, нежно и удивительно на любом языке. Вы согласны?**

Испанский		Французский	
Amor	yo te amo	L'amour	Je t'aime
амóр	ё тэ áмо	ляму́р	жё тэм
Английский		Итальянский	
Love	I love you	Amore	Ti amo
лав	ай лав ю	аморе	ти амо

**8. Внимательно прочитайте историю одной любви. Выделите предложения, в которых говорится о негативном отношении отца Клары к увлечению молодых людей друг другом.**

Клара и Роберт познакомились на уроке музыки (оба осваивали пианино). Они полюбили друг друга и стали тайно встречаться друг с другом – все чаще и чаще. Отец Клары, учитель музыки Фридрих Виик, хотел воспрепятствовать их отношениям. «Юный композитор Роберт не подходит моей дочери», – таково было его мнение. Но молодые люди хотели пожениться. Им пришлось получить разрешение через суд. И вскоре Клара Виик стала Klarой Шуман, женой композитора Роберта Шумана.

Эта история произошла в Лейпциге, 150 лет назад. Оба сделали блестящую карьеру. Клара стала пианисткой, а Роберт композитором. Клара достигла того, о чем всегда мечтал ее отец. Она стала известной пианисткой.

1) *Claras Vater, der Musiklehrer Friedrich Wieck, wollte diese Freundschaft verhindern.*

2) *«Der junger Komponist Robert ist nicht für meine Tochter», meinte er.*

**a) Проверьте, правильно ли вы поняли смысл рассказа.**

- Почему Клара и Роберт встречались друг с другом тайно?
  - ☐ потому что они боялись гнева отца Клары
  - ☐ потому что Роберт был небогатым человеком
  - ☐ потому что Клара не хотела афишировать свои личные взаимоотношения
  - ☐ потому что сверстники завидовали Кларе
- Почему господин Виик хотел помешать этой дружбе?
  - ☐ потому что эти взаимоотношения могли помешать Кларе сделать карьеру
  - ☐ потому что Клара не любила Роберта
  - ☐ потому что Роберт не был знаменитым
  - ☐ потому что он боялся остаться один
- Отец Клары мечтал о том, чтобы
  - ☐ Клара стала известным физиком
  - ☐ она стала женой Роберта Шумана
  - ☐ она стала известной пианисткой
  - ☐ она стала учителем музыки
- *Warum trafen sich Clara und Robert heimlich?*
  - ☐ weil sie Angst vor Claras Vater hatten
- *Warum wollte Herr Wieck diese Freundschaft verhindern?*
  - ☐ weil diese Freundschaft Clara dabei störte, Karriere zu machen.
- *Claras Vater träumte,*
  - ☐ dass sie zu einer berühmten Pianistin wird.

**b) Какое утверждение соответствует действительности?**

- Клара и Роберт вспыхнули любовью.
- Они открыто встречались.
- Господин Виик хотел, чтобы их дружба крепла.
- Юный композитор ничего не значил для Клары.
- Молодые люди хотели пожениться.
- Они вынуждены были обратиться за разрешением в суд.
- Клара Шуман стала всемирно известной пианисткой.
- *Die beiden wollten eine Ehe schließen.*
- *Die Erlaubnis dafür mussten sie vom Gericht bekommen.*
- *Clara Schumann wurde zu einer weltbekannten Pianistin.*

**9. Что вы думаете о Кларе Шуман? Обсудите это с вашим партнером. Но сначала составьте небольшой план. В этом вам помогут следующие предложения.**

- 1) Внешность Клары: лицо, глаза, фигура, манеры
- 2) Способности Клары
- 3) Черты характера Клары

## Поговорим?

Для меня Клара это ... (идеал красоты, милая женщина, настоящая женщина).

На меня Клара оказала ... влияние.

Она ... (хорошо, впечатляюще, мило) выглядит.

Я думаю, что она ... (полна идей, милая, симпатичная, строгая, веселая, ласковая, жизнерадостная ...).

Она производит ...(глубокое, огромное, незабываемое) впечатление.

Она	навверняка	одаренная
	несомненно	талантливая
	по всей видимости	умная
	возможно	воспитанная
	может быть	надежная
	вероятно	

## Активная лексика

Лицо	Глаза	Волосы	Фигура	Характер
овальное	прозрачные	светлые	толстая	правдивый
плоское	большие	белокурые	полная	веселый
круглое	миндалевидные	каштановые	округлая	терпеливый
удлиненное	темные	темные	стройная	нетерпеливый
	светлые	черные	тонкая	открытый
	голубые	гладкие	мускулистая	закрытый
	черные	вьющиеся	крупная	спокойный
	карие	короткие	хрупкая	неспокойный
	зеленые	длинные		стабильный

### **10. Какими прилагательными можно охарактеризовать любовь Клары и Роберта? Выберите подходящие слова.**

горячая, радостная, взаимная, свободная, романтическая, большая, грустная, крепкая, чистосердечная

### **11. Составьте предложения.**

Клара и Роберт	полюбили друг друга	через суд.
	были вынуждены получать	в Лейпциге
	разрешение на брак	
	сделали карьеру	на уроке музыки
	Стали	известными музыкантами.

Clara und Robert verliebten sich beim Klavierunterricht.

Clara und Robert mussten die Erlaubnis für die Heirat vor Gericht erzwingen.

Clara und Robert machten Karriere in Leipzig.

Clara und Robert wurden zu berühmten Musikern.

## 12. Итак, как же вы охарактеризуете их любовь?

### Поговорим?

Я полагаю, что любовь музыкантов друг к другу была ..., потому что у них был(-а, -и) (что?) ...

Verständnis und Respekt – взаимопонимание и уважение

Vertrauen und Hilfe – доверие и взаимопомощь

gemeinsame berufliche Interessen – общие профессиональные интересы

richtige Freundschaft – настоящая дружба

keine Angst vor den Eltern – никакого страха перед родителями

## 13. Что означает для вас лично настоящая любовь? Обсудите это с вашим партнером. Сделайте необходимые записи.

### Грамматика

#### Предлог с местоимением

#### Местоименные наречия

Для кого это письмо?	Это письмо для Роберта. (одушевл. существ.)	Это письмо для него.
Для чего им нужно было читать разрешение?	Разрешение для вступления в брак. (неодушевл. существ.)	Для этого им нужно было получить разрешение.

## 14. Вставьте правильные предлоги и окончания.

Образец:

- О ком мечтала Клара?
- О Роберте.
- Я о нем никогда не мечтала.
  
- Чем (wofür) увлекалась Клара?
- Музыкой.
- Я этим (dafür) не увлекаюсь.
  
- О ком (nach wen) спрашивал Роберт?
- О господине Виике.
- О нём (nach ihm) я не стал бы спрашивать.
  
- О чём (worüber) рассказали Клара и Роберт отцу?
- О намерении вступить в брак.
- Об этом (darüber) я бы не стал ему рассказывать.
  
- О ком (Von wem) он уже слышал?
- О Кларе Шуман.
- О нём (von ihr) я тоже много слышал.

- О ком (über wen) говорили люди?
- О юных музыкантах.
- О ней (über sie) мы тоже уже говорили.



**15. Известные немецкие поэты посвятили любви много известных стихотворений. Вот два из них.**

**Для чего мы рождены?**

(Иоганн Вольфганг фон Гёте)

Почему мы рождены?

По любви.

Без чего не могли бы жить?

Без любви.

Что помогает нам выжить?

Любовь.

Как любовь найти нам?

Через любовь.

Из-за чего же мы льём слезы?

Из-за любви.

Что же соединит нас?

Только любовь.

**Прогулка с М.**

(Гюнтер Кунерт)

В автомобиле вдвоем

сквозь забытые улочки едем.

Лопнувшие осы на стекле.

Барабнящий дождь,

Солнце и тень

и снова солнце: чередование

нескольких слов.

Друг подле друга присутствуя

Беззаботно счастливы.

**16. Попробуйте охарактеризовать эти стихи.**

- О чем здесь идет речь?
- С помощью каких слов (существительных, прилагательных и глаголов) выражают авторы свои сокровенные чувства?
- Какими прилагательными воспользовались бы вы, чтобы описать стихотворения?

Emotionell, liebevoll, traumvoll, lustig, feierlich, leise, ruhig, traurig.

Эмоциональное, дышащее любовью, мечтательное, радостное, праздничное, тихое, спокойное, грустное.

**Попробуйте перевести одно из стихотворений на русский язык.**

**17. Русские всемирно известные поэты тоже написали прекрасные стихи о любви.**

- а) Что воспевают авторы стихов?
- б) Разделитесь на маленькие группы. Пусть каждая группа попытается перевести одно из стихотворений на немецкий язык. Представьте классу, что у вас получилось.

Ich bin verloren ohne Sie, ich bin vermutungslos  
Mit Ihnen Trauer kommt an mich, ich halte aus  
Ich halte kaum aus, so will ich äußern,  
Wie stark mein Liebe ist.



**18. Что такое «любовь»? Небесная сила? Прочитайте, как на этот вопрос ответили молодые люди из Германии, Австрии и Швейцарии.**

- а) В какой стране родился юноша или девушка?
- б) Отметьте те мнения, с которыми вы можете согласиться.
- с) Что любовь означает для вас? Задайте этот вопрос вашим одноклассникам.

**Михаэль (15), Цюрих**

Для меня любовь, это когда я могу полностью кому-то довериться и когда кто-то мне особенно нравится. Кроме того, я должен знать, что с этим человеком я могу быть предельно откровенным.

**Петра (16), Бонн**

Любовь означает также и терпение. Нужно учиться, быть терпеливым по отношению к другому.

**Герд (16), Вена**

Для меня любовь это человеческое чувство, которое нельзя объяснить логически.

**Катя (15), Лейпциг**

Какая разница между любовью и влюбленностью?

**Стефан (16), Берн**

Влюбленность — это только начало. Любовь означает уверенность.

**Таня (15), Киль**

Я влюблена тогда, когда какой-нибудь юноша мне очень нравится, когда он приятно выглядит и когда у него хороший характер. Любовь

для меня не существует. Любовь это обязанность, которую мы добровольно берем на себя. Это чувство, которое я не принимаю.

**Соня (16), Мюнхен**

Иногда любовь еще и дань моде. В нашем классе считается «крутым» быть влюбленным в определенных типов.

**Даниэль (15), Сальцбург**

Многие вначале часто говорят о любви, а на самом деле они имеют в виду то, что за этим следует: секс.

**Дитер (16), Гамбург**

Грубо сказано. Кто любит, тот не думает всегда только о сексе.

**19. Каково ваше мнение: какую роль играет первая любовь в жизни человека? Ниже изложено мнение психолога доктора Рольфа Меркле.**

**ПЕРВАЯ ЛЮБОВЬ:  
ИСТОРИЯ, НЕ ИМЕЮЩАЯ КОНЦА**

Даже спустя годы мы не можем о нашей первой любви. Она оказала на наши чувства, наше счастье и нашу сексуальную жизнь огромное влияние, большее, чем мы хотели бы верить. Хотите вы того или нет: первая любовь образует стереотипы.

Он умел водить мопед, умел виртуозно целоваться, был самой большой опасностью в глазах ее матери. В сердце Юлии Ник занимал второе место после Бога. До тех пор, пока он не покинул ее, чтобы найти себя. Почему же он нашел себя у ее подруги Петры? И почему она до сих пор, десять лет спустя, не доверяет ни одному мужчине, встречающемуся на ее жизненном пути? Все потому, что первая любовь – это СЕРДЕЧНАЯ ИНФЕКЦИЯ, последствия которой мы ощущаем всю свою последующую жизнь. Даже если многие женщины не осознают этого. Опыт первой любви влияет на выбор последующего партнера, на сексуальную жизнь, а также на наши ожидания от сильной половины.

С одной стороны, его хвала действует на женщину как допинг для самосознания. Девушка уверена в том, что у нее – самые красивые глаза на свете, даже если ни один другой мужчина не говорит ей об этом. Но если он критикует ее фигуру, она также легко принимает его мнение на веру. Как следствие, она вечно стыдится своих, скажем, полноватых ног.

Не нужно забывать и отбрасывать наши переживания и опыт. Но не стоит обобщать и переносить на всех остальных мужчин. Избегайте также умозаключений типа: «Я была недостаточно хороша для него.» Проститесь с прошлым, и пусть ваш Номер Один занимает в вашей памяти соответствующее ему место. А именно: пусть он будет всего лишь воспоминанием об уже минувших днях.

- a) Найдите в тексте предложения, эквивалентные русским.
- 1) Nick kam für Julie gleich nach Gott.
  - 2) Und warum traut sie heute noch, zehn Jahren später, keinem Mann über den Weg?
  - 3) Aber nicht verallgemeinen, nicht auf alle Männer beziehen.
  - 4) Vermeiden Sie auch Schlussfolgerungen: «Ich war nicht gut genug für ihn.»
- b) Подчеркните в тексте предложения, подходящие по смыслу приведенным ниже предложениям.
- Первая любовь не забывается.  
*Die erste Jugendliebe geht uns nicht aus dem Kopf.*
  - Женщины этого не понимают.  
*Viele Frauen sich dessen nicht bewusst sind.*
  - Она смотрит на себя его глазами.  
*Sie übernimmt seine Meinung.*
  - опыт прошлого  
*Erfahrungen der Vergangenheit.*
  - Все это принадлежит прошлому.  
*Verabschieden sich von der Vergangenheit.*
- c) Просмотрите нижеприведенные статистические данные и укажите, с какими высказываниями вы могли бы согласиться.

### Какое влияние оказал Номер Один на ваши будущие взаимоотношения?

Результаты даны в процентном соотношении

С тех пор я оцениваю всех мужчин по его мерке **35**  
 Он помог мне сформировать мое мнение о мужчинах **25**  
 Я ищу полную противоположность моей первой любви **23**  
 Он был прототипом моего идеала мужчины **21**  
 Он сильно повлиял на мое представление о взаимоотношениях между полами **15**

- d) Является ли первая любовь историей, у которой нет конца? Обсудите этот вопрос. Приведите пример бесконечной любовной истории.



20. Помните ли вы еще историю о Франциске и ее родителях? Ее отец сказал, что он волнуется за Франциску из-за того, что она влюблена. Он боится, что она может потерять голову. Прочитайте интервью, взятое у Франциски. Как вы думаете, прав ли ее отец?



## ФРАНЦИСКА РАССКАЗЫВАЕТ О СВОЕЙ ПЕРВОЙ ЛЮБВИ

*Ф:* Франциска

*Р:* Репортер

*Ф:* Ага! Итак, мой возлюбленный друг..., выглядит он так: рост 1,80 м, крепкого телосложения, у него темные волосы, с каштановым отливом, большие серо-зеленые глаза, темные ресницы, несколько веснушек, которые очень ему идут. Ему нравится общаться со мной. Он сильнее меня, намного сильнее, и мне это очень нравится. Потом..., что еще мне сказать о нем...? Да, ему 18 лет, он живет в Оппендорф – это в пригороде Киля. Он живет в районе новостроек, у него еще есть старший брат и старшая сестра.

*Р:* Франциска, скажи, где ты в влюбилась, когда ты влюбилась, и в кого ты влюбилась?

*Ф:* Итак, где – на пляже, когда – в конце августа...

*Р:* В этом году...

*Ф:* В этом году. Я была там с одним моим знакомым, с Торстеном, и он сказал, что сейчас должен прийти его друг. Да, это было в конце августа ..., и потом он пришел, его звали Андрэ, Андрэ Байер.

*Р:* Скажи лучше, а что же тебя так в нем привлекло? Или в начале ничего такого не было?

*Ф:* В начале, собственно, ничего особенного не было.

*Р:* И как же все это развивалось? Расскажи, пожалуйста.

*Ф:* Мы потом с ним несколько раз случайно встретились, и я помню, даже злилась на него. Потом мы опять как-то встретились, у меня было тогда плохое настроение и я была достаточно далека от него в тот момент. В тот раз мы общались друг с другом дольше обычного и я заметила, что с ним интересно общаться, и что он очень классный на свой особый лад. Мы несколько раз созванивались друг с другом. Потом я была на вечеринке, которую он устраивал.

*Р:* Он тебе что ... ну, как говорится, понравился?

*Ф:* Я думаю, да. Он хотел познакомить меня со своим другом, с Ахимом, он поговорил со мной, а потом сказал Андрэ, что я замечательная девчонка. Тогда Андрэ сел напротив меня и спел одну медленную пеню. Он сказал: «Это моя любимая песня.» Потом он подошел ко мне, взял меня за руку и ... и, в общем, я уже и так в него влюбилась по уши...

*Р:* Вот как, то есть, ты уже была в него влюблена? Где ты тогда..., когда, в какой момент ты поняла, что ты влюблена? Когда он взял тебя за руку? Или...

*Ф:* Нет, я уже... Да, вобщем-то... Я точно не могу сказать. Вобщем, я понимала, что он мне очень нравится, но то, что я в него влюблена по уши, этого я не знала. Это я лишь позже заметила.

*Р:* Теперь вы вместе? Как это выглядит?

*Ф:* Мы встречаемся практически каждый день.

*Р:* Каждый день?

*Ф:* Да. По субботам мы ходим на дискотеку, в кино или в молодежный центр. Он познакомил меня со своими друзьями. Меня хорошо приняли.

*Р:* У вас романтические взаимоотношения?

*Ф:* Я думаю, да.

*Р:* А он любит тебя?

*Ф:* Да.

*Р:* Откуда ты это знаешь?

*Ф:* Откуда я это знаю? Ну, он мне никогда прямо не говорит, что он меня любит, я не знаю, почему он не говорит этого.

**а) Ответьте на вопросы?**

- Сколько лет Франциске?
- Сколько лет ее другу?
- Как его зовут?
- Как он выглядит?
- Где и когда Франциска познакомилась с ним?
- Была ли это любовь с первого взгляда?
- Когда Франциска обнаружила, что она по-настоящему в него влюбилась?
- Любит ли Андрэ Франциску?

**б) Как вы думаете: почему Андрэ не сказал Франциске, что он ее любит?**

**в) Верите ли вы в любовь с первого взгляда?**



**21. Прочитайте интервью, взятое у Андрэ. Что он рассказывает о Франциске?**

*А:* Андрэ

*Р:* Репортер

*Р:* Итак, Андрэ, ты мог бы представиться?

*А:* Меня зовут Андрэ Байер, мне 18 лет. Да, Лев – мой знак зодиака. Ну, вроде бы все.

*Р:* Андрэ, Франциска сказала, что ты ее друг, и что уже полгода вы встречаетесь. Расскажи, пожалуйста, когда, где и как ты познакомился с Франциской, ты помнишь еще об этом?

*А:* В первый раз я увидел ее на пляже. Но тогда мне совсем ничего от нее не было нужно. Во второй раз мы встретились где-то неделю спустя. Потом мы отмечали день рождения одного нашего друга, и тогда у нас все получилось. Мы сошлись тогда.

*Р:* Что тебе особенно нравится в ней?

*А:* Особенно мне нравится ее манера держаться, ее поведение, отношение к другим, к ее друзьям и подругам. Вообще, мне нравится в ней все.

*Р:* А есть ли в ней что-нибудь, что тебе совершенно не нравится?

*А:* Совершенно не нравится? Пожалуй, что ничего.

- а) Сравните то, как Франциска рассказывает о первой встрече с Андрэ и как описывает Андрэ их первую встречу.
- б) Как относится Андрэ к Франциске?
- ☐ очень хорошо    ☐ с симпатией    ☐ нормально  
☐ прохладно    ☐ достаточно сложно
- с) Почему вы так думаете? Приведите примеры из текста, подтверждающие ваше мнение.
- д) Как вы думаете, почему Андрэ так кратко рассказывает о Франциске? Может быть, он ее не любит? Или он просто сдержанный?
- е) Выскажите, пожалуйста, ваши предположения. Как будут развиваться взаимоотношения между Франциской и Андрэ в будущем?

## Проект

### 22. Прочитайте стихотворение Герберта Грёнемейера «Мужчины»

Мужчины берут ваши руки в свои  
 Мужчины дают вам защиту,  
 Мужчины тайком снимают слезу  
 Мужчинам нужна ваша нежность  
 О, как мужчины ранимы  
 И как они незаменимы

- а) Нарисуйте диаграмму, с ключевым словом «МУЖЧИНЫ». Выпишите все слова и словосочетания, которые вы прочли в стихотворении. Дополните диаграмму другими словами. Обсудите диаграмму в классе.

**Männer:** stark, zurückhaltend, fürsorglich, verletzlich, unersetzlich

- б) Что нового вы узнали о мужчинах?

Например: Мужчины берут нас на руки. – Они сильные.

- с) Напишите еще несколько прилагательных, характеризующих мужчин.

- д) Напишите стихотворение «Женщины».

Frauen wollen Geborgenheit  
 Frauen wollen Schutz  
 Frauen brauchen zärtliche Wörter  
 Sie sind ziemlich verletzlich  
 Und auch ganz unersetzlich.

# Familie (Семья)

## Активная лекция:

das Idealbild von einer Familie – идеальный образ семьи  
Karriere machen – делать карьеру  
die emotionale Stabilität – эмоциональная стабильность  
das Verhältnis zu (D) – отношение к кому-либо  
das Vertrauen – доверие  
das Misstrauen – недоверие  
die Beziehung – отношение  
schimpfen – ругать  
loben – хвалить  
ablehnen – отвергать  
sich für (A) sorgen – заботиться о ком-то  
sich um (U) kümmern – хлопотать о ком-то

1. Есть ли у вас братья и сестры? Хорошо это или плохо, когда есть другие дети в семье? Прочитайте то, что говорят по этому поводу три немецких школьника.



### Юрген (16)

У меня есть двенадцатилетняя сестра. Мы вообще-то отлично ладим друг с другом. Правда, я думаю, что это заслуга общей атмосферы, царящей в нашей семье.

Конечно, я вижу как преимущества, так и недостатки того, что я старший ребенок в семье. Мне приходится долго бороться за то, на что моя сестра легко получает разрешение. Иногда я завидую ей из-за этого. Но потом я говорю себе, что у меня есть преимущества в других областях. К примеру, моя комната несколько больше, чем ее, и я могу вечерами ходить в кино, а она нет. И я не обязан брать ее везде с собой.

### Томас (15)

В нашей семье есть еще двое детей, кроме меня. Оба они младше меня. Еще никто не высмеивал меня из-за того, что я приглядываю время от времени за «малышней». Жаль, что только некоторые из моих сверстников на самом деле заботятся о своих младших братьях и сестрах. С ними мало проводят времени и мало чем делятся. Мне кажется, что скучно быть единственным ребенком в семье. Я живу в одной комнате с моими восьмилетней сестренкой и пятилетним братишкой. Иногда меня это ужасно раздражает.

### Стефан (16)

У меня есть старшая сестра. Ей сейчас восемнадцать. Она все время мною командует. Когда мы находимся дома вдвоем, она все время орет на меня.

Хотя есть некоторые преимущества в том, чтобы быть младше. Когда мы с нею деремся или ругаемся, мне достаточно сказать, что «Она первая начала!», то ей все время попадает. Когда я был помладше, и ей поручали присматривать за мной, она все время говорила мне: «Я сейчас опять ухожу, но если ты об этом расскажешь, тебе влетит!»

**а) Подчеркните все реплики в каждом тексте.**

**б) Каким заголовком можно озаглавить каждый текст?**

Старшая сестра – это кошмар.

*Eine älter Schwester ist schrecklich. (Stephan)*

Я ее очень люблю.

*Ich mag sie gern. (Jürgen)*

Брат и сестра – радость моя.

*Es ist froh, Geschwister zu haben. (Thomas)*

- 2. Подчеркните в текстах все аргументы «за» и «против» наличия братьев и сестер в семье. «За» – красным, «против» – зеленым. Составьте таблицу. Дополните ее своими собственными аргументами.**

Pro	Contra
Gute Freundschaft	Ältere Geschwister mögen kommandieren
Spielkameraden	Anschreihen
Gesprächspartner	Auseinandersetzungen
Es ist nie langweilig	

- 3. Выскажите ваше мнение на тему: «Братья и сестры – это здорово?»**

Es kommt darauf an. Wenn es ein gutes Klima in der Familie ist, wenn jedes Kind seinen eigenen Platz in der Familie akzeptiert, wenn es seine Rechte und Aufgaben versteht, dann ist es wirklich schön, Geschwister zu haben. Man lernt dabei mit einander umzugehen. Die älteren lernen, auf die kleinen aufpassen, was im Leben ja später helfen kann. Die Geschwister sind Spielkameraden und Freunde, auch wenn es manchmal zu irgendwelche Auseinandersetzungen kommt. Es ist nicht schön, wenn ein Kind das andere ausnützt, oder immer kommandiert, oder unterdrückt. Dann ist es vielleicht besser, ein Einzelkind zu sein.

## **Поговорим?**

По-моему, это хорошо/плохо  
Я думаю /верю /предполагаю /убежден, что...  
С моей точки зрения,...  
Мне кажется, что, ...

4. Сколько детей вы хотели иметь? Почему?
5. Напишите историю на тему: «Один дома».
6. Составьте диалог к следующим ситуациям.
  - Один молодой человек долго ждал прихода своей возлюбленной. Позже она объяснила ему, что была вынуждена остаться и присматривать за своим младшим братом.
  - Двое друзей собираются пойти вместе на выставку. Но один из них должен присматривать за своей младшей сестрой.
7. Как вы представляете себе вашу «идеальную» семью?
8. Прочитайте интервью, взятое у Сюзанны. О чем она рассказывает?



*С:* – Сюзанна  
*Р:* – Репортер  
*Р:* Сюзанна, ты могла бы представиться?  
*С:* Разумеется. Меня зовут Сюзанна, я живу в Сангерхаузен. Мне семнадцать лет, я учусь в одиннадцатом классе в Гете-гимназии во Франкфурте.  
*Р:* Сюзанна, ты могла бы нам рассказать вначале о своей семье?  
*С:* Итак, у меня есть сестра. Ей двадцать лет. У меня также есть оба родителя. Им обоим по сорок восемь лет. Моя мамочка работает врачом. Она невропатолог, а папа руководит фирмой. Он продает компьютеры, программное обеспечение.  
*Р:* Какие же у тебя взаимоотношения с сестрой?  
*С:* Мы с сестрой очень разные (очень отличаемся друг от друга), и отношения у нас в связи с этим довольно напряженные. Но несмотря на это, мы друг друга хорошо понимаем. Когда мы долго не видимся, мы начинаем скучать друг по другу.  
*Р:* Почему же у вас случаются недоразумения?  
*С:* У нас совершенно разные взгляды на жизнь. Как я уже сказала, мы совершенно разные, у нас совершенно противоположные мнения на все на свете.  
*Р:* Например?

- С:* Боже мой, ну, например, когда мы хотим пойти куда-нибудь вечером, то она предпочитает ехать не в тот ночной клуб, в который хочу поехать я.
- Р:* У нее другие музыкальные предпочтения, чем у тебя?
- С:* Хотя бы. Или мы совершенно по-разному одеваемся. И когда мы идем покупать шмотки, она идет в один магазин, а я в другой. Или вот, у нас совершенно разные друзья. Она относится к такому типу людей, которые любят общение, а я больше люблю проводить время одна.
- Р:* А какие у вас взаимоотношения с родителями?
- С:* Ну, я должна сказать, что у меня очень хорошие взаимоотношения с обоими родителями. Естественно, мама меня лучше понимает, возможно, все это потому, что я девочка; а так, я в общем-то могу рассказать моим родителям о любой моей проблеме. Мы можем поговорить абсолютно обо всем. В нашем доме все стараются быть терпеливыми друг с другом. И на каждую проблему мы без труда находим вместе решение.
- Р:* Значит твоя мама работает. Как ты считаешь, это хорошо, когда мама тоже работает?
- С:* Да, я это приветствую. Я и сама хотела бы работать, а не сидеть дома.
- Р:* Как долго еще ты собираешься жить со своими родителями?
- С:* Я хочу жить дома, пока я учусь. Но после обучения, я хотела бы жить отдельно.
- Р:* Твоя сестра тоже так считает?
- С:* Да. Она все еще живет дома. То есть, приезжает домой на выходные.
- Р:* Только на выходные?
- С:* Она учится в Лейпциге, поэтому особенно туда-сюда не наездишься.
- Р:* А на кого ты, собственно, хотела бы выучиться?
- С:* Я хотела бы стать учителем музыки. Впрочем, я хочу стать учителем музыки и немецкого в гимназии, вот.
- Р:* Значит, в настоящее время, вы все еще являетесь самой обычной семьей – папа, мама, двое детей. Сегодня многие утверждают, что таких «классических» семей больше не существует. Что ты думаешь по этому поводу?
- С:* Мне в общем-то нравится такая классическая форма семьи. Пусть она и дальше живет. Я и сама мечтаю о такой же семье. Хочу выйти в будущем замуж, родить детей и так далее.
- Р:* Родить детей? Сколько же?
- С:* Ну, минимум двоих. А если получится, то четверых.
- Р:* Почему четверых?
- С:* Да потому что я хочу необязательно только двоих. Мне кажется, просто здорово, когда семья достаточно большая, и в ней – много детей. Однако, в настоящее время, дети – это роскошь. Нужно зарабатывать достаточно денег, чтобы содержать их.

**9. Выпишите из интервью все, что вы узнали о Сюзанне.**

- возраст
- место жительства
- школа
- братья, сестры
- класс
- мечты

Suzanne ist 17 Jahre alt, sie lebt in Sangerhausen und besucht die 11. Klasse des Goethe-Gymnasiums in Frankfurt. Sie hat beide Eltern und eine Schwester, die 20 Jahre alt ist. Suzanne will eine Musiklehrerin werden, sie will im Gymnasium Musik und Deutsch unterrichten. Sie will eine Familie später haben und von zwei bis vier Kinder gebären.

**10. а) Правильно ли вы поняли смысл текста. Верно или ложно?**

Сестра Сюзанны

- посещает те же дискотеки, что и она – falsch
- носит не такую одежду, как она – richtig
- не любит ходить по магазинам – falsch
- ведет активный образ жизни – richtig

**б) Ответьте на вопросы.**

- Почему Сюзанна считает, что у нее прекрасные взаимоотношения с родителями?
- Что думает Сюзанна о матерях, которые работают?
- Как долго она собирается еще жить вместе с родителями?
- Что, по ее мнению, мешает людям иметь много детей?

**11. а) Сколько предложений с модальными глаголами вы можете найти в тексте. Пронумеруйте каждое предложение.**

- 1) Suzanne, *könntest* du dich kurz vorstellen?
- 2) Suzanne, *könntest* du uns zuerst etwas über deine Familie erzählen?
- 3) Also, ich habe eigentlich ein sehr gutes Verhältnis zu meinen Eltern, *muss* ich sagen.
- 4) Wir *können* über alles reden.
- 5) Es herrscht auch sehr großer Toleranz, und Probleme *können* wir eigentlich sehr gut gemeinsam lösen.
- 6) Ich *möchte* selber berufstätig sein.
- 7) Wie lange *möchtest* du bei deinen Eltern wohnen bleiben?
- 8) Also, ich finde, wenn ich zum Studium gehe, *möchte* ich auch immer noch nach Hause zurückkehren können;
- 9) Sie studiert in Leipzig, und da *kann* sie nicht jeden Tag hin- und herfahren.
- 10) Was *möchtest* du eigentlich studieren?
- 11) Ich *möchte* Musiklehrerin werden; also ich *möchte* Gymnasiallehrerin für Musik und Deutsch werden.
- 12) Also, ich finde es eigentlich sehr schön, wenn so eine klassische Familie noch existieren *kann*.
- 13) Ja, es *müssten* mindestens zwei sein, und wenn ich es einrichten kann, würde ich sogar vier bekommen.



- 14) Na ja, weil ich, eigentlich *möchte* ich nicht unbedingt nur zwei Kinder haben.  
 15) Man *muss* ganz schön viel Geld dafür haben.

**c) Выпишите, пожалуйста, все модальные глаголы, стоящие в инфинитиве, слева, а модальные глаголы, стоящие в претеритуме (прош. вр.) – справа.**

muss	könntest
können	möchte
kann	möchtest
	müssten

**d) Есть ли в тексте предложения, стоящие в пассиве? Как они будут звучать по-русски?**

- 12. Что означает для вас семья? Обоснуйте свое мнение.**  
**13. Что для вас важнее, карьера или семья? Почему? Проанализируйте ваши ответы. Что говорят юноши, а что девушки?**  
**14. Составьте план к теме «Идеальная семья».**  
**15. Прочитайте, что говорят немецкие мужчины о немецких женщинах. Вы согласны с их мнением?**

**ПЕТЕР БЕРГ, 26, агент по экспорту**

Я придерживаюсь достаточно консервативного мнения о семье. Когда я вспоминаю свое детство, я знаю, что для меня было хорошо: моя мама всегда была рядом – она приходила ко мне на помощь в любых ситуациях.

До тех пор, пока я не стал взрослым, мама заботилась об эмоциональной стабильности в семье. Я хочу иметь семью. Я хочу оставить какой-то след в этой жизни. Я хочу знать, для кого я работал, для чего я привношу что-то в этот мир – будь то фирма, идеи или собственно сами дети. И это не так просто. Я все чаще и чаще встречаю женщин, которые делают карьеру и находят в этом удовлетворение. Как затащить их обратно в дом? Я думаю, что хорошо, когда они поработают какое-то время, а потом готовы посвятить себя детям. Моя мечта осуществилась бы, если бы моя жена полностью посвятила себя детям, а я бы обеспечил ей в помощь по хозяйству какую-нибудь фею-золушку.

Я считаю, что мужчина, занимающийся домашним хозяйством, просто достоин сожаления. Пока его жена упрочняет свое положение в обществе. По идее, она должна заниматься домом и семьей, потому что мужчина попросту не может с этим справиться.

### **ЛУЧЬЯН СМАКОЗЦ, 19, график**

По правде сказать, я не веду с моей сегодняшней возлюбленной таких принципиальных разговоров. В жизни есть определенные периоды, во время которых люди сначала привыкают друг к другу, а уже потом распределяют роли. Будет честно, если каждый признается, что его собственная мечта просто неосуществима.

Я бы занял такую жизненную позицию, которая позволила бы женщине осуществлять свои мечты в течение определенного времени. Однако, мне хотелось бы, чтобы было и время, посвященное только нашей личной жизни, время, когда она заботилась бы только о семье. Я думаю, что когда женщина навсегда бросает домашнее хозяйство, умирает не только душа дома, но пропадает также и атмосфера близости и единения. Я бы тоже хотел больше времени уделять личной жизни. Но я замечаю, что у женщин больше эмоциональных сил участвовать в ней. Мы, мужчины, не должны переоценивать себя в этой области. Я думаю, что женщины должны отвечать за дом, и только часть дня работать может быть, где-то еще. Я думаю, что домашняя хозяйка – роль, которую недолго играют в современном обществе. Конечно, женщины тоже должны вести открытый образ жизни и использовать те возможности, которые она им предоставляет.

Мне лично хотелось бы, чтобы моя жена оставалась дома до тех пор, пока нашим детям не исполнилось 10 лет. Но у меня высокие требования. Женщины в течение многих столетий несли ответственность за эмоциональную стабильность в семье. И мне кажется, женщины не должны так просто отказываться от этого.

Я часто вспоминаю о том, как мы раньше с мамой ходили на прогулки. Мама познакомила меня с целым миром. Она рассказывала мне обо всем, что мы видели, читала мне вслух сказки и другие детские книжки. Мой папа обеспечивал семью, а в моем воспитании он играл менее значительную роль.

- 16. А что же вы можете на это сказать? Что говорят об этом мальчики? Что говорят девочки?**

### **Проект**

- 17. Соберите иллюстрации к теме «Карьера или семья». Сделайте коллаж и пусть ваши одноклассники попытаются отгадать, что для вас важнее.**
- 18. Напишите всем классом историю о том, какой будет идеальная семья в будущем.**

# BUNDESLÄNDER, WAS NEUES? (ЧТО НОВОГО, ФЕДЕРАЛЬНЫЕ ЗЕМЛИ?)

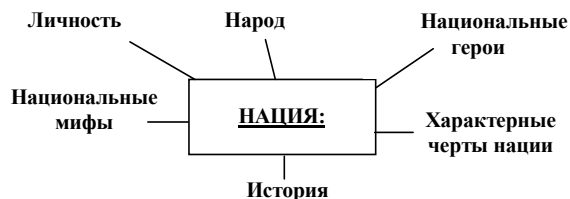
## Einheit II (Раздел II)

### Nation (Нация)

#### Активная лексика:

die Nation – нация  
die Gastfreundschaft – гостеприимство  
Rücksicht auf j-n nehmen – считаться с кем-либо  
Respekt vor j-m haben – уважать кого-либо  
großzügig – щедрый  
geduldig – терпеливый  
flexibel – гибкий  
tolerant – терпеливый  
gleichgültig – равнодушный  
hilfsbereit – готовый к помощи  
zuverlässig – надёжный  
offen – открытый  
herzlich – сердечный  
rücksichtsvoll – обходительный  
direkt – прямой

1. Дорисуйте диаграмму. Какие ассоциации вызывает у вас тема «Нация»?



2. Какие слова приходят вам в голову, когда вы слышите следующие слова?

**Deutsch – Deutschland:**

Ordnung, pünktlich, Hitler, Fassbinder, Rhein

**Schweizerisch – Schweiz:**

Käse, Gebirge, Schokolade, Banken

### Österreichisch – Österreich:

Musik, Wien, Erster Weltkrieg

### 3. Подберите подходящие друг другу прилагательные и существительные. Затем ответьте на вопрос: О какой нации здесь идет речь?

Терпеливый	как голландец
Щедрый	как австриец
Гибкий	как швед
Застенчивый	как итальянец
Веселый	как русский
Технически одаренный	как англичанин
Скромный	как японец

geduldig wie ein Holländer  
großzügig wie ein Russe  
flexibel wie ein Italiener  
zurückhaltend wie ein Schwede  
humorvoll wie ein Engländer  
technisch begabt wie ein Japaner  
bescheiden wie ein Österreicher

### 4. Существуют некоторые стереотипные мнения относительно отдельных наций.

- Немцы большое значение придают порядку.
- Австрийцы – неторопливый народ.
- В Швейцарии много банков.

#### а) Перефразируйте вышеприведенные предложения:

- 1) Die Deutschen gelten als ordentliche Menschen.
- 2) Von Österreicher sagt man, dass sie gemütlich sind.
- 3) Viele halten die Schweizer für reiche Menschen.

### Поговорим?

Многие считают (швейцарцев) за ... (Немцев) держат за ...  
Они заботятся о ... (Но) я думаю, считаю, нахожу ...  
О ... говорят, что они ... По-моему, ...

б) Что вы можете сказать о русских? Выберите из нижеперечисленных прилагательных, которые, по-вашему, характеризуют русских. Рассортируйте прилагательные на позитивные и негативные.

#### Positiv:

energisch  
hilfsbereit  
kreativ

#### Negativ:

impulsiv  
aggressiv  
ungeduldig

zuverlässig  
sensibel

5. Выберите из вышеперечисленных прилагательных те из них, которые, по-вашему мнению, подходят для описания немцев.  
autoritär, aggressiv, geduldig, zuverlässig
6. Иностранцы рассказывают о своих впечатлениях о Германии. Пятеро иностранцев отвечают на вопрос: «Что типично для немцев?».

**АНДРИАНА САНМАРТИН, 33**

*Учится на художника. Приехала из Боготы, живет уже 5 лет в Германии.*

Мюнхен приводит меня в восторг. Везде чисто, все работает. Метрополитен функционирует, во всем ощущается свой ритм – ритм западного мира.

Чистота – это неотъемлемая принадлежность Германии. Это типично немецкая черта.

В Германии я чувствую себя в безопасности. Мне нравится, что можно выйти на улицу, в независимости от того, сколько сейчас времени. Конечно, здесь со мной тоже может что-нибудь произойти. В Боготе я пережила достаточно опасных ситуаций, и могу положиться на интуицию.

Люди здесь очень ответственные, и я очень ценю это качество. Когда я в здешнем издательстве показываю свои работы, мне всегда дают очень четкое «да» или «нет». В Боготе тебе никогда прямо ничего не скажут. Все время в какие-то игры играют!

Мне нравится, что здесь надежно. Это качество присутствует и во взаимоотношениях между людьми. Я поняла, что немецкие мужчины более надежны и ответственны. Латиноамериканцы признаются тебе в любви через две минуты после знакомства. Это, конечно, нельзя воспринимать серьезно! Немцы в этом отношении очень осторожны. Они пытаются сначала понять, кому они доверяются.

Мне нравится, что можно общаться с людьми, и ты можешь быть уверен, что не будет никаких скандалов и ссор. Люди умеют дискутировать о всевозможных вещах, оставаясь при этом достаточно спокойными. В Южной Америке считается нормальным, когда ты сразу же взрываешься.

В Германии можно подсесть в ресторане к незнакомым людям за один столик и не вступать в более близкий контакт. В моей стране это было бы невозможным. У нас ты должен был бы вступить в более близкий контакт с людьми, которые сидят с тобою за одним столом. Для меня это совершенно естественно. Поэтому я предпочитаю сидеть за столиком одна, так как я не могу сидеть за одним столом с людьми и не разговаривать с ними. Для меня это было бы невыносимо.

**КРИСТИАН КЛЮВЕР, 44**

*Продавец в книжном магазине. Приехал из города Эйсберга из Дании, живет уже двадцать лет в Германии.*

Люди в Германии более открыты другим культурам, чем в Дании. Это потому, что немцы много ездят по свету.

Мне не нравится, наверное, то, что здесь не так много сердечности. Немцы всегда вежливы и корректны, но при этом так мало теплоты. И немцы не очень себя любят. В Дании с этим обстоит все иначе.

**ЮРИКО ТСУИ, 40**

*Домохозяйка. Приехала из Токио. В Германии живет уже шесть лет.*

Я, собственно, не вижу большого различия между Германией и Японией. Лишь очень незначительные.

В Германии люди охотно дискутируют, хотя и выделится. Мне нравится вести дискуссии, но мне кажется, что немцам не хватает способности слушать другого, им трудно принять мнение оппонента. В Японии люди больше слушают и уважают друг друга.

Немцы очень ценят чистоту. Кухни в Германии сияют чистотой. Я ума не приложу, как можно добиться такой чистоты.

С немецкими гостями я веду себя по-другому, чем с японскими.

Когда приходят немецкие гости, я больше разговариваю и все время при этом сижу. Когда к нам приходят японцы, я часто выхожу на кухню, бегаю туда-сюда. Для Японии это нормально. Немцы хотят, чтобы им все время уделяли внимание.

**ЯНГ-СУУН ДИКМЕЕР-КАНГ, 26**

*Продавица в магазине «Дары Азии». Приехала из Сеула, живет уже тринадцать лет в Германии.*

Большинство немцев стараются следить за порядком. Я почитаю это за некоторую жесткость.

Однажды я прогуливалась пешком по улицам и мне захотелось зайти в магазин, который был слева от меня. При этом я преградила дорогу одной женщине, которая шла мне навстречу. Она почувствовала себя оскорбленной и заметила мне, что «Здесь, в Германии, правостороннее движение!»

В Корее люди по-другому обходятся друг с другом. Проявляется больше уважения. В Германии люди более прямые. Азиаты никогда не будут чересчур прямыми, они всегда найдут способ донести до людей, что они имеют в виду.

Мой муж немец. И на некоторые вещи мы совершенно по-разному смотрим. Да вот непосредственно что касается семьи. Он никак не может понять, почему я оказываю столько уважения моей матери и моим братьям и сестрам. Он считает, что моя семья слишком многого от меня требует.

Я пытаюсь извлечь лучшее из обеих культур, прежде всего, для моих детей. Мне бы хотелось, чтобы моя дочь умела уважать старших. Я

хочу также внушить ей, что совершенно все равно, какая у человека национальность.

В Корее гостеприимство имеет большое значение. В Германии оно для меня уже несколько утеряно. Когда к нам в гости приходит какой-нибудь немец, мне достаточно подать что-нибудь из напитков. Для корейцев я всегда что-нибудь готовлю. Немцы очень осторожны в этом смысле. Мне кажется, это потому, что они не очень себе представляют, как им обходится со мной, азиаткой.

Хорошо, что немцы хотят знать, как себя чувствуют иностранцы в их стране. Это значит, что есть некоторые опасения сделать что-нибудь неправильно.

**ГАБРИЭЛЛА АНГХЕЛЕДДУ, 27**

*Изучает немецкий язык. В Германию приехала из Сардинии. Живет здесь уже пять лет.*

В начале для меня было трудно понимать других людей. Немцы довольно скрытный народ. По их глазам я не всегда могу догадаться, что происходит в их душе. В то же время, я понимаю, что это вовсе не означает, что им все равно или что они равнодушны к тебе. Я лучше понимаю язык жестов.

Конечно и в Германии есть вещи, которые я очень ценю. Я научилась здесь вовремя платить по счетам и настаивать на своих правах. Здесь стараются быть справедливыми до известной степени.

Мне очень импонирует профессионализм немцев. Когда они что-нибудь делают, то стараются делать это правильно и честно. Здесь между Италией и Германией пролегает огромная пропасть. Когда я бываю в Италии, я перевожу дыхание и думаю: Ах, какие здесь все легкие на подъем!, но я не знаю, как в Италии можно работать без нервов и стресса. А в Германии это получается.

Несколько лет назад под Рождество я как-то бродила по окрестным деревням Геттингена. И тогда я увидела одну женщину, которая чистила общественную телефонную будку. Я подумала тогда, что такое может случиться только в Германии.

**7. Просмотрите еще раз каждое интервью и отметьте понятия и определения, которые авторы интервью называют «типично немецкими».**

**8. Какие предложения соответствуют друг другу? Подберите к каждому высказыванию свое название.**

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| ● «Мюнхен приводит меня в восторг. Везде чисто, все работает.»      | ● Мужчины и женщины         |
| ● «Я поняла, что немецкие мужчины более надежны и ответственные.»   | ● Дружеские взаимоотношения |
| ● «Немцы всегда вежливы и корректны, но при этом так мало теплоты.» | ● Чистота                   |
| ● «Он считает, что моя семья слишком многого от меня требует.»      | ● Семья                     |

- 1) Sauberkeit
- 2) Männer und Frauen
- 3) Freundschaften
- 4) Familie

**9. Найдите в тексте высказывания, иллюстрирующие следующие темы.**

- Порядок
- Ведение разговора
- Гостеприимство

**Ordnung:**

...alles funktioniert; alles hat einen Rhythmus...  
 ...In Deutschland fühle ich mich sehr sicher.  
 ...Ich schätze die Seriosität hier.  
 ...Die meisten Deutschen achten sehr auf Ordnung.  
 ...Es gibt eine gewisse Gerechtigkeit hier.  
 ...Wenn man etwas (*in Deutschland*) tut, dann betreibt man es richtig, mit Ernsthaftigkeit.

**Gesprächsablauf:**

...Die Deutschen sind korrekt und höflich.  
 ...In Deutschland diskutiert man gern, und man will sich durchsetzen.  
 ...den Deutschen fehlt oft die Fähigkeit Zuhören.  
 ...In Japan hört man besser zu und nimmt Rücksicht aufeinander.  
 ...Die Menschen in Korea (...) sind rücksichtsvoller.

**Gastfreundschaft:**

...Mit den deutschen Besuchern spreche ich viel mehr und bleibe immer dabei sitzen.  
 ...Bei Japanern gehe ich oft in die Küche, laufe hin und her.  
 ...Wenn ein Deutscher mich besucht, dann reicht es, wenn ich was zum Trinken anbiete.  
 ...Koreaner bitte ich immer was zum essen an.

**10. Какие характерные черты немцев упоминались чаще всего? Составьте список этих черт немецкой нации.**

korrekt, höflich, zuverlässig, ordentlich, Liebe zu Diskussionen, unflexibel, ernsthaftigkeit

**11. Обсудите каждую тему в небольших группах. Выпишите все, что, по вашему мнению, описывает каждую из них. Затем расскажите в классе, что говорят пятеро иностранцев на эту тему.**



**12. Теперь прочитайте впечатления о России немецкой студентки Юты Гертнер (24) из Бамберга, которая изучает германистику и русский язык.**



Моя первая встреча с Россией произошла тогда, когда я училась в Казанском Университете в течение одного семестра. Вначале пришлось ко многому привыкнуть. Расписание лекций и назначенные встречи часто менялись. Люди часто опаздывали, а в семьях чаще кричали друг на друга. Вообще, Россия показалась мне «громкой» страной. Помню, как-то зимой мы пошли в лес кататься на лыжах. Больше, чем катанием, я наслаждалась тишиной леса.

В русских мне очень нравится их гостеприимство. А также замечательная русская кухня: особенно борщ, пельмени, винегрет и разные пирожки. Гостю достается все и тебя все здорово поддерживают. Редко, когда я замечала, чтобы у русских все время был включен телевизор. Даже тогда, когда были гости.

Я думала, что русские – читающая нация. Но, говорят, что в последние годы все сильно изменилось.

Я заметила, что русские достаточно терпеливы и могут многое перенести. Несмотря на неважную экономическую обстановку, они пытаются сводить концы с концами. Они не раздражаются на все слишком быстро, но стараются все принимать с юмором.

Сейчас я прохожу в Москве практику. Москва сильно отличается от Казани. Она похожа на большой западный город, тогда как о провинции, можно сказать, что там «время остановилось». В Москве считается нормальным, если какая-нибудь молодая пара живет вместе в одной квартире не расписавшись. У нас так тоже принято.

В целом, мне очень понравилось в России. И мне доставляло удовольствие видеть, как мой русский становился со временем все лучше и лучше, и с помощью этого языка мне удалось открыть для себя совершенно новый мир.

**13. Какие утверждения верны, какие ложны?**

- Юта живет в России уже три года – falsch
- Она уже ко многому привыкла: к тому, что расписание занятий в университете часто меняется – richtig
- Юта заметила, что люди очень спокойно разговаривают друг с другом – falsch
- Российское гостеприимство произвело на Юту огромное впечатление – richtig
- Русская кухня ей не пришлась по вкусу – falsch
- Юта думала, что русские много читают – richtig

- Юта считает, что русские нетерпеливы – falsch
- В настоящее время Юта учится в Московском Университете им. Ломоносова – falsch
- В целом у Юты сложилось положительное мнение о России – richtig

**14. Вы согласны с мнением Юты? Как вы оцениваете высказывания Юты о России? Какие высказывания Юты вы считаете позитивными, какие негативными? Определите эти высказывания одним словом и впишите в таблицу.**

положительные	отрицательные
1. gastfreundlich	1. nicht pünktlich
2. geduldig	2. aufgeregt



**15. Хотите ли вы узнать о знаменитых людях, которыми гордится нация? Угадайте, о ком здесь идет речь?**

☐ Он был национальным героем. Он был охотником и отличным стрелком. Согласно сказанию его заставили сбивать яблоко с головы собственного сына. После этого он убил тиранов и поднял народное восстание. Ф. Шиллер написал о нем драму, название которой носит его имя. (2)

☐ Он был композитором XVIII века. Уже в пять лет он дал свой первый концерт. Люди называли его вундеркиндом. За свою короткую жизнь он написал несметное количество концертов, опер, симфоний. И по сей день его музыкой восторгаются миллионы людей. (3)

☐ Он был значительнейшим реформатором церкви на исходе эры средневековья. Он критиковал католическую церковь. Следствием этого был раскол католической церкви. Большая часть ее членов отделилась. Так образовалась протестантская церковь. Он перевел Библию на немецкий язык. (1)

- 1) Martin Luther
- 2) Til Olen Spiegel
- 3) Wolfgang Amadej Mozart

**16. В каких странах родились эти герои?**

Deutschland, Österreich, Niederlanden

- 17. Прочитайте еще раз эти истории и подчеркните ключевые слова. Выпишите эти слова в таблицу.**

1	2	3
Kirchenreformer, Ende des Mittelalters	Nationalheld	Komponist des 18. Jh.
Protestantismus	Jäger	Erstes Konzert mit 5 Jahren
Deutsche Übersetzung von der Bibel	Meisterschütze	Wunderkind
	Drama von Schiller	komponierte viele Opern, Konzerte, Symphonien

- 18. Перескажите эти истории. Вы можете пользоваться таблицей.**

- 19. Какими именами гордится русский народ? Расскажите об этом человеке: кто он/или она? Когда он/она жили? Чем они прославились? Обсудите ваш рассказ в маленьких группах, а потом расскажите его в классе.**

## Проект

- 20. Запишите все возможные вопросы, которые вы хотели бы задать немцам. Вы можете написать письмо. Быть может, вам поможет опрос, опубликованный в журнале «Штерн». Он назывался «Какую черту вашего характера вы считаете типично немецкой?» 15 известных в Германии людей ответили на этот опрос. Среди них есть писатели, популярные певцы, политики, режиссеры... Прочитайте опрос.**

- 1. Какую черту вашего характера вы считаете типично немецкой?**
  - Надежность и ответственность
  - Пунктуальность, дисциплина и ответственность в профессии
  - Любовь к порядку, ответственность
- 2. Как бы вы описали Германию людям, которые никогда в ней не были?**
  - Чудесная страна, в которой большинство людей доброжелательны друг к другу.
  - Организованная, чистая страна, заботящаяся об окружающей среде.
- 3. Какие отличительные признаки Германии известны вам?**
  - Немецкий орел
  - Бранденбургские ворота, Дрезденская тюрьма, Кёльнский собор, Вартбург
  - Лорелей, сардельки, пиво, звезда мерседеса, Берлинская стена

**4. По каким признакам можно узнать немцев, когда они путешествуют по другим странам?**

- По одежде, по газете «Бильд» в руке
- По чувству такта и элегантности
- По языку

**5. Когда вы особенно гордитесь тем, что вы немец?**

- Всегда
- Когда читаю Томаса Манна
- Когда я был в последний раз в зале Карнеги в Нью-Йорке и слышал там произведения Брамса и Людвига Ван Бетховена в исполнении Евгения Кисина.

**а) Составьте, пожалуйста, письменный портрет типичного немца.**

Ein Deutscher ist normalerweise ordentlich und diszipliniert. Er schätzt Sauberkeit und Pünktlichkeit. Er ist pünktlich, diszipliniert und zuverlässig im Beruf. Er ist pflichtbewusst. Man kann sich auf ihn verlassen. Er ist meistens zurückhaltend. Er mag alles richtig machen und recht haben.

**б) Ответьте на вопросы.**

1. Какую черту вашего характера вы считаете типично русской?
2. Как бы вы описали Россию людям, которые никогда в ней не были?
3. Какие отличительные признаки России известны вам?
4. По каким признакам можно узнать русский, когда они находятся за границей?
5. Когда вы особенно гордитесь тем, что вы русский?

**с) Обсудите вопросы в классе.**

**д) Напишите список черт характера, которые вы считаете «типично русскими». Сравните их с «типично немецкими».**

Типично немецкие	Типично русские
1. Zuverlässig	1. Offenheit
2. Pflichtbewusst	2. Geduld
3. Ordentlich	3. Gastfreundschaft
4. Zurückhaltend	4. Humorvoll
5. Sparsam	5. Großzügig
6. Pünktlich	6. Flexibel

# Ausländer (Иностранцы)

## Активная лексика:

der Ausländer – иностранец  
die Ausländerin – иностранка  
der Einheimische – коренной житель  
der Aussiedler – переселенец  
der Asylbewerber – подающий заявку на убежище  
der Asylant – беженец  
das Asyl – убежище  
um Asyl bitten – просить убежище  
Asyl erhalten – получить убежище  
der Gastarbeiter – приезжий работник  
der Fremdarbeiter – иностранный работник  
der ausländische Arbeitnehmer – иностранный работник  
der/die Arbeitgeber/in – работодатель (-ница)  
der/die Arbeitnehmer/in – работник (-ца)  
die Beziehung – отношение  
die Bevölkerung – население  
die Gesellschaft – общество  
sozial – социальный  
demokratisch – демократичный  
sich kümmern um – беспокоиться о  
sorgen für – заботиться о

- 1. Каждый тринадцатый житель Федеративной Республики Германии имеет другую национальность. В процентном отношении число приезжих работников составляет 8,4%. Каждый третий приезжий живет десять и более лет в Германии. Для многих Германия стала новой родиной. Дети рождаются в Германии, ходят в школу, учатся в высших учебных заведениях. Прочитайте следующие высказывания к теме «Приезжие». С чем вы могли бы согласиться, а с чем нет?**



1. Приезжие не очень хорошо знают немецкий.
2. Они не вписываются в наш образ жизни.
3. Приезжие превносят в жизнь беспорядок, шум и ссоры.
4. Мы хотим, чтобы они возвращались туда, откуда приехали.
5. Нет, приезжие отличаются друг от друга, как и немцы. Есть очень приятные, а есть и малоприятные люди.
6. Приезжие не понимают таких вещей как порядок и чистота.

7. Они привозят с собой новые обычаи. Они обогащают нашу культуру.
8. Мои соседи приехали из Хорватии. Мне они очень нравятся. Мы отлично ладим друг с другом.

**а) Что вы можете сказать о высказываниях немцев? Обозначьте каждое высказывание знаком «плюс» или «минус». Поставьте крестики в таблице.**

мнение	1	2	3	4	5	6	7	8
+ (позитивное)					X		X	
++ (очень позитивное)								X
- (негативное)	X	X				X		
- (очень негативное)			X	X				

**б) Прокомментируйте ваше мнение.**

## Поговорим?

Ну да, ...	Прежде всего я должен ...
Да нет, ...	Я ненавижу, когда ...
Может быть, но ...	Я не люблю, когда ...
Это не так уж и плохо, так как...	

## **2. Как вы относитесь к приезжему? На каком языке он говорит? Из какой страны он приехал? Дополните речевые цепочки.**

Немец/немка –	немецкий –	Германия
Швед/ ...	...	Швеция
.../...	турецкий	Турция
.../хорватка	...	...
.../...	итальянский	Италия
Француз/...	французский	...
Испанец/...	...	Испания
Румын/румынка	...	Румыния
Израильянин/израильянка	иврит	...
.../...	английский	...
Поляк/полька	польский	...
Финн/	финский	Финляндия
Китаец/...	...	Китай
.../португалка	...	Португалия
Иранец/...	иранский	Иран
.../сербка	...	...
Schwede/Schwedin	Schwedisch	Schweden
Türker/Türkin	Türkisch	die Türkei
Kroater/Kratin	Kroatisch	Kroatien
Italiener/Italienerin	Italienisch	Italien
Franzose/Französerin	Französisch	Frankreich
Spanier/Spanierin	Spanisch	Spanien

Rumäne/Rumänin	Rumänisch	Rumänien
Israeli/Israeli	Israelisch	Israel
Engländer/Engländerin	Englisch	England
Pole/Polin	Polnisch	Polen
Finne/Finnerin	Finnisch	Finnland
Chinese/Chinese	Chinesisch	China
Portugieser/Portugiesin	Portugiesisch	Portugal
Iraner/Iranerin	Persisch	der Iran
Serbe/Serbin	Serbisch	Serben

**3. Прочитайте следующие статистические данные. Какой национальностью обладают переселенцы в Германии?**

**Переселенцы в Германии**

В целом около 6,88 млн.  
(8,4%) от общего числа населения

Из них в тыс.

Турки	1918
Из бывшей Югославии	930
Итальянцы	563
Греки	352
Румыны	163
Испанцы	133
Иранцы	102

**а) Заполните пропуски в тексте.**

Deutschland zählt etwa 80 Millionen Einwohner, davon sind 8,4 Prozent Ausländer. Fast 8,4 Prozent der Bevölkerung Deutschlands sind Ausländer. Fast 2 Millionen Türken leben in Deutschland. Fast 1 Millionen Menschen sprechen auf Kroatisch. Die Zahl der ausländischen Gastarbeiter beträgt 8,4%. Mehr Türken als Ex-Jugoslawen leben in Deutschland. Fast ein Drittel aller Ausländer sind die Türken.

Германия насчитывает около 80 млн. жителей, из них 8,4 % составляют переселенцы. Почти 8,4% населения Германии являются иностранцами. В Гемании живет около двух млн. турков. Почти 1 млн. людей говорят на хорватском языке. Число приезжих рабочих составляет 8,4%. В Германии живет больше турков чем граждан бывшей Югославии. Почти одну треть всех приезжих составляют турки.

**б) Посмотрите статистические данные Швейцарии. Сделайте сравнительный анализ со статистическими данными Германии.**

**Переселенцы в Швейцарии**

В целом около 1,35 млн.  
(19%) от общего числа населения

Из них в тысячах

Итальянцы	367
Из бывшей Югославии	274

Испанцы	105
Турки	78
Французы	54
Греки	8
Вьетнамцы	7

Источник: Гос. Стат.министерство, Берн 1994

### Поговорим?

**В** отличие от Германии, (Швейцария) ...

**На** первом (втором, третьем, ...) месте стоят ...

**В** то время как в Германии (Швейцарии) ...

Согласно статистике ...

**с) Переведите на немецкий. Используйте следующие союзы:**

*Bald ... bald – и ... и*

*Sowohl ... als auch – как ..., так и ...*

Laut Statistik es lebt um 1,3 Millionen Ausländer in der Schweiz. Es ist 19% der Gesamtbevölkerung der Schweiz. Ein Drittel der ausländischen Arbeiter sind Italiener. Die Zahl der Italiener beträgt 367 076 Menschen. Die gesamte Zahl der Einwohner der Jugoslawien (die Zahl der Einwohner der Ex-Jugoslawien), sowohl in der Schweiz als auch in Deutschland steht auf der zweite Stelle. Viele türkische Arbeiter leben in Deutschland und in der Schweiz. 1918000 Menschen in Deutschland sprechen auf Türkisch, in der Schweiz es sind nur 78000 Menschen.

#### **4. Какие понятия пришли к нам из других стран. Соедините вместе слова из разных столбиков.**

**Italien:** Pizza

**England:** Fußball

**Arabien:** Zahlen

**Griechenland:** Theater, Demokratie, Olympische Spiele

**Deutschland:** der 8. März

**Amerika:** Jeans, Computer

**China:** Tee

**Japan:** Kassettenrekorder

**Brasilien:** Kaffee

**Frankreich:** Kino, Parfum, Mode

**а) Сгруппируйте все понятия по смысловым группам и назовите ключевое понятие.**

Пр и м е р : футбол, Олимпийские игры – спорт

**б) Составьте предложения, используя сгруппированные слова.**

Пр и м е р : ● Кофе, который я пью каждое утро, бразильский.

● Театр, который я очень люблю, появился впервые в Греции.  
Grüner Tee, den ich sehr mag, kommt ursprünglich aus China.



Zahlen, die wir benutzen, sind arabisch.  
 Mode kam aus Frankreich.  
 Olympische Spiele, die wir jedes 12 Jahr durchführen, sind aus Griechenland.  
 Pizza, die ich mag, kommt ursprünglich aus Italien.

5. Многие переселенцы сделали очень много для немецкой культуры, политики и экономики. Немцы всегда помнят об этом и очень ценят вклад этих людей. Посмотрите на перечисленные ниже знаменитости и скажите, в какой области эти люди прославились?

М. Горбачев	литература
Сократ	художественное искусство
Ф. Достоевский	музыка
Л. Толстой	философия
В. Кандинский	политика
П. Чайковский	экономика
Г. Маршалл	театр
Софокл	

**Politik:** M. Gorbatschow – Russland  
**Philosophie:** Sokrates – Griechenland  
**Literatur:** F. Dostojewski, L. Tolstoj – Russland  
**Malerei:** W. Kandinsky – Russland  
**Wirtschaft:** G. Marschall – Deutschland  
**Musik:** P. Tschaikowsky – Russland  
**Theater:** Sophokles – Griechenland

- a) В какой стране родились эти знаменитости?  
 b) Расскажите что-нибудь об этих людях.

6. Как по-вашему, что значит жить в незнакомой стране? Напишите все ассоциации к этому вопросу.

Meiner Meinung nach bedeutet das eine unbekannte Kultur, Stress, Probleme, aber auch neue Heimat und neue Freunde.

## Грамматика

### Кондиционалис I

Кондиционалис I образуется следующим образом:

Конъюнктив прошедшего времени глагола werden (würden) + инфинитив I основного глагола

Я	бы пошел	мы	бы пошли
Ты	бы пошел	вы	бы пошли
Он/она/оно	бы пошел	они	бы пошли

**7. Что вы скажете об этом?**

**а) Что бы вы сделали, если бы вы однажды поехали в незнакомую страну в качестве туриста?**

**Если бы я однажды поехал бы в какую-нибудь незнакомую страну как турист, я бы...**

- много фотографировал
- пошел в театр/музей/...
- попробовал национальные напитки и блюда
- осматривал ландшафт
- бродил по лесу
- просто гулял бы
- осматривал достопримечательности
- посещал ночные клубы и дискотеки
- знакомился с новыми людьми
- покупал сувениры
- покупал одежду
- ...

**б) Что бы вы делали, если бы вы поехали в какую-нибудь другую страну на долго или навсегда?**

**Если бы мне пришлось надолго поехать в другую страну, я бы ...**

- искал работу
- регистрировался в жилищном ведомстве
- искал квартиру
- обставил свою квартиру
- познакомился с соседями
- решил, чем занять себя в свободное время (записался в спортивное общество), ...
- изучил город и окрестности
- посетил языковые курсы
- улучшал знание языка
- ознакомился с другим менталитетом

**8. Спросите ваших одноклассников, что бы они делали, если бы они очутились в Германии, в Австрии или в Швейцарии. Обращайтесь к ним на «ты».**

**9. Хотели бы вы узнать что-нибудь о переселенцах, живущих в Германии? Тогда Прочитайте текст и скажите, о ком здесь идет речь?**



**Сузанна (17)**

Вы хотите узнать что-нибудь о Лейле? Хорошо. Я познакомилась с ней около полугода назад, когда она пришла в наш класс. Мы вместе ходим в 11 класс Гимназии им. Гёте во Франкфурте. До этого Лейла

четыре года жила вместе с родителями и маленьким братиком в Дортмунде, где ее отец работал на тамошней угледобывающей станции. Потом ее отца уволили, и они купили на сбереженные деньги небольшую овощную лавку здесь, во Франкфурте. Лейла говорит, что сначала было очень тяжело привыкнуть к Германии, ей было уже 12 лет, когда ее семья уехала из Турции. У нее уже были там свои друзья. Кроме того, по ее словам, Германия отличается от Турции, как день от ночи. Здесь все другое: и культура, и привычки, и еда, и природа, а также, что можно, и что нельзя делать женщинам. ...В начале ей на самом деле было трудно. Но когда она появилась у нас в классе, она быстро привыкла к новому классу; к тому же, она уже отлично говорила по-немецки. Я думаю, что ей помогло, что мы с ней быстро все подружились, и мне теперь иногда кажется, что я знаю ее с 5 класса, а не лишь полгода назад.

В начале прозвучало несколько неприятных замечаний со стороны параллельного класса, типа: «Ну, вот, теперь вы не будете так быстро осваивать материал, потому что эта турка будет все тормозить» – однако, эти злые реплики скоро иссякли. И прежде всего потому, что Лейла никогда не была «тормозом». То, что она еще не знала или то, чего она не успела пройти в Дортмунде, Лейла прошла сама, проявив при этом много усердия. В то же время не скажешь, что она – зубрила. Она участвует во всех наших шалостях.

Мне жаль, что так мало турецких девочек посещают гимназию, а остаются в общей школе или училище. И это не потому, что они глупее ребят или немецких девчонок. Причиной чаще всего являются отцы девочек, которые не считают нужным давать своим дочерям хорошее образование. Ведь они в будущем будут лишь женами и матерями.

- 10. Кто рассказывает о Лейле? Что вы можете сказать о Сузанне?**
- 11. Не все нижеприведенные предложения содержат правильную информацию. Отметьте, какие из них неверны.**
  - Лейла ходит в 9 класс – falsch
  - Девочка посещает гимназию им. Шиллера в Гамбурге – falsch
  - Семья Лейлы состоит из 5 человек – falsch
  - Ее отец не работает, а ее мать работает продавщицей – falsch
  - Лейле было 15 лет, когда она покинула Турцию – falsch
  - Лейла не говорит по-немецки – falsch
- 12. Ниже вы видите несколько вопросов и ответов к тексту. Дополните вопросы. Соедините вопросы и ответы.**
- 13. Прочитайте теперь, что Лейла рассказывает о своем пребывании в Германии. Расположите нижеприведенные параграфы в пра-**

вильном порядке. Присвойте каждому параграфу соответствующий номер.

Лейла (16)

☐ Итак, если бы меня сейчас попросили бы сказать, где моя родина, в Германии или в Турции, я бы не смогла ответить на этот вопрос. Хотя я и жила в Турции дольше, чем в Германии, но в Германии я, так сказать, выросла, заканчиваю школу, получаю образование, да и друзей у меня здесь уже больше, чем было раньше в Турции. Что мне больше всего нравится в каждой стране? (1)

☐ Вобщем я должна сказать, что мне очень нравится жить в Германии и проводить каникулы в Турции. Мне кажется, что это здорово, когда у тебя есть две родины. Сегодня границы в Европе уже не так отчетливы, как это было раньше, поэтому важно уметь ориентироваться в других культурах и языках. (4)

☐ А в Турции, повседневная жизнь имеет «курортный» привкус. Жизнь течет лениво и спокойно. Хочешь – делаешь что-нибудь, не хочешь – не делаешь. Семья имеет очень большую ценность. Люди едят всегда вместе, вечера мы проводим в кругу семьи. Часто в семье насчитывается до 10–15 человек. Мы рассказывают друг другу обо всем, и каждый знает тебя, как облупленную. Поэтому отцам так легко контролировать своих дочерей. Девочкам в Турции дается очень мало свободы. Им даются только самые необходимые знания, и рано выдают замуж. Супруга выбирает семья. (2)

☐ В Германии у меня гораздо больше свободы. Моя семья не пытается воспитывать меня на согласно турецким обычаям. Это очень большая редкость. Мне разрешено ходить в гимназию. Быть может, отец разрешит мне в потом продолжить образование. Мне нравится демократия и то, что можно прямо сказать то, что ты думаешь. Но жизнь здесь все-таки более напряженная. Жесткая конкуренция. Ни у кого нет достаточно времени, все должно делаться в темпе. Люди, конечно, очень гордятся высокими стандартами жизни, однако следует признать, чтобы что-то иметь, нужно все-таки «лезть из кожи». (3)

**14. Отметьте высказывания, принадлежащее Лейле и высказывания, принадлежащие Сузанне.**

- «Вобщем я должна сказать, что мне очень нравится жить в Германии.» – Leila
- «Сегодня границы в Европе уже не так отчетливы, как это было раньше.» – Susanne
- «Мне жаль, что так мало турецких девочек посещают гимназию.» – Susanne
- «Поэтому важно уметь ориентироваться в других культурах и языках.» – Leila
- «Мне нравится демократия и то, что можно прямо сказать то, что ты думаешь.» – Leila
- «В Германии у меня гораздо больше свободы.» – Leila

15. Кем считает себя Лейла: турчанкой или немкой? Подтвердите ваши предположения высказываниями из текста.
16. Как вы думаете, где хотела бы Лейла жить дальше: в Турции или в Германии?
17. Возможно ли иметь две родины? Обсудите эту тему.



18. Молодежная газета «Браво» отвечает на письмо Юлии К. Прочитайте письмо Юлии и подумайте, как бы вы ответили на Юлино письмо?

*Вот уже как три года я встречаюсь с моим другом Мо. Ему сейчас 20 лет. Мы очень любим друг друга. Несколько месяцев назад мы стали вместе жить. Теперь я живу на расстоянии двух часов езды от моих родителей, но не смотря на это, у меня с ними очень большие проблемы. Им не нравится, что мой друг – сириец. Каждый раз, когда они звонят, они спрашивают, дома ли этот иностранец. Они также говорят, что я должна его выгнать, и что ему нужно найти девушку из своей страны. Они думают, что он встречается со мной только из-за того, чтобы остаться в Германии. Но это совсем не так. Мо здесь учится.*

*Все это меня ужасно расстраивает, и я очень часто плачу. Мо тоже не понимает, почему мои родители так к нему относятся. Когда они навещают меня, Мо уходит, потому что они не хотят с ним встречаться. А я, со своей стороны, не могу решиться, порвать с моими родителями, потому что я их тоже очень люблю. Как мне изменить из мнение о Мо?*

Юлия К. 17, без адреса.

- а) О чем рассказывается в письме? Какой заголовок подошел бы к рассказу?

- Отцы и дети
- Поведение детей
- Название стран
- Новая родина
- Планы на отпуск
- Первая любовь
- Переселенцы в Германии

	истинно	ложно
Друг Юлии родился в Италии.		X
Юлия – немка.	X	
Юлия и Мо живут вместе с Юлиными родителями.		X

	истинно	ложно
Мо одновременно учится и работает.		X
Родители Юлии думают, что Мо хочет жить с немецкой девушкой только потому, что хочет остаться жить в Германии.	X	
Юлия не хочет прекращать общение с родителями, потому что он их тоже любит.	X	

- б) Истинно или ложно. Отметьте крестиком ваш ответ.

## 19. Прочитайте ответ редакции на Юлино письмо.

### Перестань угождать своим родителям

Дорогая Юлия, проблема не в том, что твой друг родился в Сирии, а в том, что у твоих родителей предвзятое отношение к молодому человеку из-за того, что он иностранец. А ты делаешь это своей проблемой, потому что пытаешься угодить и родителям и своему другу. Но это невозможно. И из-за этого ты и страдаешь. Твой друг имеет право быть тем, кто он есть. Ты любишь его. И чем четче будет твоя позиция в этом отношении, тем легче будет убедить твоих родителей изменить свою точку зрения. Дай им понять, что ты больше не будешь обсуждать с ними своего друга. Все, что ты можешь сделать, это предложить им познакомиться с ним. Скажи им коротко и ясно, что ты больше не будешь выпроваживать его из дома, когда они в следующий раз захотят приехать навестить тебя в вашем общем доме. Скажи им, что ты их любишь, но что ты не позволишь им больше плохо говорить о твоём друге. Быть может, этим ты поможешь своим родителям осознать, где лежит их камень преткновения. Потому что в этом случае, им придется осознать, что они рискуют потерять тебя.

**а) Как вы понимаете слова: «Перестань угождать твоим родителям»? Вы согласны с этим?**

**б) Найдите синонимы к нижеприведенным словам и словосочетаниям.**

- объяснить кому-либо
- выступать против кого-либо
- коротко и ясно
- осознавать
- пойти на риск

**в) Задание на дом. Напишите Юлии ответ. Что бы вы могли ей посоветовать?**

## 20. В последнее время появилось много детей от смешанных браков. Этим теперь никого не удивишь. Прочитайте, что они рассказывают. Подчеркните ключевые слова.

**Энно Капитца (20), студент**

**Отец:** немец, **мать:** японка

Мы встретились с ним в его уютной квартире — за большим кухонным столом и зеленым чаем. «Чисто внешне я вышел половина на половину. Во мне уживаются две культуры. Я считаю себя как немцем, так и японцем.»

До двенадцати лет Энно жил вместе с родителями в Окаяме и в Токио. Его отец, профессор по германистике, преподавал там в университете. Первое время Энно было трудно жить в Германии. «Здесь дети

вынуждены сталкиваться с более суровой действительностью. В Японии люди намного более сердечные и ласковые, несмотря на то, что они находятся под огромным профессиональным давлением.»

Со временем Мюнхен стал для Энно второй родиной. «Теперь я стал понимать менталитет немцев. Конечно, дурацкие ситуации случаются время от времени. Например, когда меня не хотят обслуживать, потому что у меня другая внешность. Но я научился справляться с этим. Поэтому я совсем не чувствую себя как приезжий.»

«Двойная природа» дает Энно свои преимущества и он ценит это. Он знает культуру и менталитет и той и другой страны, свободно говорит на обоих языках. Он подрабатывает переводчиком и гидом, показывая японским туристам Мюнхен.

Он хочет стать фотографом. «Но мне хотелось бы учиться в Японии. Там есть гораздо больше профессиональных возможностей, чем в Германии.»

В следующем году он хочет совсем переехать в Японию и работать там у одного фотографа. «В идеале было бы, если бы я пару лет жил бы в Японии, пару лет – в Германии. Тогда бы я не потерял бы ни одну страну.»

### **Харальд Шмидт-Пигнателли (19), студент**

**Отец:** немец, **мать:** итальянка

«Я чувствую себя совершенно разорванным между Италией и Германией. И я не знаю, где мне больше нравится. Когда я там, я хочу назад, когда я здесь, то я снова мечтаю уехать обратно. Ужас просто!»

Между тем, он чувствует себя как настоящий немец. «Однако мне очень не хватает итальянской еды общительности, когда я нахожусь на холодном севере.» Когда Харальд был ребенком, они каждое лето ездили в Италию. Так зародилась в нем любовь к южному образу жизни. Поэтому он решил учить итальянский. В семье говорили только на немецком. «В Италии плохо с профессиональными возможностями. Поэтому я решил остаться в Берлине.»

Здесь Харальд мечтает на немецком, в Италии – на итальянском. Он мечтает иметь жилье и в той и в другой стране и работать в качестве журналиста по моде. «В этом случае, я смогу часто ездить туда-сюда.»

#### **а) Что подходит друг другу?**

- Энно Капитца
  - Чувствует себя как настоящий немец.
  - Теперь я понимаю немецкий менталитет.
  - Ему очень не хватает итальянской еды и общительности.
  - В Германии дети вынуждены сталкиваться с более суровой действительностью.
- Харальд Шмидт-Пиганелли
  - Он совсем не чувствует себя чужаком.
  - В Италии у него не очень много хороших профессиональных возможностей.

- Он мечтает о том, чтобы иметь жилье в обеих странах и работать журналистом по моде.
- Он хочет стать фотографом.

б) Что детям, родившимся в смешанных семьях нравится, а что не нравится в Германии?

**21.** Для обсуждения в классе: Что вы понимаете под словом «родина»?

### **Проект**

**22.** Как вы понимаете слова: «Мы с вами все чужаки – где бы мы не находились»? Напишите сочинение на эту тему.



# Ökologie (Экология)

## Активная лексика:

die Naturverschmutzung – загрязнение природы  
die Umweltverschmutzung – загрязнение окружающей среды  
die Luftverschmutzung – загрязнение воздуха  
die Wasserverschmutzung – загрязнение воды  
verschmutzt sein – быть загрязненным  
Tiere und Pflanzen schützen – защита животных и растений  
das Ozonloch – озоновая дыра  
die Umwelt verändern – изменение среды обитания  
etwas für den Naturschutz tun – сделать что-то для защиты природы  
natürliche Landschaften zerstören – разрушение природных ландшафтов

1. Что значит «природа» для вас? Напишите ваши ассоциации к этому слову. Составьте список ваших ассоциаций.
2. Сравните и обсудите в парах результаты вашей работы.

## Поговорим?

Когда я думаю о природе, то мне приходит на ум следующее: ...  
Слово «природа» ассоциируется у меня с разными понятиями: ...

3. Распределите вышеприведенные слова и словосочетания в таблицу с двумя колонками: позитивной и негативной.

Позитивные высказывания	Негативные высказывания
1. Защита природы	1. Загрязнение окружающей среды
2. Борьба против загрязнения воды и воздуха.	2. Разрушение ландшафта.
...	...

4. Какая колонка оказалась длиннее? Пришло ли время, чтобы кричать об экологических проблемах? Прочитайте отрывок из дневника одной немецкой школьницы. О чем она беспокоится?  
*«Я считаю, что сейчас самое время поговорить о будущем нашей планеты. Как и за счет чего собираются жить люди в 2000 году, когда воздух, вода и природа так загрязнены?»*
5. Попытайтесь воссоздать продолжение дневника. Какие темы девочка затрагивает в самом начале? О чем пишет она дальше? Сделайте эту работу в маленьких группах.

**6. Выскажите теперь ваше мнение. Согласны ли вы с этим?**

**Поговорим?**

Я считаю, что сейчас самое время... Также я считаю важным...  
Я уверена, что... Я убеждена в том, что ...

- сажать деревья и цветы;
- создавать места обитания для зверей;
- заботиться о садах;
- организовывать день экологии;
- преобразовывать школьные дворы в небольшие природные ландшафты;
- не бросать жевачки на пол ... и т.д.
- защищать животных и растения.

**7. Обсудите эту проблему в маленьких группах. Приведите свои собственные примеры.**

**Поговорим?**

Важно, чтобы ...  
Я считаю, что...  
Я согласен с вами в том, что...  
Я вижу это по-другому...  
И это правильно. С другой стороны, ...  
Возможно ты прав, но...  
Напротив, ...  
Заблуждение!  
Совсем наоборот,...

**8. А что делает немецкая молодежь, чтобы спасти окружающую среду? Перед прослушиванием текста, просмотрите произношение слов и их ударения.**



Физик-ядерщик	главная проблема окружающей среды
Ядерная энергия	бытовой мусор
Каменноугольная станция	метанол
Сборный пункт	вымирание деревьев
Пакет	отходы
Озоновая дыра	переключиться
За этим кроется	



**9. Прослушайте дважды мнения, высказанные немецкими ребятами.**

**а) Все ли вы поняли правильно? Кто что говорит?**

1) Я собираю алюминий, мукулатуру и пластмассу.

- 2) Мой папа – физик-ядерщик.
- 3) Можно попробовать переключиться на метанол.
- 4) Я редко езжу на машине.
- 5) Когда мы ходим на прогулку в лес, мы берем с собой пакеты, чтобы собрать мусор.
- 6) Я мало что предпринимаю против бытового мусора.

**b) Обсудите результаты вашей работы на пленуме. Прослушайте текст в третий раз. В чем, по мнению ребят, заключается главная опасность для окружающей среды?**

- Тобиас:...
- Марта:...
- Сузанна:...
- Томас:...

**Сравните результаты вашей работы сначала в парах, а затем на пленуме.**



**10. Что произойдет в будущем, если мы не будем заботиться об окружающей среде? Прочитайте предположения немецких школьников. Подчеркните в каждом абзаце то, что покажется вам важным. Если вам встретятся незнакомые слова, посмотрите их значение в словаре.**

**Стефан Кастен (16):**

Я считаю неправильным, когда дети, которые живут сейчас и которые родятся в будущем, должны все снова приводить в порядок. Если дела будут обстоять так, как сейчас, как должны жить люди в XXI веке? Конечно, и в будущем будут открыты новые технологии. Будет больше компьютеров и видеомэгнитофонов. Но не смотря на это, я думаю, что негативного будет больше.

Что значат какие-то там 150 000 роботов в сравнении со 150 000 людей, которые умирают в результате несчастного случая на атомной электростанции, или в результате войны, или из-за зараженной воды или из-за болезней?

Люди будущего будут жить лучше только в том случае, если люди сегодня начнут что-нибудь делать для окружающей среды. А также, если все потребительские продукты перестанут упаковывать в три слоя пластика, если каждая фабрика перестанет сбрасывать свои производственные отходы в реку, если не будет больше оружия, если не будет больше аэрозольных балончиков.

**Илона Лиз (18):**

В 2010 году мне будет 27 лет. Я это себе так представляю: мы все живем в бетонных блоках. Они защищают нас от радиации. Вместо улиц построены бетонные лабиринты. Машин больше нет. Нет ни растений, ни животных. В конце-концов в живых осталось всего лишь 45

человек. Из них – 40 являются исследователями, которые открыли газ, поддерживающий нашу жизнь. Правда детей мы уже больше не сможем иметь. Все вымерли. Мой партнер умер и я осталась одна. Потом я нашла атомную бомбу и уничтожила землю и себя тоже.

Нет! Проблему надо срочно решать. Я думаю, что люди должны опомниться и прекратить делать многие вещи. Сегодня это еще легко сделать.

**Соня Кульманн (17):**

Я бы хотела написать не о моем будущем, а о будущем Земли. Я уже давно размышляю над этим. И думаю я не о жевачках, дискотеках и комиксах, как это делают некоторые.

В будущем мы все будем жить в высоких домах, похожих на консервные банки. Люди будут ходить в защитных костюмах и противогазах. Животные умрут в результате попадания в воздух отравляющих веществ, которые мы туда накачали. Деревья и кусты будут забетонированы. Никто больше не думает о чистом воздухе, животных и любви. Человек превратился в робота. Дети живут в детских домах, где их учат только тому, как загружать компьютер и управлять реактором. Для чувств больше не будет места.

Таким станет наш мир, если бы не будем ничего предпринимать против этого. Но мы должны сегодня спасти мир. Например, мы могли бы упаковывать товары в экологически чистые материалы. Иногда мне хочется, чтобы огромный вулкан низвергся на все наши атомные электростанции и уничтожил их. Чтобы потом некоторые благоразумные люди могли потом заново отстроить землю.

**11. О чем беспокоятся эти молодые люди?**

- Стефан
- Соня
- Илона

**12. Что они предлагают, чтобы спасти людей и землю?**

- Стефан
- Соня
- Илона

**13. Кто что сказал?**

- Мой партнер умер, и я осталась одна. – Илона
- Потом я нашла атомную бомбу и уничтожила землю и себя. – Илона
- Человек превратился в робота. – Sonja
- В будущем мы все будем жить в высоких домах, похожих на консервные банки. – Sonja
- Несомненно будут также и новые технические открытия. – Stephan
- Животные умрут в результате попадания в воздух отравляющих веществ, которые мы туда накачали. – Sonja
- Конечно в будущем будет больше компьютеров и видеомagnитофонов. – Stephan

**14. Какие ответы были даны в тексте на нижеприведенные вопросы?**

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| • Когда люди могли бы жить лучше?                          | • Когда...               |
| • Каким станет мир, если мы ничего не будем предпринимать? | • В будущем...           |
| Животные...  | Люди...                  |
| Дети...  | Деревья и кустарники...  |
| • Как представляет себе Илона 2010 год?                    | • Мы...                  |
|  | Будут...                 |
|  | Машины...                |
|  | Животные и растения...   |
| • Что еще она нафантазировала?                             | • Осталось всего лишь... |
|  | Мы...                    |
|  | Все...                   |
|  | Ее партнер...            |

**15. Соедините друг с другом разъединенные предложения.**

- |   |   |
|---|---|
| • Если так будет и дальше продолжаться,                     | • если бы мы сегодня начали делать что-нибудь для окружающей среды.       |
| • Не смотря на это я верю,                                  | • которые мы накачиваем в воздух.   |
| • Без всяких сомнений люди могли бы жить лучше в 2000 году, | • что будет больше плохого.   |
| • Животные умрут из-за отравляющих веществ,                 | • то как должны жить люди в 2000 году?                                    |
| • Иногда мне хочется  | • которые будут вместо улиц.  |
| • Будут различные бетонные лабиринты,                       | • за счет которого мы будем жить.   |
| • Исследователи откроют газ,                                | • чтобы огромный вулкан смел бы наши атомные электростанции с лица земли. |

- 1) Wenn es so weitergeht, wovon sollen die Menschen im Jahr 2000 dann noch leben?
- 2) Trotzdem glaube ich, dass es mehr Nachteile geben wird.
- 3) Die Menschen könnten im Jahr 2000 bestimmt besser leben, wenn alle Menschen mehr für die Umwelt tun werden.
- 4) Die Tiere sind durch das Gift, das wir in die Luft pumpen, gestorben.
- 5) Manchmal wünsche ich mir, dass ein riesiger Vulkan all unsere Kernkraftwerke weit wegschleudert.
- 6) Es gibt unterirdische Betongänge, die als Straßen dienen.
- 7) Die Forscher entwickelten ein Gas, mit dem wir leben konnten.

**16. В тексте присутствуют предложения, содержащие грамматическую конструкцию «sein/haben+zu+infinitiv».**

- а) Ознакомьтесь с новой грамматической темой.**

## Грамматика

### Haben/Sein+zu+Infinitiv

а) Найдите в тексте предложения, содержащие эти грамматические конструкции. (Конструкцию **haben+zu+infinitiv** выделите красным цветом, а конструкцию **sein+zu+infinitiv** выделите зеленым цветом). Переведите эти предложения на русский язык. Составьте эти предложения по-другому, используя соответствующие конструкции русского языка.

#### haben+zu+infinitiv:

Aber wir haben die Welt zu retten. *Мы должны спасти мир.*

#### sein+zu+infinitiv:

Die Aufgabe ist dringend zu lösen. *Мы срочно должны решить эти проблемы.*

Diese Aufgabe ist heute leicht zu machen. *Эту проблему сегодня легко решить.*

### 17. Как вы представляете себе ваше будущее?

- Место жительства (дома, окрестности)?
- Окружающая среда (вода, воздух, природа?)
- Люди (стиль жизни, язык)?
- Животные? Растения?

### Поговорим?

Я бы сказал ...

Я не уверен, но...

Я предполагаю, что...

Я точно не знаю, но...

Мне кажется, что...

По моему представлению, ...

### 18. Опишите ландшафт, каким вы видите его в своих мечтах. Спросите ваших одноклассников, что делают они для того, чтобы спасти окружающую среду?

### Проект

### 19. «Забота о естественных условиях окружающей среды.»

- Соберите информацию о заповедных зонах вашей страны.
- Опишите окрестности вашего местожительства.
- Напишите репортаж об экологических проблемах, существующих в вашем регионе.
- Принесите вырезки, фотографии, рисунки...

# KREATIV KULTUR ERLEBEN (ТВОРЧЕСКИ ПОЗНАЕМ ИСКУССТВО)

## Einheit III (Раздел III)

### Literatur (Литература)

#### Активная лексика:

die schöne Literatur – прекрасная литература  
der Roman/der Briefroman/der Kriminalroman – роман, роман в письмах,  
криминальный роман  
das Drama – драма  
die Erzählung – рассказ  
das Essay – эссе  
das Märchen – сказка  
die Tragödie – трагедия  
das Gedicht – стихотворение  
die Gedichtsammlung – собрание стихов  
das Buch befasst sich mit ... Problemen/Themen – в книге рассказывается  
о ... проблемах/темах  
sprachlich verständlich sein – написанное понятным языком  
spannend – захватывающий  
die gehobene/schöne Sprache – возвышенный/прекрасный язык

1. Давайте теперь попытаемся кое-что вспомнить. Могли бы вы вспомнить названия широко известных литературных произведений? Прочитайте их первые строки.
  - 1)
    - a) Кто написал эти стихи?
    - b) Кто перевел эти стихи на русский? Как они называются на русском языке?
2. Что мы читаем? Где можно читать? Зачем мы читаем? Ваше мнение, пожалуйста.

#### Поговорим?

Что?	Где?	Зачем?
Книги	дома	чтобы успокоиться
Газеты	в кафе	чтобы легче заснуть
Журналы	в ванной	чтобы знать

Письма                      в кровати                      чтобы узнать что-нибудь новое  
...                              ...                              ...

**3. Пара вопросов о чтении.**

- Какую книгу вы сейчас читаете?
- Кто ее автор?
- Смеетесь вы или плачете при чтении?
- Это толстая книга?
- Есть ли в ней иллюстрации?

**4. Какие жанры из художественной литературы вы можете назвать? Составьте список и приведите примеры из русской литературы.**

**5. Какой жанр нравится вам больше всего? Почему?**

**6. Что вы ожидаете от художественной литературы? Прочитайте, что говорят об этом немецкие школьники. Можете ли вы согласиться с их мнением?**

**а) Перефразируйте эти предложения. Используйте конструкцию haben/sein+zu+infinitiv. Переведите предложения на русский.**

- *Das Buch ist die Probleme und Themen zu erhalten, die mich persönlich angehen und interessieren.*
- *Es ist sprachlich verständlich zu sein.*
- *Es ist spannend zu sein.*
- *Es ist eine gehobene, schöne Sprache aufzuweisen.*
- В книге должны быть рассмотрены те проблемы и темы, которые интересны мне лично.
- Язык книги должен быть понятным.
- Она должна быть захватывающей.
- Она должна являть образец хорошей возвышенной речи.

**б) Возьмите интервью у ваших одноклассников. Спросите их, что они ожидают от художественной литературы?**

**Поговорим?**

А ты согласен с ...?

Это верно. /Совершенно верно.

Я с этим полностью согласен.

Сомнительно.

Я не совсем уверен, что...

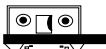
Правда?

Точно не могу тебе сказать. /Трудно сказать.



7. Оцените, пожалуйста, любую книгу какого-нибудь русского писателя. Дайте прочитанной вами книге оценку и обоснуйте ваше решение.

- 1) Автор \_\_\_\_\_
- 2) Название \_\_\_\_\_
- 3) Издательство \_\_\_\_\_
- 4) Оценка (1-10) \_\_\_\_\_
- 5) Почему вы поставили именно эту оценку? \_\_\_\_\_



8. Читали ли вы в прошлом книги немецких авторов на немецком или на русском? Какие?

а) Посмотрите на карту (стр. 95). Какие имена вам известны? О ком вы никогда не слышали?

б) Прочитайте короткие биографические очерки об этих писателях.

(1) **Иоганн Вольфганг Фон Гёте (1749 – 1832)** – самый значительный представитель классической немецкой литературы, величайший немецкий поэт, мыслитель и ученый; он изучал латынь, греческий, итальянский, французский и право в Лейпциге и Страсбурге. Его имя связано со многими городами: с Веймайером, Веной, а также итальянскими городами.

Произведения: собрание лирики «Западно-восточный диван», трагедии «Фауст», роман в письмах «Страдания юного Вертера», роман «Студенческие годы Вильгельма Майстера».

(2) **Фридрих Шиллер (1759 – 1805)** – самый известный немецкий классик, сочинитель баллад, драматург. Он изучал право и медицину в суровом военном училище в Карлсруэ. По своему значению для немецкой литературы Фр. Шиллер стоит в одном ряду с Гёте.

Произведения: Драмы «Разбойники», «Кабала и любовь», трагедия «Дон Карлос», баллады «Утопленник», «Перчатка», исторические драммы «Мария Стюарт» и «Вильгельм Тель».

(3) **Генрих Гейне (1797 – 1856)** – знаменитый немецкий поэт и лирик. Изучал право в Берлине. Его «Книга песней» была известна во всем мире. Его стихи никогда не стареют.

Произведения: «Горная поездка», собрание лирики «Книга песен», «Зарисовки путешественника», «Германия. Зимняя сказка».

(4) **Теодор Фонтане (1819 – 1898)** – немецкий поэт и писатель, едкий, но остроумный наблюдатель. В Германии стал известен благодаря собранию своих сочинений «Баллады».

Произведения: романы и новеллы: «Эффи Брист», «Der Stechlin», «Шах Вутенова», «Заблуждения. Неурядицы».

- 1) Гёте – Франкфурт
- 2) Шиллер – Марбах
- 3) Гейне – Дюссельдорф
- 4) Фонтане – Нойруппин
- 5) братья Гримм – Ханау
- 6) Т.Манн – Любек
- 7) Рильке – Прага
- 8) Кафка – Прага
- 9) Бёлль – Кёльн
- 10) Фриш – Цюрих
- 11) Бахманн – Клагенфурт

**(5) Якоб Гримм (1785 – 1863), Вильгельм Гримм (1786 – 1859)** – немецкие ученые, филологи, собиравшие сказки и сказания.

Произведения: «Немецкие сказания», «Детские и семейные сказки», «Немецкий словарь».

**(6) Томас Манн (1875 – 1955)** – известный немецкий буржуазный писатель XX столетия, представитель критическо-реалистического направления. За свой роман «Будденброки» Т. Манн получил Нобелевскую премию по литературе.

Произведения: романы: «Будденброки. История гибели одного семейства.», «Волшебная гора», «Доктор Фаустус», рассказы: «Тристан», «Смерть в Венеции», эссе: «Гёте и Толстой», «Теодор Фонтане».

**(7) Райнер Мария Рильке (1875 – 1926)** – австрийский поэт, наверно самый гениальный лирик своего времени. Оказал влияние на многих европейских поэтов и философов. Нежные образы и нежное звучание его строк открывают новый сокровенный внутренний мир и поэтическое его выражение.

Произведения: Собрание стихов: «Часослов», «Новые стихи», эссе: «Родина», «Woprswede», переводы.

**(8) Франц Кафка (1883 – 1924)** – австрийский писатель. Изучал юриспруденцию в Праге. В его работах тесно сплетаются гуманистические идеи и глубоким разочарованием в действительности того времени.

Произведения: «Письма Марии», «Процесс», «Замок», «Америка».

**(9) Генрих Бёлль (1917 – 1985)** – немецкий писатель, освещавший в своих произведениях ужасы войны, одиночество женщин, детей, выросших без отцов, проблемы молодежи и проблемы семейной жизни. В 1972 получает Нобелевскую премию по литературе.

Произведения: «Бильярд в пол-десятого», «Не сказав ни слова», «Где ты, Адам?», «Глазами клоуна».

**(10) Макс Фриш (1911 – 1991)** – швейцарский писатель, был членом литературного общества «Группа 47».

Произведения: романы «Штиллер», «Homo faber», драмы: «Дон Жуан, или любовь к геометрии», рассказ: «Счастье», эссе «Внимание: Швейцария».

**(11) Ингеборг Бахманн (1926 – 1973)** – австрийская поэтесса и писательница. Она получила приз «Группы 47».

Произведения: роман «Малина», собрание стихов «Die gestundete Zeit», рассказы: «Тридцатый год», «Проблема проблем», «Синхронно».

«Группа 47» – литературное общество, основанное в Бештребене, 10 сентября 1947 г., «для собрания и продвижения ... молодой литературы».

## 9.

### а) Кто что написал?

Теодор Фонтане	«Будденброки»
Мирьям Пресслер	«Разбойники»
Р.М. Рильке	«Часослов»
Макс Фриш	«Замок»
Генрих Гейне	«Синхронно»
Томас Манн	«Детские и семейные сказки»
Ингеборг Бахманн	«Штиллер»
Генрих Бёлль	«Поездка в горы»
Фридрих Шиллер	«Эффи Брист»
Й.В. фон Гёте	«Горький шоколад»
Франц Кафка	«Глазами клоуна»
Братья Гримм	«Фауст»

**Theodor Fontane:** «Effi Briest»

**Mirjam Pressler:** «Bitterschokolade»

**Rheiner Maria Rilke:** «Das Stundenbuch»

**Max Frisch:** «Stiller»

**Heinrich Heine:** «Harzreise»

**Thomas Mann:** «Buddenbriiks»

**Ingeborg Bachmann:** «Simultan»

**Heinrich Böll:** «Ansichten eines Clowns»

**Friedrich Schiller:** «Die Räuber»

**Johann Wolfgang von Goethe:** «Faust»

**Franz Kafka:** «Das Schloss»

**Jacob und Wilhelm Grimm:** «Kinder- und Hausmärchen»

б) Заполните таблицу, используя информацию, содержащуюся в биографических очерках. Используйте карту с фотографиями (стр. 95).

Имя	Дата рождения	Год смерти	Место рождения	Жанр	Выдающиеся произведения
Томас Манн	...	...	Любек	роман драма рассказы эссе	...
...	1819	...	...	...	«Эффи Брист» «Заблуждения. Неурядицы»
Братья Гримм	...	...	...	сказки	...

Р.М. Рильке	...	1926	Прага	Стихи	«Часослов»
Франц Кафка	1883	1924	...	...	...
...	...	...	...	...	«Малина» «Синхронно»
...	1759	...	Марбах	драма	...
М. Фриш	...	...	Цюрих	...	«Часослов»
...	...	...	...	трагедии роман в письмах	...
Г. Бёльль	1917	1985	...	...	...
...	1797	1856	...	...	...

Name	Geburtsdatum	Todesjahr	Geburtsort	Genre	Bedeutende Werke
Thomas Mann	1875	1955	Lübeck	Roman Drama Erzählung Essay	«Buddenbrooks» «Doktor Faustus» «Tristan» «Der Tod in Venedig»
Theodor Fontane	1819	1898	Neuruppin	Romane Novellen	«Effi Briest» «Der Stechlin»
Die Brüder Grimm	1785	1863	Hanau	Märchen Sagen	«Kinder- und Hausmärchen» «Deutsche Sagen»
R.M. Rilke	1875	1926	Prag	Gedichte Essays	«Das Stundenbuch» «Rodin» «Worpswede»
Franz Kafka	1883	1924	Prag	Roman	«Das Schloss» «Der Prozess»
Ingeborg Bachmann	1926	1973	Klagenfurt	Roman Erzählung	«Malina» «Simultan»

Name	Geburtsdatum	Todesjahr	Geburtsort	Genre	Bedeutende Werke
Friedrich Schiller	1759	1805	Marbach	Drama Balladen	«Die Räuber» «Maria Stuart»
M. Frisch	1911	1991	Zürich	Roman Erzählung	«Stiller» «Homo faber»
J. W. von Goethe	1749	1832	Frankfurt	Tragödie Briefroman	«Faust» «Die Leiden des jungen Werthers»
H. Böll	1917	1985	Köln	Roman	«Wo warst du, Adam?» «Ansichten eines Clowns»
Heinrich Heine	1797	1856	Düsseldorf	Roman	«Harzreise» «Reisebilder»

**с) Найдите название немецких книг на русском языке.**

Buddenbrooks	=	Будденброки
Die Rduber	=	Разбойники
Das Stundenbuch	=	Часослов
Simultan	=	Синхронно
Das Schloss	=	Замок
Ansichten eines Clowns	=	Глазами клоуна
Die gestundete Zeit	=	Отсроченное время
Bitterschokolade	=	Горький шоколад
Stiller	=	Штиллер
Kinder- und Hausmdrchen	=	Детские и семейные сказки
Der Zauberberg	=	Волшебная гора
Effi Briest	=	Эффи Брист

**d) Какие вышеназванные книги вы уже прочли? Какие вам понравились?**

**10. Угадайте, о какой книге здесь идет речь? Обоснуйте ваше предположение.**

Подзаголовок этой книги называется «История гибели одного семейства». Сам автор называет ее «Душераздирающей историей немецкой буржуазии ...» История гибели одного семейства представлена на протяжении четырех поколений. Угасание этой семьи не рассматривается автором как нечто негативное: отмирание старых форм является предпосылкой для возникновения новых. Стиль первой части носит реалистичный характер, но дальнейшее изложение содержит вставки научного характера. Прямая речь дополняется косвенной.

**11. Прочитайте начало романа и ответьте на вопросы.**

**Первая часть**

- Где происходит действие?
- Кем являются действующую лица?

- Сколько им лет? (Ваши предположения.)
- Что они делают?
- Как выглядит маленький Антоний? Прочтите это предложение вслух.

**12. Представьте себе: как могла бы развиваться эта история дальше? Хотели ли бы вы прочесть эту книгу?**

**13. Хотели бы вы написать письмо автору книги? Какие вопросы задали бы вы ему? Или вы предпочли бы написать о вашем впечатлении о его книге?**

**14. Хотели бы вы сами написать книгу? В этом случае вам потребовался бы совет. Вот он, познакомьтесь с ним.**

«Как нужно писать, чтобы стать знаменитым?», спросили как-то известного английского писателя Бернарда Шоу. «Слева направо!», был ответ.



**15. Прочитайте стихотворение Р.М. Рильке из произведения «Книги образов». Каково настроение этого стихотворения?**

### **Ангелы**

Их рты усталые прикрыты,  
их души светлые чисты.  
Лишь тень тоски, тоски печальной  
порой проходит сквозь мечты.

Они молчали поневоле  
В Его мелодии и воле,  
Как ноты, слившись в унисон, —  
Таковыми сотворил их Он.

- а) Это печальное стихотворение?**
- б) Попробуйте найти ключевые слова в каждой строфе. Сформулируйте главную мысль каждой строфы.**
- в) Сформулируйте идею стихотворения.**
- г) Выучите стихотворение наизусть.**
- д) Переведите его на русский.**
- е) Попробуйте досочинить это стихотворение на русском.**

**16. Познакомьтесь теперь с немецким писательницей Мириам Пресслер и ее книгой «Горький шоколад».**

Мириам Пресслер родилась в Дармштате в 1940 году, окончила академию Изобразительных Искусств во Франкфурте на Майне. Живет в Мюнхене как независимая писательница и переводчица. За свой роман «Горький шоколад» она получила Ольденбургский приз за литературу для молодежи.

«Горький шоколад» (просто написанное «чтиво» для молодежи) – это история одной девочки, у которой были проблемы с пищеварением. Уже к 15 годам Ева очень растолстела и поэтому она чувствует себя очень одинокой и невостребованной. Порой Еве удается разбить стену отчуждения и принять себя такую, какая она есть.

«История любви, школьный роман и правдиво представленная среда современной молодежи, представленные в «Горьком шоколаде» не дают читателю успокоиться до тех пор, пока он не дочитает книгу до конца.»

**а) Вы еще не прочли эту книгу, но вы уже можете кое-что о ней сказать. Что можно ожидать от нее? Выскажите, пожалуйста, ваши предположения.**

- Кто является главным героем? (Имя, возраст)
- О каких проблемах идет речь?
- Интересуют ли вас эти проблемы?
- Является ли эта книга захватывающей/ написанной простым языком?

**б) Найдите главу «Как Ева искала брюки и рубашку и нашла что-то совсем другое» (Книга для чтения, раздел 1, стр. 172). Выскажите ваши предположения: Что случилось прежде, чем история началась. Расскажите об этом.**



**17. Прочитайте историю целиком. Все ли вы правильно рассказали?**

**а) Попробуйте мысленно перевоплотиться в Еву и записать внутренний диалог, который Ева ведет сама с собой. Что она может думать и чувствовать?**

**б) Напишите текст с точки зрения Франциски.**

**с) Попробуйте передать смысл истории в нескольких предложениях.**

**д) Нравится ли вам языковой стиль этого рассказа?**

**18. Какую книгу вам очень хотелось бы прочесть? Немецкие школьники рекомендуют вам литературу для чтения на каникулах.**

**Ева Винтер (16)** рекомендует:

**«Мы – дети со станции «Зоопарк» Кристианы Ф.\***

Эта книга повествует о невымышленной истории, которую рассказывает Кристиана Ф. о себе – о своей «карьере» наркоманки. После того, как она вместе с семьей переехала из маленькой деревни в Берлин, Кристиана теряет душевное равновесие. Брак ее родителей распадается из-за агрессивного поведения ее отца. Ева задыхается в окружении серых блочных домов. Ее тянет захватывающий мир ночной жизни большого города. Она попадает в шайку молодежи, где ее приобщают к наркотикам. Тут попадает в замкнутый круг зависимости. От гашиша и ЛСД она быстро переходит к героину, и становится как одержимая.

Без всяких прикрас повествует Ева о пути в наркозависимость и попытках уклониться от него. Родные Евы и эксперты рассказывают о том, как выглядит путь вниз, на дно.

Кристиана хочет предостеречь всех от легкого отношения к наркотикам, от иллюзии, что человек может легко себя в этом деле контролировать. Книга написана очень простым и ясным языком. Ева открыто говорит о своих трудностях и ошибках. Книга рекомендуется для чтения молодежи с 11 лет!

**Кристов Дитц (17)** рекомендует:

**«Синхронно», Ингеборг Бахманн**

Недавно я прочел рассказ моей любимой австрийской писательницы Ингеборг Бахманн. Я очень люблю эту писательницу, потому что она очень хорошо знает людей и она хороший психолог, и к тому же она замечательно пишет. У нее замечательный стиль, но его нельзя назвать возвышенным. Свои образы она черпает прямо из души. И мы невольно узнаем самих себя в ее персонажах. Сама рассказчица работает синхронным переводчиком. Она свободно говорит на шести языках, постоянно путешествует, ведет самостоятельный образ жизни, много зарабатывает. Настоящая карьеристка, которая нашла свое счастье в профессии, скажет кто-нибудь. Однако это не так. В этом рассказе мы становимся свидетелями одной истории, произошедшей с ней и ее партнером по работе во время отпуска. Ее чувства к нему противоречиво сплелись друг с другом, подобно тому, как сплелось множество языков в ее голове. Работа преследует ее, напряжение, связанное с желанием быть еще совершеннее и как можно больше знать, приводит к потере внутреннего покоя. Пытаясь снова найти забытое и из всех сил пытаясь понять себя, она забывает о самой жизни. Здесь описана жизненная ситуация женщины, которая рискует потеряться в переводимых ею текстах.



**19. Какую книгу вы посоветовали бы прочесть вашему другу? Почему? Дайте описание книги, используя нижеприведенный план.**

- Кто автор книги?
- Где и когда происходит действие?
- Кем являются герои книги?
- Каким языком пишет автор?
- Какое впечатление призвала книга на вас?



**20. Выполните упр. 1 из книги для чтения (см. раздел III, стр. 189)**

### **Проект**

**21. Составьте лексикон немецких писателей и поэтов. Напишите статью об одном из писателей.**

# Musik (Музыка)

## Активная лексика:

sich im Bereich der Musik gut/nicht besonders gut auskennen – хорошо/плохо разбираться в музыке  
die Musikrichtung – музыкальное направление  
Volksmusik – фольклор  
Klassik – классическая музыка  
Pop – поп-музыка  
Rap – рэп  
Jazz – джаз  
Heavymetal – хевиметал  
Techno – техно  
das Musikstück – музыкальное произведение  
das Programmangebot – программа  
das Instrument – инструмент  
Musik komponieren – сочинять музыку  
beim Publikum Erfolg haben – иметь успех у публики  
die Musik bewegt die Menschen – музыка заставляет людей двигаться

## **1. Хотите проверить себя? Как хорошо вы разбираетесь в музыке? Выберите правильные ответы.**

### **1) Как называется любимая группа многих поколений?**

- a) Полис
- b) Куин
- c) Битлз

### **2) Кого считают самой успешной мировой поп-звездой?**

- a) Мадонна
- b) Барбара Стрейзанд
- c) Витней Хьюстон

### **3) Кто сочинил «Маленькая ночная серенада»?**

- a) В.А. Моцарт
- b) П.И. Чайковский
- c) Франц Шуберт

### **4) Кто спел песню, под которую показываются титры в фильме «Титаник», получившем Оскар?**

- a) Селин Дион
- b) Дженнет Джексон
- c) Мадонна

**5) Какая известная оперетта носит название одного из животных?**

- a) Летаящая собака
- b) Ночная сова
- c) Летучая мышь

**6) Что означает сокращение CD?**

- a) компакт-диск
- b) компьютерный диск
- c) флоппи-диск

**7) Как называются женские голоса в хоре?**

- a) сопрано, альт
- b) бас, баритон
- c) моль, дур

**8) Откуда произошло сокращение «Поп»?**

- a) попмузыка = популярная музыка (с англ.)
- b) попкорн
- c) музыка постмодерна

**9) Кто сочинил знаменитую «Лунную сонату»?**

- a) Иоганн Брамс
- b) Людвиг ван Бетховен
- c) Рихард Вагнер

**10) Кого называют «Королем рок-н-ролла»?**

- a) Удо Линденберга
- b) Элвиса Пресли
- c) Майкла Джексона

Ответы: 1) c; 2) a; 3) a; 4) a; 5) c; 6) a; 7) a; 8) a; 9) b; 10) b



**2. Прослушайте одно музыкальное произведение и запишите на листочке слова и предложения, которые придут вам во время прослушивания.**

- a) Как вы думаете, когда была написана эта музыка?
- b) Дайте название этому музыкальному произведению.
- c) Что представилось вам: природа, люди, животные? В какой ситуации? Что они делают? Как они выглядят?



**3. Прослушайте еще несколько музыкальных произведений и определите, к какому направлению они принадлежат.**

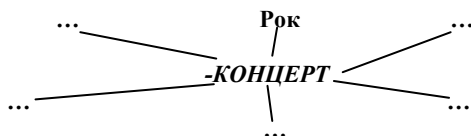
- ☐ фольклор                      ☐ классика

- |                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> хэвиметал | <input type="checkbox"/> рэп |
| <input type="checkbox"/> джаз      | <input type="checkbox"/> поп |

а) А какие музыкальные направления вы любите? Почему? Назовите некоторые музыкальные произведения. Кто написал их, или кто поет эти песни?

б) Где можно услышать эти мелодии?

4. Подберите слова к нижеприведенной диаграмме.



Rock-, Pop-, Jazz-, Klassisches Konzert

5. Представьте себе, что у вас есть возможность посетить различные концерты. Как бы вы на это отреагировали?

### Поговорим?

...имеет для меня значение.

Это мне по вкусу.

Я бы хотел посетить ...-концерт, это бы мне понравилось.

Я с удовольствием слушаю ... музыку.

Я бы очень хотел увидеть ... .

Я фанат ... .

... музыка производит много шума, по-моему.

6. Прослушайте песню немецкой группы «Münchener Freiheit». Обратите, пожалуйста, внимание на ритм, музыку и инструменты.



Музыка: Кеммлер/Лёр

Текст: Цаuner/Стробель

Я хочу познать тебя живую, такой, какая ты есть, свободной от всего

Я хочу почувствовать незабываемое, я к этому готов.

Я верю в то, что я делаю и как я живу,

Я хочу любви без разочарования, просто жить и быть рядом с тобой.

Я верю в то, что я делаю и как я живу.

Я хочу познать тебя живую, такой, какая ты есть, прямо сейчас.

Я жажду познать, что это такое, ведь время не вернуть назад.

Я верю в то, что я делаю и как я живу,

Я хочу познать любовь с первого взгляда, этого упоения настоящим счастьем.

Я хочу любви без разочарования, просто жить и быть рядом с тобой.

Я хочу познать любовь с первого взгляда, этого упоения настоящим счастьем.

Я хочу любви без разочарования, просто жить и быть рядом с тобой.

Я хочу познать любовь с первого взгляда, этого упоения настоящим счастьем.

Я хочу любви без разочарования, просто жить и быть рядом с тобой.

Я верю в то, что я делаю и как я живу.

**7. Ниже вы видите как традиционные инструменты, так и инструменты, используемые в рокмузыке. Определите, к какому музыкальному направлению относится каждый из инструментов.**

арфа	гитара	виолончель	скрипка	барабан
труба	кларнет	контрабас		
киборд	электрогитара	саксофон	пианино	

**Traditionelle Instrumenten:** die Harfe, das Chello, die Geige, der Kontrabas, die Trompete, die Klarinette, das Klavier, die Trommel, die Gitarre

**Instrumenten der Rockmusik:** die elektrische Gitarre, das Keyboard, das Saxophon

**а) Скажите, как эти инструменты называются на русском.**

**б) Распределите инструменты по их классовой принадлежности.**

- струнные
- духовые
- ударные
- клавишные

**Saiteninstrumente:** die Harfe, die Gitarre, das Chello, die Geige, der Kontrabas, die elektrische Gitarre

**Blasinstrumente:** die Trompete, die Klarinette, das Saxophon

**Schlaginstrumente:** die Trommel

**Tasteninstrumente:** das Keyboard, das Klavier

**в) Найдите лишнее слово в каждом ряду. Почему оно лишнее?**

- 1) барабаны, гитара, скрипка, виолончель
- 2) кларнет, труба, флейта, пианино
- 3) скрипка, виолончель, контрабас, флейта

- 1) die Trommel ist ein Schlaginstrument
- 2) das Klavier gehört zu Tasteninstrumente
- 3) die Flöte ist ein Blasinstrument

**8. Прочитайте нижеприведенные афиши. Куда бы вы хотели пойти? Что бы вам хотелось послушать?**

- ♦ «Сон Икара». Греческий композитор Александрос Карозас представляет 1 марта (в 20.00) в Старой Опере во Франкфурте премьеру

ру своего нового произведения, сочетающего в себе элементы классики, поп-музыки и фольклора.

- ♦ Фестиваль «Всемирный день джаза». Мюнхен, 4.-10.11.
- ♦ «ВРАЧИ». (Рок). Штутгарт, 18.8., 20.00.
- ♦ С.I.T.A. (Рок). Гамбург, 20.9., 20.00.

**9. Сколько музыкальных направлений вы обнаружили? Составьте таблицу.**

Классика	Поп/Рок	Джаз	Фольклор
«Der Traum des Ikaros»	Die Ärzte	«Internationale Jazztage»	«Der Traum des Ikaros»
	C.I.T.A.		
	«Der Traum des Ikaros»		

**10. Составьте еще один список.**

Кто играет/поет?	
Какое произведение будет сыграно/спето?	
Когда?	
Где?	

**11. Представьте себе, что вы хотите пригласить на концерт ваших немецких друзей. Переведите на немецкий язык несколько афиш из русской еженедельной газеты «Ваш досуг».**

- ♦ Moskauer Staatliche Konservatorium von P.I. Ts

**12. Прочитав афиши, вы ознакомились с некоторыми немецкими и австрийскими композиторами. Могли бы вы назвать еще хотя бы пять известных композиторов из трех немецкоговорящих стран? Кто это? Кто из вас назовет больше имен?**

**1) Кто из композиторов где родился? Составьте таблицу.**

Deutschland	Österreich
1. Johann Sebastian Bach	1. Gustav Mahler
2. Ludwig van Beethoven	2. Johann Strauß (Vater)
3. Robert Schumann	3. Johann Strauß (Sohn)
4. Joseph Haydn	4. Wolfgang Amadeus Mozart
5. Franz Schubert	5. Richard Strauss
6. Johannes Brahms	
7. Richard Wagner	



**14. Прослушайте запись на кассете. Знакомо ли вам это музыкальное произведение? Кто сочинил его?**

## 15. Хотели бы вы знать что-нибудь о Йоханесе Брамсе?

а) Прочитайте сначала первый абзац биографической статьи о Брамсе и доделайте диаграмму. «Что сочинил Йоханес Брамс?»



**Brahms:** Quintette, Klaversonaten, Lieder, Orchesterwerke, Konzerte, Choralvorspiele



### Его жизнь

Он родился 7 мая 1833 г. в Гамбурге, умер 3 апреля 1897 г. в Вене. Первый музыкальный урок был преподан Йоханесу Брамсу отцом. Брамс играл в театре на пианино и обрабатывал танцевальные мелодии для театра. Так он плучал свои первые заработки. Свои первые опыты в сочинительстве были им позднее уничтожены. Он писал сонаты для пианино, песни для хорового исполнения, а также для одного голоса, произведения для оркестра, концерты для пианино и для виолончели, квинтеты для клавесина и струнных инструментов, а также увертюры для хора и органа.

б) Каким человеком был Брамс?

### «Любите ли вы Брамса?»

(по Герберту Кляйну)

Брамс бы типичным немцем, да, таким старомодным немцем. Он сочинял музыку и имел успех у публики. Он родился 7 мая 1833 года в Гамбурге. Брамс был родом из небогатой семьи. Его отец играл в городском оркестре на контрабасе. На зарабатываемые им деньги жить было можно, но скудно. Это оставило свой след и в характере Брамса. Многие биографы называют его «грубым, но сердечным» человеком. Бытует мнение, что он играл грубо, но очень мило. О нем рассказывают такую легенду. Брамс мог исполнить на пианино любую танцевальную мелодию. Играл он свободно, так, что играли только его руки, в то время как он сам читал интересную книгу, стоящую на подставке для нот.

Его музыка от этого не пострадала, наоборот, ее пылающий огонь, эта музыкально-исполнительская виртуозность красной нитью проходят через все его творчество. Его «Немецкий реквиem» Шуманн сравнивал с водопадом. Музыка Брамса называют «скромной, и в то же время насыщенной».

Нельзя сказать, что он отличался литературным талантом. «Прости меня», пишет он в октябре 1857 г. Кларе Шуманн, «но я совершенно не умею писать, я совершенно не умею приводить свои мысли в порядок и выражать их.» Тут присутствует и доля кокетства. Брамс прилежно писал свои письма. Его письма в редакции или к друзьям отличались скромностью и деловитостью. Но когда его адресатом была Клара Шуманн, тон писем становился пламенным. Можно ли назвать из взаимоотношения обычной тесной дружбой, или было в них, после смерти ее мужа Роберта Шуманна, что-то большее, любовь, может быть? Исследователи не могут однозначно ответить на этот вопрос. Несомненным является то, что только Кларе Шуманн и никому больше, доверял Брамс свои самые сокровенные мысли. Он не знал никаких других языков. Даже тогда, когда он время от времени пускался в путешествие, он старался держаться немецкоговорящего окружения. Он играл, дирижировал, сочинял, и все это с довольно-таки скромным успехом. В отличие от многих других композиторов, музыка давала ему надежные средства для существования. Его современники снова и снова описывают его внешность, которой он не придавал никакого значения. Чувство долга, прилежность и готовность много работать имели для него большее значение. Он также умел не падать духом, когда случались провалы. Он владел всеми музыкальными жанрами. Его музыкой наслаждаются и по сей день. О большем он и не мечтал.

## 16.

**а) Найдите в тексте предложения, эквивалентные нижеприведенным русским предложениям.**

- 1) Brahms stammte aus kleinen Verhältnissen.
- 2) Leidiglich konnte die Familie davon leben, aber mehr nicht.
- 3) Das prägt. ein Leben lang.
- 4) Denn die Charakteristik «rauh, aber herzlich» wird von vielen Biographen auch Johannes Brahms zugeschrieben.
- 5) Seine Mesik hat dadurch keinen Schaden erlitten, im Gegenteil, das spürende Feuer, diese musikalisch-musikantische Virtuosität, zieht sich wie ain roter Faden durch sein Werk.
- 6) Nicht das ihm literarisches Talent mit in die Wiege gelegt worden war.
- 7) Darin mag ein Stück Koketterie liegen.

**б) Найдите в тексте предложения, в которых описывается внешность Брамса и черты его характера.**

- 1) Brahms, der typisch Deutscher, ja Altdeutscher...
- 2) Er habe ... grob und sehr nett sein können.
- 3) «Ökonomie und dennoch:Reichtum» sind für die Musik von Brahms charakteristisch.
- 4) Fremde Sprachen beherrschte er keine.
- 5) Seine Zeitgenossen beschreiben ... sein Äußeres, dem er kaum Wert gab.



- 6) Pflichtbewusstsein, Fleiß, Leistungsbereitschaft lagen ihm eher.
  - 7) ...die Fähigkeit, auch bei ... Misserfolgen, nicht aufzugeben.
  - 8) Ihm war kein musikalisches Genre fremd.
- с) Разбейте текст на небольшие абзацы и озаглавьте каждый из них.

**17. Перескажите текст в кратком устном изложении.**

**18. Посмотрите на фотографии. Придумайте к ним одну (или три разных) историю. Сделайте это письменно (см. стр. 112).**

- Кого вы видите на фотографии?
- Как их зовут?
- Сколько им лет?
- Где происходят события?
- В какое время суток?
- О чем они говорят между собой?
- О чем они мечтают?
- Что произошло дальше? Ваши предположения.



**19. Угадайте, кто что сочинил? Составьте список.**

Мелодия	№ 1	№ 2	№ 3	№ 4	№ 5
Композитор					

**20. Выберите одного из этих композиторов и подготовьте о нем доклад. Используйте для этого нижеприведенный план.**

- Дата рождения/место рождения
- родители
- образование
- знаменитые произведения
- интересные события в его жизни

## Проект

**21. Сделайте коллаж на тему «Молодежь и музыка».**

# Bildende Kunst

## (Изобразительное искусство)

1. Могли бы вы назвать кого-нибудь из немецких, австрийских или швейцарских художников? Кто может назвать большее число имен?
2. Посмотрите на картины и скажите, какое название лучше всего подходит к каждой из картин (см. стр.114)?
  - (1) Густав Климт, Девушка (1912 – 13)
  - (2) Оскар Кокошка, Дрезден – новый город (1921)
  - (3) Паул Кле, Натюрморт (1939 – 40)
  - (4) Август Макэ, Красный дом в парке (1914)

а) Объясните, почему вы так думаете. Обоснуйте ваше мнение с помощью нижеприведенных слов и выражений.

### Активная лексика:

die bildende Kunst – изобразительное искусство  
das Bild – образ  
das Gemälde – картина  
die Grafik – графический рисунок  
die Zeichnung – рисунок  
die Plastik – скульптура  
die Landschaftsmalerei – пейзаж  
das Stilleben – натюрморт  
das Porträt – портрет  
betrachten – рассматривать  
der Bildbetrachter – рассматривающий картину  
der Künstler – артист  
der Lieblingsmaler – любимый художник  
die Ausstellung besuchen – посещать выставку  
in die Ausstellung gehen – пойти на выставку  
die Gemäldegalerie – картинная галерея  
darstellen – изображать  
wiedergeben – воспроизвести  
wirken – действовать  
im Vordergrund – на переднем плане  
im Hintergrund – на заднем плане  
die Hauptfigur – главная фигура  
1) «*Rotes Haus im Park*» von A. Macke wirkt lebendig. Das Rot spielt hier eine besondere Rolle.

- 2) «Die Jungfrau» von G. Klimt ist eine Art Porträt einer Frau.
- 3) «Stilleben» von P. Klee gibt verschiedene unbewegte Gegenstände wieder.
- 4) «Dresden-Neustadt» von O. Kokoschka stellt eine Stadtlandschaft dar.

**б) Еще раз посмотрите на картины. К какому направлению художественного искусства можно отнести каждую из картин?**

**Пейзаж** – одно из направлений живописи и графики, главной задачей которого является художественное изображение природы.

**Портрет** – художественное изображение человека.

**Натюрморт** – художественное изображение неподвижных или неживых предметов, особенно цветов и фруктов.

**3. С какими глаголами сочетаются нижеприведенные существительные? Используйте конструкцию sein + zu + infinitiv.**

Образец: Предметы и инсталляции должны быть сооружены.

картина	печата́ть
портрет	фотографи́ровать
рисунок	вяза́ть
фотография	писа́ть красками
графика	рисова́ть
статуя	

скульпту́ра  
Gemälde sind zu malen.  
Bilder und Zeichnungen sind zu zeichnen.  
Fotos sind zu fotografieren.  
Plastik und Skulpturen sind aufzubauen.

**4. Прочитайте короткие биографические статьи о художниках. Внесите данные в таблицу.**

**Август Макэ**

\*1887 Мешеде (Вестфален) - † 1914 около Пертес-лес-Хуртус (Франция)

Немецкий художник. Август Макэ начал свою учебу в Художественной академии в Дюссельдорфе. В 1910 он познакомился с Франц Марком. Между ними завязалась тесная дружба. А. Макэ принадлежал к обществу деятелей искусства «Блау Райтерс»\*. В своем искусстве он не пытался подражать мистическому и концептуальному творчеству Марка и Кандинского. Он писал радостные, полные чувства пейзажи. Август Макэ находил чудесные, неповторимые красочные оттенки. В 1914 году Макэ призвали в действующую армию. Несколько недель спустя он погиб.

### **Оскар Кокошка**

*\*1886 Пёхларн - † 1980 Виленойв (Швейцария)*

Австрийский художник, график и поэт. В период с 1916 по 1923 он жил в Дрездене. Это были трудные годы. В то время он расстался со своей возлюбленной. Однако, это были и годы успеха, когда он работал в качестве профессора в Художественной академии. Позднее он много ездил по миру. С 1953 года О.Кокошка жил в Швейцарии. Дикое свечение красок, нервные, прерванные линии: такими были «эмоциональные пейзажи» Оскара Кокошки, написанные им в «Дрезденский период».

«Блауэ Райтер» – общество художников, основанное Марком и Кандинским в Германии в начале XX века.

### **Густав Климт**

*\*1862 Вена - † 1918 Вена*

Австрийский художник и рисовальщик, самый значительный представитель Венского стиля модерн. Густав и два его брата были одаренными людьми. Они все вместе учились в Художественной школе от австрийского музея изобразительных искусств и индустрии. У Г. Климта была возможность работать во время учебы. Еще при жизни он был признан портретистом хороших женщин. Он рисовал мифологических богинь и известных женщин прошлого, писал портреты дам из высшего венского общества, которые покупали себе дворянский титул. Кроме того, он оставил более тысячи эротических рисунков. Его творчество было поворотным пунктом в истории академического искусства. Его женские портреты в символически-эротической манере стали прелюдией к экспрессионизму<sup>1</sup>.

### **Паул Кле**

*\* 1879 Мюнхенбукзэ близ Берна - † 1940 Муральто близ Локарно*

Художник и график швейцарского происхождения. Он вырос в Берне в семье музыкантов, изучал изобразительное искусство в Мюнхене. В 1911 г. он знакомится с Августом Макэ и Франц Марком, членов общества «Блауэ Райтер». В их лице он находит своих единомышленников. В 1912 году он принимает участие в выставке «Блауэ Райтер». Ранние работы Кле представляют собой в основном рисунки и графику. После Первой мировой войны Кле предложили место учителя в Ваймарской высшей школе изобразительного искусства. После того, как Кле проработал в качестве профессора в Дюссельдорфской Академии, ему запретили продолжать преподавательскую деятельность. Это произошло в 1933 году. Он покидает Германию и возвращается в Швейцарию, где были созданы все его многочисленные работы позднего периода. Его работы пронизаны поэзией и тонким юмором.

---

<sup>1</sup> Экспрессионизм – (от лат. *expresso* = выражение) – стилистическое направление в изобразительном искусстве начала XX века, отличительной особенностью которого было выражение душевно-эмоционального переживания.

<i>NAME</i>	August Macke	Paul Klee	Oskar Kokoschka	Gustav Klimt
<b>Heimatland</b>	Deutschland	Schweiz	Österreich	Österreich
<b>Geburtsdatum</b>	1887	1879	1886	1862
<b>Todesjahr</b>	1914	1940	1980	1918
<b>Ausbildung</b>	Kunstakademie in Düsseldorf	Kunstschule in München	Kunstakademie in Wien	Kunstschule für Kunst und Industrie
<b>Werke</b>	Landschaftsmalerei	Stilleben	Dresden-Neustadt	Handzeichen und Grafik

**5. О ком здесь идет речь?**

Знаменитый австрийский художник, посвятивший свое творчество женщинам. Он был учеником в Венской школе изобразительных искусств. Позже ему удалось открыть собственную студию. Он был одним из представителей Венского стиля модерн.  
(*Gustav Klimt*)

**6. Густав Климт сказал: «Кто хочет что-то знать обо мне как о художнике, должен внимательно рассмотреть мои картины и попытаться понять, кто я и чего я хочу.»**

**Посмотрите на картину Густава Климта «Поцелуй» и скажите к какой теме была она написана.**

- Любовные истории
- Потерянный рай
- Знакомство людей
- Прекрасные пейзажи

**7. Что ожидаете вы от серьезной любви?**

- Проблемы
- Вечную любовь
- Брак/развод
- «Любовный треугольник»
- Он и она любят друг друга
- Любит только она/только он

**8. Нравятся ли вам люди на картине? Ответьте на вопросы.**

**Поговорим?**

Наверное/предположительно ...      Наверное/несомненно ...  
Возможно/должно быть/может быть ...      Можно предположить, что ...  
Вероятно, что ...

- 1) Кем является мужчина/женщина? Он ее любовник/муж/друг?
- 2) Где разворачивается действие? Дома/на улице/на мосту/в лесу ...
- 3) Какого возраста мужчина/женщина?

- 4) Как он выглядит/как она выглядит? Опишите его /ее одежду.  
5) Что вы можете сказать об их лицах?

**9. Что приходит вам на ум, когда вы смотрите на эту картину? Вы скажите ваши предположения. Напишите одну маленькую историю. Предположите, чем закончится эта любовная история.**

**10. Как по-вашему, подходит ли название, данное картине Г. Климтом? Как бы вы ее назвали?**

**11. Прочитайте отрывок из книги С.Пратшта «Густав Климт».**

«Поцелуй» – его самая знаменитая картина. Климт долго размышлял над темой любовных взаимоотношений, связанной с поцелуем. Существует предположение, что эта картина представляет собой самого Климта и его возлюбленную Эмили Флэге. Но никто не может с точностью утверждать этого.

Широкая золотая рама окаймляет любовников, как бы сплетенных друг с другом. Мужчина наклоняется к своей возлюбленной, которая с закрытыми глазами ожидает его поцелуя. Тело мужчины скрыто под платьем, украшенном четырехугольным орнаментом. Создается впечатление, что женщина утопает в нем. Ее золотое платье украшено кругами. Видны ее оголенные ступни. Молодая женщина откинула голову в сторону. Ее лицо освещено неземным светом. Картина «Поцелуй» это представление о счастье.

Лицо женщины напоминает о родстве с многими другими женщинами, написанными Г.Климтом, в частности с «Молодой девушкой».

**а) Выпишите все слова и словосочетания, описывающие картину. Составьте список этих слов.**

Goldrahme	ihr goldenes Kleid
Liebespaar	ihre Füße sind nackt
Mann	ihr Gesicht ist durch... eine Lichtquelle erhellt
Geliebter	eine Vorstellung von Glück
Kuss	

**б) Попробуйте самостоятельно описать картину «Молодая девушка».**

**12. Прочитайте описание рисунка П.Кле «Танцевальная фигура». (см. стр. 119)**

Рисунок «Танцевальная фигура» выполнен кистью. Несколькоми штрихами обозначены три балерины, две из которых расположены далеко на заднем плане; чуть дальше мы видим танцора. Его движение направо усилено тремя стрелками. Спереди изображена девушка. Она высоко вскидывает свои руки с длинными пальцами. Ее огромные глаза, как и глаза ее партнера, неподвижно устремлены на зрителя. Обе

танцовщицы на заднем плане намекают на формальное мышление Кле. Их юбки нарисованы в виде нижней и верхней половинки одного круга: формальность во всем.

**a) Выделите слова, которые содержатся в активном словаре.**

- 1) Die Pinselzeichnung...
- 2) ...davon sind zwei klein im Hintergrund;
- 3) Die Hauptfigur stellt ein Mädchen dar.
- 4) Durch ihre großen Augen ist sie (...) an den Betrachter fixiert.
- 5) Die beiden Tänzerinnen im Hintergrund...

**b) Переведите текст на русский.**

**c) Посмотрите на нижеприведенные пары слов. Это синонимы или антонимы?**

вперед – сзади

изображать – показывать

усилить – ослаблять

главная фигура – второстепенная фигура

*Antonyme*

**13. Посмотрите на картину Паула Кле «Ангелус Новус».**

**a) Какие ассоциации возникают у вас от картины и ее названия? Запишите их одним словом.**

**b) Эта работа Паула Кле принадлежала Бенямину Вальтеру (1892-1940, писатель, литературный и общественный критик). Прочитайте описание этой картины, написанной им и скажите, какое значение имел для него этот рисунок.**

У Кле есть рисунок, который называется «Ангелус Новус». Там изображен ангел. Его глаза широко раскрыты, его рот открыт, его крылья расправлены. Так должен выглядеть ангел истории. Он обратил свой лик к прошлому. Там, что для нас является событием, для него – катастрофа. Со стороны рая летит штормовой ветер, этот ветер такой силы, что ангел не может сложить свои крылья. Этот ветер влечет его в будущее. Это ветер прогресса.

**c) Переведите вышеприведенный текст на русский.**

**d) Сформулируйте основную идею этой истории.**

**e) Напишите небольшую историю об этом ангеле. Вы можете начать примерно так:**

- Жил да был один ангел ...

*или*

- На высоких белых облаках жил ангел ...

Es war einmal ein Engel. Er lebte bei dem lieben Gott in seinem Reich. Der Engel war ganz glücklich, dass er von Gott geschaffen ist und Ihm dienen darf. Seine Aufgabe war es, ein Stern sauber zu halten. Jeden Morgen ging er zu diesem Sternchen und putzte es und wusch es ganz fleißig, damit es hell auf die Erde in der Nacht scheinte.

Сделайте эту работу в небольших группах.

- 14. Нравятся ли вам абстрактные картины? Посмотрите картину Паула Кле. Нравится ли она вам? Что приходит вам в голову? Запишите свои мысли на листочке бумаги. Используйте нижеприведенные конструкции:**

entweder ... oder - или ... или

sowohl ... als auch - как ..., так и

einerseits ... andererseits - с одной стороны ... с другой стороны

- 15. Вы охотно посещаете выставки? Прочитайте нижеприведенные афиши и скажите, какие предметы искусства представлены на этих выставках. Заполните таблицу. Поставьте крестики там, где это необходимо.**

Выставка	живопись	графика	рисунки	скульптура	фото	акварель

♦ **Гете-институт Москва**

«Маркетинг для Германии»

На выставке представлены 30 лучших работ одного конкурса, который проходил под девизом «Как бы вы рекламировали себя для Германии, находясь в своей стране?». Плакаты представляют идеи из Испании, США, Польши и Японии. До 22.07.

♦ **Музей истории искусства в Вене**

Собрание скульптур, картин, монет и медалей. Ежедневно, кроме понедельника.

♦ **Альбертина**

**Собрание графики**

Музей не работает по воскресеньям и праздничным дням.

Ausstellung	Gemälde	Grafik	Zeichnung	Plastik	Foto	Aquarell
Goethe-Institut Moskau			X			
Kunst-historisches Museum Wien	X			X		
Albertina		X				

- 16. Какие из вышеперечисленных выставок вам хотелось бы посетить? Почему?**

- Почему вам интересна именно эта выставка?



- Вы хотели бы ближе познакомиться с творчеством этого художника?
- Вы уже слышали хорошие отзывы об этом художнике/этой выставке?
- Быть может, для вас было бы просто престижно посетить эту выставку?
- Быть может, вы привыкли как минимум раз в неделю посещать выставки?
- Вы уже долгое время мечтали о том, чтобы увидеть картины/ акварель/ фотографии/графику/скульптуры этого художника/скульптора?

**17. Какие выставки вы бы посоветовали посетить вашему другу из Германии? Переведите афиши на немецкий.**

**18. Посоветуйте вашему другу посетить выставку. Закончите предложения. Используйте конструкцию sein + zu + infinitiv.**

- Выставки старых мастеров нужно посещать, так как ...
- Рисунки Дюрера нужно внимательно рассматривать, так как ...
- Выставочные экспонаты нельзя трогать руками, так как ...
- Нужно было посетить выставку Врубеля, так как ...
- Нужно обсудить стиль мастера, так как ...

раскрывать новую перспективу, в его/ее работах отражается целая эпоха, воспроизводить, создавать современное искусство, иметь классический стиль, оказывать влияние на, вносить жизнь.

1) *Die Ausstellung alter Meister ist zu besichtigen, denn die Epoche spiegelt sich in ihren Bildern wieder.*

2) *Die Bilder von Dürer sind aufmerksam zu betrachten, denn sie einen neuen Blick auf die Wirklichkeit bringen.*

3) *Die Ausstellungsobjekte sind nicht zu berühren, denn sie dadurch zerstört sein könnten.*

4) *Die Wrubel-Ausstellung war zu besuchen, denn seine Bilder zur klassischen Kunst gehören.*

5) *Der Stil des Malers ist zu besprechen, denn er aktuelle Kunst produziert.*



**19. Как можно описать картину? Прочитайте, как это делает Юта Гертнер, студентка из Бамберга. Угадайте, о какой картине Исаака Левитана она рассказывает?**

### **Посещение Третьяковской Галереи**

Когда я впервые была в Москве, мне сказали, что в здесь есть много интересных картинных галерей, которые стоит посмотреть. Мне сказали, что самая замечательная из них – Третьяковская Галерея. Поэтому

му я воспользовалась первой же возможностью, чтобы туда поехать. Я была по-настоящему потрясена богатством и красотой собранных там картин. В зале, где висят портреты, зритель чувствует себя как бы под наблюдением многих глаз. Иконы рассказывают о глубине веры русских и являют собою дух древних времен. Натюрморты были просто потрясающими. Мне очень понравились собрание графики и пейзажи.

Я должна сказать, что мой любимый художник – это Исаак Левитан. Его картины источают покой и передают красоту России. Одна из его картин произвела на меня неизгладимое впечатление. Вечерний ландшафт. На заднем плане видно озеро. На переднем плане зритель видит остров (или полуостров). На нем расположены маленькая церквушка и кладбище. Зритель почти физически ощущает тишину начинающейся ночи. Но самое прекрасное в картине это свет, который льется из окна церкви. Этот свет дает картине живую струю, наполняет ее жизнью.

**а) Истинно или ложно?**

- Юта ездила в Пушкинский музей. – falsch
- Богатство собрания и красота картин произвели на нее большое впечатление. – richtig
- Юта видела только пейзажи. – falsch
- Паул Кле и Исаак Левитан – любимые художники Юты. – falsch
- Оба художника родились в Вене. – falsch
- Одной из излюбленных тем Левитана были ландшафты. – richtig
- Картины Левитана источают покой. – richtig

**б) Выпишите из текста все слова и словосочетания, которые Юта использовала для описания картин. Составьте список из этих слов.**

...Bilder strahlen Ruhe aus  
 ...Abendslandschaft...  
 ...im Hintergrund sehen wir...  
 ...im Vordergrund ist...  
 ...hier befindet sich...  
 ...die Stille der (...) Nacht ist fast spürbar...  
 ...das Licht, das aus der Kirche brennt...  
 ...nimmt das Bild das Gefühl der Einsamkeit...  
 ...löst lebendig wirken...

**с) Задайте 5-7 вопросов к тексту. Используйте слова из вашего активного словаря.**

- 1) Welche Galerie besucht Jutta in Moskau?
- 2) Welche Sammlungen kann man in dieser Galerie finden?
- 3) Wer ist der Lieblingsmaler von Jutta?
- 4) Warum mag sie seine Gemölde?
- 5) Welche Gemölde von ihm hat sie betrachtet?
- 6) Was ist auf diese Gemölde gemalen?

d) Представьте текст в виде интервью с Ютой Гертнер. Разыграйте его вдвоем.

20. Попробуйте теперь самостоятельно описать какую-нибудь картину, не упоминая названия и имени художника. Пусть ваши одноклассники попробуют угадать, о какой картине идет речь.

### **Проект**

21. Сделайте постер или брошюру для туристов «Картинная галерея». Вставьте туда репродукции картин, которые вам нравятся, различные вырезки из газет и журналов. Сделайте письменное описание какой-нибудь картины.

# Filmkunst (Кинематограф)

## Активная лексика:

der Spielfilm – фильм  
der Farbfilm – цветной фильм  
Regie führen – заниматься режиссурой  
der Kameramann – оператор  
der Hauptdarsteller – исполнитель главной роли  
die Hauptrolle spielen – играть главную роль  
einen Film sehen/drehen/produzieren – смотреть/снимать/продюсировать фильм  
der Regisseur des Filmes – режиссёр фильма  
in der Hauptrolle – в главной роли  
das Drehbuch zum Film schreiben – писать сценарий к фильму  
der Film läuft in – фильм идёт в ...  
in der Rubrik ... für den Oscar nominiert werden – быть номинированным на Оскара в номинации ...

## 1. Какие жанры игрового кино вам известны? Посмотрите на сцены из различных фильмов. Вы помните эти фильмы? Скажите, к какому жанру относятся эти фильмы?

- 1) Liebesfilm
- 2) Komödie
- 3) Drama
- 4) Kostümfilm

и комедия	и мелодрама	и трюковой фильм
и драма	и костюмированный фильм	и криминальный фильм
и триллер	и трагикомедия	и вестерн

## 2. Дайте определение каждому жанру.

О б р а з ц : • **Триллер** – это фильм, в котором присутствуют напряжение и насилие.

• **Вестерн** – это фильм о «диком» западе.

**Komödie** ist eine lustige Darstellung.

**Drama** ist ein Film mit einem tragischen Ende.

**Liebesfilm** ist ein Film, der eine Liebesgeschichte darstellt.

**Kostümfilm** ist ein Film, wo die historische Kleidung reichlich gezeigt wird.

**Tragikomödie** ist eine Darstellung mit einer tragisch-lustigen Handlung.

**Trickfilm** ist ein Film mit Computertricks.

**Gangsterfilm** ist eine Darstellung einer Kriminalgeschichte.

## Поговорим?

веселая, печальная постановка  
исторические костюмы  
трагическая или комическая развязка  
компьютерная, фотографическая графика  
нацеленное на то, чтобы произвести определенное впечатление



3. Прочитайте, что говорят о фильмах немецкие студенты, которые изучают русский язык в Московском Университете. Выделите все слова и выражения, которые нужны для того, чтобы охарактеризовать фильм.

**Нина:** (*Королева Марго*)

Любовь, ненависть, интриги – в этом фильме есть все это, что нас так интересует. Меня особенно интересуют фехтовальные сцены. Фехтование было моим любимым предметом в спортивной школе. Жаль, что в реальной жизни, фехтование не существует в этой форме. Этот фильм о женщине, любви и смерти. И это здорово.

**Ромуальд:** (*Кавказская пленница*)

Я тысячи раз могу смотреть этот фильм и смеяться снова и снова. Причем я смеюсь все время при одних и тех же сценах. Эта комедия сделана совершенно, вплоть до мельчайших деталей.

**Михаэль:** (*Господин Офформитель*)

Этот фильм такой, каким и должен быть триллер: он держит в напряжении. Он очень жестокий. Больше тут нечего сказать. Нет, вот еще что: ни в коем случае не смотрите его один!

**Андреас** (*Титаник*)

Этот фильм нужно смотреть только на большом экране (из-за эффектов). Это грандиозно и невероятно! Главные роли просто замечательные, особенно Кейт Уинслет. Фильма о любви не может быть без красивых женщин! Здорово, что Он все делает, чтобы исцелить Ее своей любовью. В конце Он даже жертвует своей жизнью. Тут придется поверить в силу любви!

4. Выделите в текстах предложения, содержащие конструкцию **haben/sein + zu + infinitiv**. Замените их с помощью синонимичной конструкции **sollen/müssen + infinitiv**. Переведите эти предложения на русский.

Dieser Film *ist* nur auf großer Leinwand *zu sehen*.

Dieser Film *soll* nur auf großer Leinwand *gesehen werden*.

Этот фильм нужно смотреть только на большом экране.

Man *hat* an die Macht der Liebe *zu glauben*!  
Man *muss* an die Macht der Liebe glauben!  
Приходится верить в силу любви!

5. Какие жанровые фильмы вы любите смотреть? Почему?
6. Какой русский фильм вы предложили бы посмотреть вашему немецкому другу? Почему?
7. Любите ли вы «Кавказскую пленницу»? Что вы можете рассказать об этой комедии? Ответьте на вопросы.
- 1) Это цветной или черно-белый фильм?
  - 2) Кто снял этот фильм? Кто режиссер фильма?
  - 3) Кто написал сценарий к фильму?
  - 4) Кто написал музыку?
  - 5) Кто снялся в главных ролях? Кто снялся в главной роли?
  - 6) Где разворачивается действие фильма?
  - 7) Где показывали этот фильм?
  - 8) Где можно посмотреть этот фильм? Показывают ли его теперь в кинотеатрах? Можно ли его посмотреть на видео?
  - 9) Есть ли у вас дома видеокассета с этим фильмом?
  - 10) Как вы оцениваете этот фильм?



8. Девушки всего мира восторгаются им. Нежная кожа, серо-зеленые глаза, чувственные губы, лукавая усмешка, спортивная фигура, все время веселый, немного сумасшедший и вечный ребенок. Кто это? Конечно, это звезда кинематографа Леонардо ДиКаприо. Видели ли вы уже фильм «Титаник», номинированный на Оскара?

**Прослушайте два диалога. Подчеркните слова из вашего активного словаря.**

*A: Анна                      K: Кристиан*

*Звонит телефон.*

*A: Анна Штёбер.*

*K: Привет, Анна! Это Кристиан.*

*A: Привет, Крис! Как дела?*

*K: Спасибо, хорошо. Надеюсь, что будет скоро еще лучше ... Ты что сейчас делаешь?*

*A: Я занимаюсь французским. Нам задали кучу заданий.*

*K: Ну вот, опять французский! Сколько это может продолжаться? Знаешь, у меня есть отличное предложение...*

*A: Да? Какое же?*

*K: Я освобождаю тебя от выполнения заданий по французскому и ты идешь со мной в кино.*

*A: Кристиан, я должна позаниматься. Послезавтра у меня контрольная по французскому.*

*К:* А я хочу тебе предложить посмотреть фантастический фильм: в Центральном Кинотеатре идет «Титаник» с твоим любимым актером ДиКаприо в главной роле.

*А:* О, с Леонардо! Да, мне очень бы хотелось пойти... Я все равно хотела посмотреть этот фильм, а Леонардо так здорово играет и он такой симпатичный...

*К:* Да, да, Леонардо. Если уж я для тебя недостаточный аргумент, чтобы пойти в кино, то по крайней мере, пусть будет он. Итак, ты идешь?

*А:* А когда начало?

*К:* В пол-восьмого.

*А:* Здорово. Значит, у меня есть еще три часа, чтобы позаниматься французским. Где и когда мы встречаемся?

*К:* Кинотеатр расположен близко от тебя. Поэтому, я заеду за тобой, скажем в начале восьмого, идет?

*А:* Отлично! До скорого!

*К:* Пока!

### **После просмотра фильма**

*А:* Уф, я просто никакая. Но такой классный фильм! Жаль, что у него такой печальный конец.

*К:* ...и бедный Леонардо ДиКаприо должен был умереть. А Кейт Уинслет мне тоже понравилась. Она замечательная актриса. Но больше всего мне понравились компьютерные трюки. Выглядит очень правдоподобно, как Титаник тонет в море и разваливается на куски!

*А:* Точно. Однако, фильм был интересным не только из-за компьютерных трюков. Ведь эта история произошла на самом деле и всю обстановку воссоздавали по образцу настоящего Титаника. Кроме того, никакая техника не поможет, если актеры плохо играют.

*К:* Да, но без компьютерной анимации у фильм не смог бы произвести такого впечатления на зрителей. Вспомни прошлые экранизации «Титаника». Они так впечатляют!

*А:* Неудивительно. А кто в этот раз снимал фильм?

*К:* Режиссером был Джеймс Кэмерен. А оператор Расл Капенте просто гениален. У него так много фантазии и он умеет найти необычные ракурсы.

*А:* Правда. Я очень благодарна тебе, что ты пригласил меня на это кино.

*К:* Ладно. Мы обязательно пойдем как-нибудь еще.

*А:* Согласна!

### **9. Все ли вы правильно поняли? Проверьте себя.**

- Кристиан приглашает Анну в кино. – richtig
- Анна должна много заниматься, она делает задания по испанскому. – falsch

- «Титаник» показывают в Центральном Кинотеатре. – richtig
- Фильм начинается в восемь. – falsch
- Кристиан и Анна встречаются друг с другом в кино в пол-восьмого. – falsch
- После кино Кристиан говорит перед камерой. – falsch
- Компьютерные анимации тоже понравились ему тоже. – richtig
- Анна говорит, что этот фильм интересен и для молодежи и для старшего поколения. – falsch
- Кристиан считает, что эта любовная история никого не может оставить равнодушным. – falsch

**10. Прочитайте диалог по ролям.**

**11. О каком фильме хотелось бы вам рассказать?**

**12. Посмотрите на афиши фильмов Райнера Вернера Фассбиндера. Познакомьтесь со знаменитым немецким режиссером. Что это был за человек?**

### **Р.В. Фассбиндер**

Райнер Вернер Фассбиндер (1945 – 1982) был самым значительным режиссером «Нового немецкого кино». С его смертью окончилась важная эпоха в истории немецкого кинематогра. За свою короткую жизнь он успел сделать более 40 фильмов, театральных постановок и телесериалов. К лучшим фильмам Фассбиндера относят: «Продавец четырех времен года» 1971, «Горькие слезы Петры фон Кант» 1972, «Фонтане «Эффи Брист» 1972 – 1973, «Китайская рулетка» 1976, «Германия осенью» 1977, «Замужество Марии Браун» 1978, «Берлин, Александерплац» 1979 – 1980, «Лили Марлен» 1980.

О Фассбиндере рассказывает Ханна Шигулла, актриса, снимавшаяся во многих его фильмах.

«Впервые я увидела его в школе актерского мастерства. Это был прыщеватый юноша, невероятно застенчивый и в то же время наглый, взгляд его тоже менялся – взгляд пантеры перед броском, через секунду мог стать мягким и нежным. Я случайно оказалась вместе с ним в одной школе. В университете я скучала, и как-то кто-то с сияющими глазами рассказал мне об этой школе. Актриса? Почему бы и нет?!

Его тоже прибило в эту школу, потому что он провалился на вступительных экзаменах в школу кинематографа – он, который всегда знал, что он будет снимать фильмы.

Когда я впервые увидела его в школе актерского мастерства, я и подумать не могла, какую роль будет играть в моей жизни Райнер Вернер Фассбиндер. К тому же, я как-то слышала, как он сказал, что не хочет иметь ничего общего с упрямыми, потому что хуже этого не может быть ничего на свете. А я очень упряма.

Однако, я с самого начала чувствовала, что это «мой» режиссер. Его манера снимать фильмы не поддается никакому объяснению и ос-



мыслению. Когда он появлялся на съемочной площадке, по рядам пролетал шепот: «Осторожно, кощей идет!» Хорошо, если у него хорошее настроение. Когда при съемках все шло удачно, он радовался как ребенок. Он снимал один фильм за другим, без отдыха. К концу жизни он участвовал в нескольких проектах одновременно. Может быть, потому он и умер таким молодым, что все время так торопился, или же потому он так и торопился, что ему суждено было рано умереть? В своем последнем интервью, всего за несколько часов до своей смерти, он сказал: «Быть может, нужно пройти через круги ада, чтобы достичь лучшего мира... «ЖИЗНЬ – свет в конце тунеля?»»

13. Выделите в тексте все места, где о Р. В. Фассбиндере говорится как о человеке.  
 ...war ein bedeutendste Regiseur...  
 ...ich begegnete ...dem Jungen mit dem Pickelgesicht...  
 ...so unwahrscheinlich schüchtern und frech zugleich...  
 ...mit dieser Mischung aus Panterblick und Samtaugen...  
 ...wenn ihm beim Drehen etwas gelungen ist, benimmt er sich wie ein glückliches Kind...
14. Задайте как можно больше вопросов к тексту.
15. Озаглавьте текст.
16. Как вы понимаете его слова: «Быть может, нужно пройти через круги ада, чтобы достичь лучшего мира...»? Можете ли вы с ними согласиться? Постарайтесь вместе с партнером выразить вашу мысль одним предложением.
17. Расскажите о Р.В. Фассбиндере.
18. Каких известных немецких режиссеров вы знаете? Какие фильмы они создали? Сделайте репортаж о  
 • Вим Вендере • Вернере Херцоге • Фолькере Шлендорфе
19. Что вы можете рассказать о «Новом немецком кино»? Какие темы занимают его? Прочитайте статью о фильме «По ту сторону тишины». Это очень трогательная история.

### «По ту сторону тишины»

(ФРГ 1996, Книга и режиссура: *Каролина Линк*

Актеры: *Сильвия Тестуд, Татьяна Триб, Хови Сеаго*)

Каролина Линк (родилась в 1964) – выпускница Мюнхенской высшей школы кинематографа и телевидения. «По ту сторону тишины» – ее кинодебют. Этот фильм имел огромный успех в Германии и получил множество призов. В нем рассказывается необычная жизненная история одной девушки – Лары, у которой были глухонемые родители. С самых ранних лет она была для них мостиком к «слы-

шащему» миру. Она выступает в качестве переводчика, к примеру, в денежных банковских вопросах семьи, а также при разговоре с учителями. Однажды Лара получает в подарок кларнет от своей темпераментной и прекрасной тети - Клариссы, успешной джазовой кларнетистки. С этого момента Лара открывает для себя завораживающий мир музыки. Ее отец, с которым у Лары очень тесные и доверительные отношения, с недоверием наблюдает за крепнущей дружбой между его сестрой Клариссой и Ларой. У него никогда не было особенно близких отношений с Клариссой. Но увлечение Лары музыкой уже нельзя остановить. Так начинается ее прощание с отчим домом, а заодно и с детством.

«По ту сторону тишины» был показан во многих странах: во Франции, Италии, Испании, Финляндии, Японии. Возможно скоро можно будет купить его на видеокассете. В 1998 г. фильм был награжден премией Оскар в рубрике «лучший иноязычный фильм».

Каролина Линк говорит: «Я увидела, что в этом материале я могу соединить множество идей, которые занимали меня. Мне хотелось поговорить о любви, а также о том, как мы взрослеем, о том, как трудно найти свой путь в жизни, а потом идти по нему. Все это, естественно, осложнялось тем, что между отцом и дочерью существовала такая зависимость друг от друга. Однако «По ту сторону тишины» – это не фильм о проблемах, а это чувствительная история об одном необычном детстве.»

**а) Подчеркните Партицип I и II, который используется как прилагательное.**

- 1) Von frühster Kindheit an stellt sie die Verbindung zwischen ihnen und der «hörenden» Außenwelt dar.
- 2) Als Lara (...) eine Klarinette geschenkt bekommt, entdeckt sie die faszinierende Welt der Musik.
- 3) Ihr Vater (...) beobachtet die heranwachsende Freundschaft zwischen seiner Schwester Clarissa und Lara mit Misstrauen.

**б) Переведите эти предложения на русский.**

- 1) С самых ранних лет она была для них мостиком к «слышащему» миру.
- 2) С этого момента Лара открывает для себя завораживающий мир музыки.
- 3) Ее отец, (...), с недоверием наблюдает за крепнущей дружбой между его сестрой Клариссой и Ларой.

## **Проект**

**20. Сделайте постер на тему «Новейшее немецкое кино». Прочитайте краткую информацию о трех немецких фильмах. Попробуйте догадаться, как развивались действия фильмов. Напишите три исто-**

рии и проиллюстрируйте их фотографиями, рисунками, которые к ним подходят. Какие вопросы поднимаются в этих фильмах?

- Привет, Германия, как дела?
- Что подельывает молодежь?
- Как дела у стариков?
- Есть ли шанс у любви?

#### **АПТЕКАРША (1997)**

Режиссер: Катя Риманн

Актеры: Юрген Фогель, Рихи Мюллер и др.

Хелле 30 лет. Она работает в аптеке. В ее личной жизни происходят неожиданные перемены. В ее жизнь неожиданно входят трое различных мужчин: Левин, студент, любящий деньги, машины и красивых женщин, Дитер, бывший заключенный, имеющий виды на квартиру и Павел, романтик с намерениями создать семью.

#### **ЖИЗНЬ – ЭТО СТРОЙКА (1997)**

Режиссер: Вольфганг Беккер

Актеры: Юрген Фогель, Кристиана Пауль и др.

Однажды ночью Ян, возвращаясь с работы, попадает в уличную драку. Он знакомится с прекрасной незнакомкой Верой. Эта ночь приводит к неожиданным последствиям в жизни Яна.

#### **АНГЕЛОЧЕК (1996)**

Режиссер: Хельке Миссельвитц

Актеры: Сузанна Лотар, Сизати Пазура и др.

Ангелочек – это очень чувствительная дама – Рамона Шнайдер. Благодаря одной абсурдной случайности она встречается с польским фарцовщиком Андреем, который нелегально торгует сигаретами. В него-то она и влюбляется.

# IM TREND DER ZEIT (В ДУХЕ ВРЕМЕНИ)

## Einheit IV (Раздел IV)

### Ferienjob (Работа на время каникул)

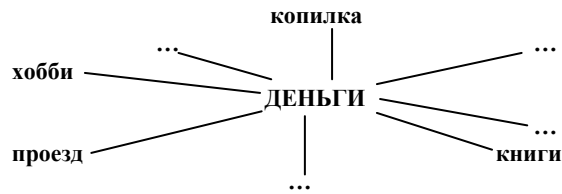
#### Активная лексика:

einen Job mit etw. haben – иметь дело с чем-либо  
als ... jobben – подрабатывать в качестве ...  
eine Anzeige aufgeben – давать объявление  
Zeitungen austragen – разносить газеты  
einen Job finden/suchen/übernehmen – найти/искать/принять работу  
das Taschengeld verdienen/aufbessern/ausgeben – зарабатывать / увели-  
чивать / тратить карманные деньги  
das Geld reicht nicht aus – денег не хватает  
Kontakte mit j-m/einer Firma suchen/finden – искать/найти контакты с  
кем-либо/с фирмой

1. Всегда ли у вас есть деньги на карманные расходы? Дают ли вам родители деньги на карманные расходы? Хватает ли вам этих денег?
2. Для школьников Германии летние месяцы – июль и август – имеют особое значение. С летними каникулами заканчивается еще один учебный год. Однако, не все уезжают на каникулы «за границу», более 50% школьников остаются на каникулы дома. В народе говорят: они отдыхают в стране Балконии. Конечно, не нужно воспринимать эту фразу буквально.  
  
а) **Посмотрите на фотографии. Пусть каждая группа выберет себе одну фотографию и составит ее устное описание. Используйте план, данный на стр. 135.**
  - Кто изображен на фотографии?
  - В качестве кого эти люди работают?
  - Как вы думаете, нравится ли им эта работа?
  - В каком они пребывают настроении? Плохое оно у них или хорошее? Обоснуйте свое мнение.
1. Auf dem ersten Bild sehen wir ein Mädchen, das die Post austellt. Sie hat ein Fahrrad und zwei Taschen dabei. Das Mädchen lächelt. Es sieht so aus, dass ihre Arbeit gefällt ihr.

2. Auf dem zweiten Bild ist ein Mädchen dargestellt, die in einem Kleidungsgeschäft tätig ist. Sie bittet eine Kundin eine Frauenbluse an. Sie verhält sich sehr freundlich. Die Arbeit bringt ihr bestimmt Spaß.
3. Auf dem Dritten Bild sehen wir einen Jungen, der Pop-corn verkauft. Er sieht sehr zufrieden aus. Seine Arbeit gefällt ihn.

b) Догадайтесь, куда тратят молодые люди свои карманные деньги? Дорисуйте диаграмму.



Essen, Computer, CDs, Kino, Kleidung, Hobby, Bücher, Diskos, Getränke

c) Сравните ваши предположения со статистическими данными.

### 6 ОСНОВНЫХ ОТРАСЛЕЙ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ МОЛОДЫХ ЛЮДЕЙ ОТ 14- ЛЕТ ДО 21 ГОДА

	мальчики	девочки
1. Одежда	36%	64%
2. Кафе, рестораны	57%	43%
3. Машина, велосипед	74%	26%
4. CD, видеокассеты	52%	48%
5. Косметика, уход за телом	16%	84%
6. Напитки	65%	35%

### Поговорим?

Это интересно/прекрасно/здорово/правильно/приятно, что мальчики/девочки охотно пробуют ...

Статистические данные свидетельствуют о том, что ... процент девушек/юношей охотно покупают...

... процент ... тратят деньги на ...



3. Послушайте, что рассказывают молодые люди об их работе во время больших каникул.

a) Прослушайте сначала интервью. Обратите ваше внимание на произношение и правильную интонацию. См. стр. 137.

b) Прочитайте высказывания молодых людей по ролям.

c) Обратите внимание на управление нижеприведенных глаголов.

пропеть кому-либо что-либо  
вести дискуссию о...

**4. а) О чем рассказывают Анна, Денис и другие ребята? Кто где хочет подработать? Почему?**

Name	Job	Aus welchem Grund?
Anna	Babysitting.	Sie mag kleine Kinder.
Sven	Zeitungen austragen.	Hat seinem Freund geholfen.
Jörn	Reisebegleiter auf einer Fähre.	Es machte ihn Spaß.
Jenny	Renovierte ein Jugendheim in Marokko.	Sie hat Marokko kostenfrei gelebt und mit den anderen Jugendlichen in der Gruppe sich unterhält.
Denise	Verkäuferin in einem Modegeschäft.	Es machte ihr viel Spaß.

**Анна, 14**

*До сих пор я всегда подрабатывала няней с маленькими детьми. Мне это однако нравится, потому что я очень люблю малышек. Хотя иногда случается и понервничать. К примеру, когда ребенок просыпается и начинает плакать. Тогда я беру его на руки и напеваю ему что-нибудь. Плохо только, если в этот момент возвращаются его родители.*

**Джени, 18**

*В прошлые мои каникулы я ездила в Марокко. Там мы должны были отремонтировать общежитие для молодежи. Мы – это молодежь из Марокко, Голландии и Германии. Мы здорово понимали друг друга. Мы обсуждали о политике и музыке. Денег я там, конечно, не зарабатывала, но еда и жилье были бесплатными.*

**Йорн, 19**

*Во время летних каникул я подрабатывал в качестве дорожного сопровождающего на одном пароме. Я должен был развлекать народ, чтобы им не было скучно. Через какое-то время мне это и самому понравилось. Теперь я знаю, кем хочу стать в будущем. Продавцом средств передвижения!*

**Свен, 14**

*Честно говоря, я не очень люблю подрабатывать во время каникул. Но однажды я помогал моему другу. Я разносил газеты. Я работал всего три часа в неделю и получил за это 60 марок в конце месяца.*

**Денис, 16**

*Мне было ясно, что я хочу делать. Я хотела найти работу, связанную с модой и общением со многими людьми. Поэтому я просто пошла в один магазин модной одежды и представилась. Они меня взяли и при-*

няли на работу. Мне очень понравилось там работать. Я зарабатывала 10 марок в час, не считая комиссионных.

**b) Кто что сказал? Сделайте отметку крестиком в нужной графе. Затем сверьте результаты вашей работы с партнером.**

	Анна	Свен	Йорн	Джени	Денис
1) До сих пор я подрабатывала только в качестве няни.					
2) Но однажды я все-таки разосил за одного моего друга газеты.					
3) Во время летних каникул я подрабатывал дорожным сопровождающим на пароме.					
4) Для меня все было ясно: я хотела найти работу, связанную с модой и общением с многими людьми.					
5) Я беру его тогда на руки и напеваю ему что-нибудь.					
6) Мне очень нравится эта работа.					
7) Денег мне, конечно, не дали, но жилье и пища были бесплатными.					

	Anna	Sven	Jörn	Jenny	Denise
1	X				
2		X			
3			X		
4					X
5	X				
6					X
7				X	

**c) А вы подрабатывали во время каникул? Если да, то расскажите, как вам удалось найти работу.**

**d) Куда вы обычно тратите ваши карманные деньги?**

**5. а) На какой работе – Анны, Денис, ... - вы бы тоже охотно стали бы работать?**

### Поговорим?

Размышлять	думать
иметь дело с...	вступить в контакт с какой-либо фирмой
дать объявление	подрабатывать в качестве...
прочитать объявление в газете	искать/найти контакт с кем-либо

**б) Задание для работы в группе. Соберите пять лучших советов на тему: «Как найти работу на время каникул». Используйте нижеприведенные слова и выражения.**

1. Überlegen Sie zuerst, welche Arbeit Sie für sich wünschen.
2. Dann können Sie eine Zeitung nehmen, wo verschiedene Arbeitsangebote dargestellt sind.
3. Denken Sie nach, wieviel Stunden in der Woche und wie lange sie die gewünschte Stelle aufnehmen möchten.
4. Sie müssen einen Vortrag mit dem Arbeitsgeber schließen.
5. Besprechen Sie auch die Mittagspausen und an welchem Tag in der Woche Sie frei sein möchten.

### **Поговорим?**

1. Подумайте сначала о том, чего бы вам хотелось.
2. Затем вы можете...
3. Поразмышляйте о том, как вы...
4. Вы должны...

**с) Прочитайте вслух ваши рекомендации.**

**д) Поиграйте в игру «Угадай, какую работу мне надо». Например:**

Мне бы очень хотелось контактировать со многими людьми.

Нет, неверно. Да, правильно

Тебе хотелось бы, чтобы твоя работа была связана с модой?

Возможно.

... ..

**6. Как можно в Германии найти работу на две недели? Внимательно прочитайте рассказ Георгии Фёрстер. Разделите его на смысловые абзацы.**



### **Первый заработок**

Себастьяну 17 лет, он учится в 11 классе. Последнее время у него уже не так много проблем с родителями. Как и во многих других семьях, у семнадцатилетнего Себастьяна происходили перепалки с родителями по поводу карманных денег. По мнению Себастьяна он получал слишком мало. Один раз сходить на дискотеку, купить одну компьютерную игру и пару газет – все, что можно было позволить себе на эти деньги. А если нужно было купить новые кроссовки или джинсы – скандал с родителями был обеспечен. Себастьян нашел выход из этого положения. На каникулах он пошел подрабатывать. «Это было не так просто, как я себе представлял», вспоминает он. «Я



должен был распределять рекламу. Мне было трудно рано вставать, в конце-концов у меня были каникулы! Но когда в конце недели я получил первые заработанные деньги, я чувствовал себя просто классно.» С тех пор Себастьян старается по крайней мере раз в месяц добавить что-нибудь к своим карманным деньгам. «Когда я хочу купить CD или кроссовки какой-нибудь особенной фирмы, я спрашиваю родителей, сколько они готовы дать мне на эту покупку. Недостаточную сумму я зарабатываю теперь сам.» Также как и Себастьян поступают многие ребята. Они подрабатывают на каникулах или работают час-два после школы.

*Sebastian ist 17 und Schüler der 11. Klasse. Seit einiger Zeit hat er weniger Stress mit seinen Eltern. Wie in vielen anderen Familien gab es auch bei dem 17-Jährigen oft Auseinandersetzungen ums le-dige Thema Taschengeld. Natürlich bekam er nach seiner Vorstellung zu wenig. Ein Disco-Besuch, ein Computerspiel und ein paar Zeitschriften – mehr sind nicht drin. Ging es dann noch darum, Turn-schuhe oder Jeans zu kaufen, war der Streit mit den Eltern vorpro-grammiert.*

*Sebastian fand einen Weg aus diesem Dilemma. In den letzten Ferien ging er erstmals jobben. «Das war gar nicht so leicht, wie ich dachte», errinert er sich. «Ich musste Werbemittel verteilen. Das frühe Aufstehen fiel mir schwer, schließlich hatte ich Ferien! Aber wenn ich dann am Ende der Woche das erste, selbstverdiente Geld bekam, fühlte ich mich Klasse.»*

*Seitdem versucht Sebastian möglichst einmal im Monat etwas hinzuzuverdienen. «Wenn ich CDs kaufen will oder eben eine ganz bestimmte Turnschuhmarke haben möchte, kläre ich vorher mit meinen Eltern, wie viel sie dazugeben. Den Rest jobbe ich mir eben zusammen.» So wie Sebastian bessern viele Jugendliche ihr Taschengeld auf. Ob in den Ferien oder mehr oder weniger regelmäßig für ein paar Stunden nach der Schule.*

a) Обратите внимание на управление следующих слов и выражений:

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| ● иметь проблемы с... | ● найти выход из...    |
| ● перепалки из-за...  | ● дело (было) в том... |

b) Озаглавьте каждый абзац.

Erste Abschnitt: Taschengeldstress

Zweite Abschnitt: Eine Lösung

Dritter Abschnitt: Selbstverdienste

c) Подчеркните в каждом абзаце все главные слова (существительные, глаголы, прилагательные).

d) Обменяйтесь результатами вашей работы с вашим партнером.

**7. Что вы узнали о Себастьяне?**

- a) Почему Себастьяну нравится подрабатывать?
- b) Какие у него были трудности?
- c) Куда тратит Себастьян свои карманные деньги?
- d) Как вы думаете, какие отношения у Себастьяна со своими родителями? Прочитайте примеры из текста.

**8. а) Вставьте в предложения слова: *несмотря на это, поэтому, кроме того*.**

- Себастьян получал деньги на покупку компактдисков, на посещение дискотеки, но ..., этих денег не хватало.
- У Себастьяна часто были проблемы с родителями, ... они вели перепалки по поводу его карманных денег.
- Себастьян хотел стать независимым, ... он нашел выход из этого положения.
- Себастьян хотел ходить каждую неделю на дискотеку, ... он должен был покупать газеты, ... ему нужны были деньги на карманные расходы.
- Себастьяну было трудно вставать рано утром, но ... он разносил по утрам рекламные издания.

- 1) trotzdem
- 2) deshalb
- 3) deshalb
- 4) außerdem ... deshalb
- 5) trotzdem

**б) Напишите несколько предложений со словами *несмотря на это, поэтому, кроме того*. Используйте ваш новые слова из текста.**

- Во время последних каникул он впервые устроился подрабатывать, ...
- В конце недели он получил первые заработанные им деньги, ...
- Он может купить себе кроссовки новой марки, ...
- Его родители давали ему деньги только на покупку определенных вещей, ...
- Молодые люди желают улучшить свое финансовое положение, ...
- Работу найти нелегко, ...
- 1) In den letzten Ferien ging er erstmals jobben, deshalb musste er früh aufstehen.
- 2) Am Ende der Woche bekam er das erste, selbstverdiente Geld, deshalb fühlte er sich Klasse.
- 3) Er kann sich eine neue Turnschuhe kaufen, außerdem kann er auch CD kaufen.
- 4) Die Eltern geben das Geld für bestimmte Sachen, trotzdem soll Sebastian etwas dazuzuverdienen.

- 5) Die Jugendlichen möchten ihr Taschengeld aufbessern, deshalb gehen sie in den Ferien jobben.
- 6) Es ist nicht leicht, einen Job zu finden, außerdem sind sie wenig bezahlt.

**9. При выборе работы молодые люди должны были бы вначале ознакомиться с существующим законодательством, относительно занятости школьников.**

**а) Ознакомьтесь с положениями закона:**

- λ Согласно закону, для защиты прав молодежи, дети до **14 лет не могут быть приняты на работу.**
- λ Молодежь в возрасте 15 лет, но не старше 18, могут работать **в течение 4 недель в год** во время каникул.
- λ Рабочая смена не может превышать 8 часов в день (**не более 40 часов в неделю**).
- λ Молодые люди имеют право на **30-минутный перерыв**, если их смена длится как минимум от 4,5 до 6 часов. В случае, если смена длится более 6 часов, предусмотрен **перерыв равный 60 минутам**.

**б) Составьте в рабочей тетради следующую таблицу. Что разрешено/не разрешено и что могут делать молодые люди в Германии, согласно законодательству о занятости молодежи?**

	Дети до 14 лет	Молодежь с 15 до 18 лет
имеют право		
могут		
не могут		

	Kinder unter 14 Jahren	Jugendliche von 15 bis 18 Jahren
können		vier Wochen pro Jahr arbeiten
dürfen		30 Minuten oder 60 Minuten Pause am Tag haben
dürfen nicht	arbeiten	mehr als 40 Stunden pro Woche arbeiten

**10. Найдите предложения в тексте, соответствующие нижеприведенным предложениям на русском.**

- Wie in vielen anderen Familien gab es auch bei Sebastian oft Auseinandersetzungen ums leidige Thema Taschengeld.
- Als er aber das erste selbstverdiente Geld bekam, fühlte er sich Klasse.

**11. «По какой причине стал бы я подрабатывать во время каникул?»**

- а) Соберите все аргументы «за» и «против». Дайте им обоснование.**
- б) Сделайте коллаж о возможностях работы для российской молодежи на каникулах. Оформите его с помощью фотографий, картин, стихов и репортажей на эту тему.**

- с) Напишите, где и как, по вашему мнению, можно найти работу на время каникул.
- д) Подготовьте речь и скажите ее на пленуме. Задайте друг другу вопросы на тему «Работа на время каникул».

12. Хотели бы вы знать, какие возможности есть у немецкой молодежи, чтобы подработать во время каникул? Девочки могут подрабатывать летом в качестве «Au-pair-няня». Тила из Германии и Ольга из России делятся с вами своими впечатлениями об этой работе.

### **Au-pair-няня<sup>1</sup>?**

#### **Трудная работа, которая того стоит!**

Поехать в Америку или Европу в качестве «au-pair» – голубая мечта для многих девочек. Исследовать новый мир в течение целого года. Не нужно думать о школе или безработице. Вместо этого ты наслаждаешься солнцем. Твое сердце полно радости. Не жизнь, а малина. За это тебе нужно лишь немножко следить за детьми и выполнять несложную работу по хозяйству. Вроде бы все просто – но так ли это на самом деле?

#### **Подъем в 7 утра каждый день**

**Тила Байс (18)** из Бремена. После окончания школы в июне 1998 г. она хотела «познакомиться со страной, в которой производят все хорошие фильмы». Она приехала к одной семье в Вашингтон, в которой насчитывалось четыре человека. Однако «Женщина, принимавшая меня у себя, видела во мне лишь дешевую рабочую силу. В остальном ей было наплевать на меня. Наш разговор ограничивался двумя предложениями.»

День Тилы был жестко распланирован: подъем в 7 утра, приготовить завтрак, отвести девочек (5 и 8 лет) в школу. Затем постирать, убираться, сходить за покупками. Приготовить обед для девочек. Потом – на площадку. Затем ужин, после ужина – уложить детей спать. «Я работала до 9 часов вечера. Иногда я должна была и дольше заниматься с детьми – порой по выходным. У меня было очень мало свободного времени, чтобы познакомиться с другими людьми.» Ее «приемные родители» были юристами: отец редко бывал дома, впрочем, как и мать. У них почти не было времени для своих детей. «Я люблю детей. Но у меня были определенные трудности с девочками. Старшей вообще ничего нельзя было сказать. Она должна была убирать за собой игрушки, но она не хотела этого делать. Когда я хотела ей помочь порезать яблоко, она сказала мне: «Оставь меня в покое».

---

<sup>1</sup> Au-pair-няня = няня без содержания, выписанная из-за границы для работы по дому только за предоставления жилья и карманных денег, которая хочет изучать язык данной страны.

Однако вначале Тила не хотела сдаваться: «Я была слишком гордой, я хотела доказать себе и моим домочадцам, что я могу со всем справиться.» Однако потом ее приемная семья оставила ее на время отпуска одну, а сама укатива отдыхать. «Я должна была все праздники сидеть дома одна. Обычно Au-pair-няни едут в отпуск со своей приемной семьей. Тогда я поняла, что нет никакого смысла оставаться с ними. Они не принимают меня. Они очень четко мне показывали, что я не принадлежу к ним.»

Через шесть месяцев она уехала. Организация, занимающаяся трудоустройством au-pair-девушек, определила ее в другую семью. Там ее хорошо приняли.

### Вечером – дискотека

**Ольга Боровкова (19)** из Санкт-Петербурга. С семьей ей повезло сразу. Это были милые люди.» Студентка немецкого языка хотела усовершенствовать свои знания. И после окончания института в июле 1997 года она жила в течение года в одной немецкой семье в Эссене. Это была молодая пара, у которых были шестилетние дети-близнецы.

«У меня было много свободы», говорит она. «По выходным я встречалась с друзьями, танцевала на дискотеках Эссена.» Но по будням все было распланировано: стирка и глажка. Купать близнецов, одевать, отводить в школу, готовить. Чтобы все прошло гладко, моя приемная «мама», которая работает учительницей, была первые недели дома. «Она объяснила малышам, для чего я теперь с ними.» У меня была другая проблема: «Через шесть недель моего пребывания в другой стране, я вдруг почувствовала сильную тоску по моим родителям и друзьям. Это длилось пять дней, потом все прошло.»

В конце Тила и Ольга пришли к одному и тому же выводу: пребывание в чужой стране в качестве au-pair-няни вовсе не бесплатный отпуск, это тяжелый труд. Однако за этот год они улучшили свои языковые знания, а также стали более самостоятельными и научились больше доверять себе.

### 13. Истинно или ложно?

- В качестве au-pair можно поехать в Германию и Испанию. – falsch
- Это высокооплачиваемая работа. – falsch
- Тила была очень довольна своей работой в Италии. – falsch
- Она должна была готовить завтрак, отводить девочек в школу, ходить за покупками, убирать дом. – richtig
- Тила очень любит детей. – richtig
- Ольга поехала в Германию, чтобы заработать много денег. – falsch
- У Ольги было много свободы. Она могла ходить на дискотеки со своими друзьями. – richtig
- Ольга должна была стирать, гладить, купать близнецов, отводить их в школу. – richtig
- Работа au-pair-няни – это тяжелый труд. – richtig

**14. Перефразируйте предложения. Используйте вместо модальных глаголов конструкцию haben/sein + infinitiv.**

Образец: • Тила должна была вставать в 7 утра.

• Детей нужно было отвести в школу.

- 1) Тила должна была приготовить завтрак.
- 2) Нужно было постирать белье.
- 3) Тила должна была убирать дом и ходить за продуктами.
- 4) Обед должен быть приготовлен.
- 5) Ольга должна была следить за детьми и по выходным.
- 6) Игрушки должны быть убраны.
- 7) Ольга должна была работать 30 часов в неделю.

- 1) Tilla hat Frühstück zu machen.
- 2) Die Wäsche sind zu waschen.
- 3) Tilla hat aufzuräumen und einzukaufen.
- 4) Das Mittagessen ist vorzubereiten.
- 5) Die Spielsachen sind aufzuräumen.
- 6) Olga hat 30 Stunden wöchentlich zu arbeiten.

**15. Переведите на немецкий, используя конструкцию haben/sein + zu + infinitiv.**

- 1) Die Kinder haben ihre Spielzeuge aufzuräumen.
- 2) Die Eltern meinen, Olga hat die Kinder zur Schule zu bringen.
- 3) Zuerst wird es den Mädchen erklärt, wie sie sich zu verhalten haben.
- 4) Sie haben auf die Kinder aufzupassen, das Mittagessen und das Abendessen zu kochen.
- 5) Tilla wusste, das Zimmer ist aufzuräumen, die Wäsche sind zu waschen und zu bügeln.

**16. Что вам нравится, а что не нравится в этой работе. Выделите ключевые слова. Заполните таблицу.**

Positiv	Negativ
1. Man kann die gewünschte Sprache im Land lernen.	1. Man hat viele Aufgaben.
2. Man ist versorgt, bekommt Taschengeld.	2. Man muss viele Stunden in der Woche arbeiten.
3. Man bekommt die erste Erfahrungen in einer Tätigkeit.	3. Man bekommt wenig Geld dafür.

**17. Ознакомьтесь с некоторыми данными относительно «Работы в Германии на время каникул». Подумайте: Кем бы вам хотелось подрабатывать? Почему?**

**Внимание!**  
**Хотите поработать**  
**в качестве au-pair-няни?**

Длительность au-pair-программы: *В Европе* от трех месяцев, *в США* 12 месяцев.

Расходы: *В Европе* - стоимость проезда оплачивается самостоятельно. *В США* приемная семья несет все расходы.

Возраст: *В Европе* - в зависимости от страны до 28 лет, *в США* – от 18 до 26.

Знание языка: *В Европе* – базовые знания страны, в которую вы въезжаете или английский, *в США* – знание английского.

Часы занятости: *В Европе* максимум 5-6 часов в день, 30 часов в неделю, *в США* – максимум 10 часов в день, 45 часов в неделю.

Обязанности: *В Европе:* присмотр за детьми и работа по дому (глажка, уборка, пылесос). *В США* прежде всего присмотр за детьми. К этому относится также одежда детей и уборка их комнат. В дополнение, легкая работа по дому (накрыть стол, разгрузить моющую машину).

Свободное время: *В Европе* – минимум один день в неделю и суббота-воскресенье раз в месяц, и в зависимости от срока пребывания – одна-две недели отпуска. *В США* – минимум 1,5 дня в неделю, суббота-воскресенье раз в месяц, и две недели оплачиваемого отпуска в год.

Карманные деньги: *В Европе* 350 – 400 марок в месяц. Бесплатное проживание и содержание. *В США* 139 долларов в неделю.

**Работа в Ирландии**

Три предложения: Текущая работа на ферме, как то *работа на тракторе, работа по дому*. Длительность: 6-12 месяцев. *Работа с лошадьми* (с предварительными знаниями!). Длительность: минимум 4 месяца. Работа на лето. Кроме того, текущая *работа на огороде и присмотр за детьми*. Только с мая по август. Длительность: минимум 3 месяца. Плата: 500 марок в месяц, проживание бесплатное. Минимальный возраст: 18 лет.

**Присмотр за инвалидами.**  
**Англия.**

Обязанности: Помощь в уходе за инвалидами в школах, домах престарелых, частных домах.

Длительность: 7-11 месяцев.

Плата: около 75 до 150 марок в неделю.

Возраст: 18 до 22 лет.

Необходимое условие: опыт в социальной работе.

## Израиль. Работа в Киббузе<sup>1</sup>

Обязанности: полевые работы или на пастбище, кухня, стирка, или в столовой.

Длительность: минимум 2, максимум 6 месяцев.

Плата: Карманные деньги или купоны для посещения Киббиз-магазинов. Проживание и пропитание бесплатно.

Набор: круглый год.

## Работа на Микимауса в Париже

Обязанности: помощь в работе ресторана: на входе, на кассе.

Длительность: один сезон (с апреля по октябрь) или летом (с мая/июня до ноября максимум).

Плата: 1993 марки в месяц плюс деньги на питание.

Минимальный возраст: 18 лет.

Необходимое условие: Опыт работы (напр. во время каникул) или законченное образование в сфере услуг.

## Мир Диснея во Флориде

Обязанности: работа в немецких павильонах в парках отдыха. Например, официант в немецком ресторане или продавец сувениров.

Плата: около 11 марок в час.

Возраст: 18 – 27 лет.

Необходимое условие: Выпускник школы с опытом работы или оконченное образование в сфере отдыха и туризма, продаж или в сфере иностранных языков. Немецкое гражданство.

### 18. Как по вашему, равны ли шансы на получение работы на время каникул для немецкой и российской молодежи? Обоснуйте ваше мнение.

*ich denke, es ist leichter, in Deutschland eine Arbeit für die Ferien zu finden. Es kann an das besser ausgeprägten Wirtschaftssituation in Deutschland liegen. Die Arbeitsgeber in Russland sind nicht besonders an die kurzfristigen Mitarbeitern interessiert. In Europa ist es auch viel leichter von ein Land in das andere innerhalb Europe zu kommen. Man braucht kein Visum dafür (in den Schengenstaaten, zum Beispiel). Deswegen ist es unproblematisch, nach Spanien zu fahren und dort in irgendeine Jugendgruppe zu arbeiten oder als Au-pair-mädchen nach beliebiger Staat in Europe. In Russland muss man zuerst ein Visum bekommen, um nach Eu-*

---

<sup>1</sup> Киббуз – сельское поселение в Израиле, с коллективным хозяйством и общим стилем жизни.



*ropa oder Amerika zu fahren. Und im Land selbst, sind die Löhne für eine «schwarze» Arbeit so niedrig, dass es meistens lohn sich überhaupt nicht, stundenweise zu jobben. Wenn ein Postman nur 100 Euro für 40 Stunden in der Woche monatlich bekommt, wird diese Summe sich höftig reduzieren, wenn man nur ein paar Stunden in der Woche arbeitet.*

**19. Напишите о том, где и как можно найти работу на время каникул.**

### **Проект**

**20. Оформите с помощью фотографий, вырезок, стихов и статей коллаж, посвященный теме «Работа на время каникул для российской молодежи.»**

# Studium (Учёба)

## Активная лексика:

Schulprobleme haben – иметь трудности в школе  
Lust auf Unterricht haben – иметь желание учиться  
Nachhilfe bekommen/geben – давать/брать частные уроки  
das Abitur bestehen – сдать выпускные экзамены  
ablegen/bestehen – сдавать/выдержать экзамен  
immatrikuliert sein/werden – быть/стать зачисленным  
studieren und promovieren – учиться и получать учёную степень.  
vom Schulunterricht etwas erwarten – ожидать чего-то от урока  
die Erwartungen an den Schulunterricht – ожидания от урока  
sich auf die Abschlussprüfungen vorbereiten – готовиться к выпускным экзаменам  
sich verwicklichen – реализовывать себя (в работе)  
Kenntnisse vertiefen und erweitern – углублять и умножать знания  
die Eingangsprüfung/Abschlussprüfung вступительные/выпускные экзамены  
in der Eingangsprüfung durchfallen – провалиться на вступительных экзаменах



### **1. Вам нравится учиться в школе? Прочитайте, что говорят об этом немецкие школьники.**

#### **Ильке:**

Мне не нравится учиться в школе. Меня трясет, когда я думаю об очередной контрольной по математике. Я бы с удовольствием стала брать частные уроки по математике.

#### **Маркус:**

Я думаю, что аттестат зрелости не является основанием для поступления в высшее учебное заведение. А мне бы очень хотелось там учиться и получить ученую степень.

#### **Соня:**

Иногда я скучаю в школе. Однако я считаю, что учиться нужно. Я должна брать частные уроки, чтобы хорошо подготовиться к выпускным экзаменам.

#### **Ханс:**

Бывает, что я иногда просто приползаю из школы домой. Это случается тогда, когда мы пишем серьезную контрольную в классе.

**Петер:**

У меня нет никакого желания посещать уроки. Наш класс переполнен. Я не очень хорошо секу в математике, а мне еще придется взять дополнительный курс немецкого.

**Марта:**

Нам слишком много задают на дом. На хобби времени совсем не остается. У меня не очень хорошие оценки по немецкому и английскому, поэтому я не знаю, выдержу ли я выпускные экзамены.

**а) Назовите аргументы за и против школы. Заполните таблицу.**

Pro	Contra
1. Das Studium ist wichtig.	1. Kontrollarbeiten sind anstrengend
	2. Manchmal langweilig
	3. Leistungsdruck
	4. Keine Lust auf Unterricht
	5. Wenig Zeit für Hobbys
	6. Zu viel Hausaufgaben

**б) А что ожидаете вы от уроков в школе? Заполните анкету. Обсудите ваши ответы на пленуме.**

**Ваши ожидания от школьных уроков**

**Я хотел бы...**

- ☐ чтобы форма урока была более свободной
- ☐ чтобы было больше свободы и ответственности
- ☐ учиться как в Европе
- ☐ больше доверия
- ☐ хорошие отношения ко всем ученикам
- ☐ чтобы не было стресса в школе, связанного с завышенными требованиями
- ☐ поменьше домашнего задания
- ☐ чтобы не было переполненных классов
- ☐ хорошие взаимоотношения между учениками
- ☐ быть полезным моим школьным товарищам
- ☐ углублять и раширять мои знания
- ☐ иметь право на высшее образование

**с) Узнайте, каковы ожидания ваших одноклассников от учебы в школе?**

2. **а) Как вы думаете, о чем пойдет речь в тексте «Тильман стал снова учиться»? Запишите ваши предположения.**

**б) А теперь Прочитайте оригинальный текст и сравните его с вашими предположениями.**

### **Тильман снова стал с удовольствием учиться**

Тильман считает, что аттестат зрелости – это «зеленый свет» в любой университет. Вот что он рассказывает: Я учусь в 10 класс гимназии. Кроме того, я беру частные уроки по немецкому, английскому и французскому. Два-три раза в неделю я встречаюсь с Барбарой. Она учится в институте. Потом она хочет стать учителем в гимназии. Барбара дает мне уроки дома. Мы отлично друг друга понимаем. Мы часто сидим в саду и обсуждаем насущные проблемы. Атмосфера очень свободная. Никакого напряжения как в школе. Я снова стал с удовольствием учиться. Раньше мне было скучно на уроках, учителя были слишком строгими.

С некоторыми были весьма натянутые отношения. Я приходил домой из школы очень разочарованным. Большинство учителей не заинтересованы в своей профессии. Их нервы взвинчены, так как классы в основном переполнены и школьники слишком шумно себя ведут. Теперь мои оценки стали лучше. Барбара старается раскрыть способности своих учеников. Это и есть основа ее мотивации. Вообще то интересно изучать все, чему учат в школе. Более высокие оценки и более глубокие знания помогли мне снова улучшить взаимоотношения с учителями. Теперь мне снова хочется учиться.

### **3. Распределите данные на три раздела.**

- Тильман:
- Барбара:
- Учителя:

**Tillmann:** Schüler, soll in der Hochschule studieren, nimmt Nachhilfe in Deutsch, Englisch und Französisch, Dank Barbara hat wieder Spaß am Lernen.

**Barbara:** studiert in der Hochschule, gibt Nachhilfe, motiviert ihre Schüler mit Einfühlungsvermögen.

**Lehrer:** sind zu streng, die meisten haben keine Lust auf Unterricht, sind wegen der Überfüllung von den Klassen genervt.

### **4. Почему мы можем утверждать, что Тильман снова получает удовольствие от учебы. Найдите в тексте места, подтверждающие это утверждение.**

1. Kein Zwang oder Leistungsdruck wie in der Schule.
2. So habe ich wieder Spaß am Lernen bekommen.
3. Eigentlich ist alles interessant, was man in der Schule lernt.
4. Die verbesserten Noten, erweiterte Kenntnisse machen meine Kontakte zu Lehrer viel besser.
5. Jetzt will ich weiter studieren.

## 5. Ролевые игры.

- a) Представьте себе, что вы Тильман. Расскажите о частных уроках с его точки зрения.
- b) Один из вас – репортер, другой – Барбара. Возьмите у Барбары интервью об ее частной практике.
- c) Представьте эту ситуацию с точки зрения школьного учителя.



## 6. Прежде чем вы прочитаете текст «Её учеба стала поэмой» выскажите ваши предположения:

- О чем этот текст?
- О ком в нем рассказывается?
- Где происходит действие?
- Когда происходит действие?
- К какому жанру литературы можно отнести этот текст?

### **Её учеба стала поэмой «Голубая» оценка для 45-летней секретарши**

В то время как все шло после работы в кино, в кабак или домой, Хельга Рост спешила на занятия. Пять дней в неделю она шла в вечернюю гимназию вместо того, чтобы наслаждаться законным отдыхом. С 17.30 до 21.30 она зубрила русские слова, латинскую грамматику, английские идиомы, этику и литературу.

Целых четыре года. И она добилась своего. Она сдала выпускной экзамен с завидным успехом, без заиканий и дрожи в коленях, получив оценку «пять с плюсом»! На экзамене немецкого она написала стихотворение собственного сочинения и сама же проделала его критический анализ. Учителя были в восторге. Хельга Рост отличалась от 70% остальных учеников вечерней школы, которые в большинстве случаев прекращают учебу. Она все же держалась, иногда крепко сжав зубы. И это только первый шаг. После окончания вечерней гимназии, Хельга собирается продолжить учебу и получить ученую степень. Она не видит никаких препятствий к этому. Ее мужу, который в начале был «категорически против», пришлось в конце-концов согласиться, что его жена протирает брюки в школе. Ему не оставалось ничего больше, после того как она на протяжении многих лет наблюдала как он «целиком посвящал себя карьере», приходя все позже и позже домой с работы. И она сказала себе: «Почему я должна вечно ждать его?» В течение четырех лет ее жизнь выглядела следующим образом: в восемь – из дома, с пол-девятого до пяти – напряженная работа в качестве секретаря при Социологическом институте Университета, и наконец, вечерняя гимназия и ночью «немного чтения». Вся суббота уходила на то, чтобы погладить и приготовить пищу, по воскресеньям – выполнение домашних заданий, и в понедельник все начиналось сначала. Ее

сыновья 16 и 24 лет поддерживают свою маму и восхищаются ее упорством и умом. Осенью Хельга Рост вновь будет учиться: литература, психология и философия. Она надеется, что когда-нибудь сможет взять еще историю искусств. Она хочет записаться на курс по искусству. Обозревая свою «параллельную учебу», Хельга надеется получить ученую степень по литературе к «середине пятого десятка».

7. а) Разделите текст на абзацы.  
 б) Прочитайте еще раз каждый абзац и озаглавьте его.  
 в) Сократите текст. Используйте ключевые слова.  
 г) Перескажите текст с точки зрения старшего сына.

## Грамматика

### Причастия

8. Найдите в тексте предложения с причастиями и впишите их в нижеприведенную таблицу.

Partizip I	Übersetzung ins Russische
1. Sie hielt durch, wenn auch manchmal zähneknirschend.	1. Она все же держалась, иногда крепко сжав зубы.
2. ...von halb neun bis fünf anstrengende Arbeit (...) im Soziologischen Institut.	2. ...с пол-девятого до пяти – напряженная работа (...) при Социологическом институте
3. ...anschließend Abendschule...	3. ...и наконец, вечерняя гимназия...
Partizip II	Übersetzung ins Russische
1. Die Lehrer waren begeistert.	Учителя были в восторге.
2. Unterstützt wurde sie von ihren (...) Söhnen.	2. Поддерживаемая своими (...) своими сыновьями...
3. Sie waren von Mutters Fleiß und Intelligenz sehr beeindruckt.	3. Они были покорены прилежностью и умом своей матери.



9. Молодые люди с о. Амрумер<sup>1</sup>, которым вскоре предстоит сдавать выпускные экзамены в школе, выразили желание дать интервью. Какие вопросы были им заданы репортером? Прочитайте ответы школьников и подготовьте на их основании анкету. Сравните результаты с вашими одноклассниками.

#### Франк:

Я буду отрабатывать социальную практику наверное в Гамбурге. О более отдаленном будущем мне не хотелось бы много говорить. Реше-

<sup>1</sup> Амрум – остров на севере страны.

но лишь, что сразу после практики я покину Германию. Я хочу отправиться в путешествие. Я решил посмотреть мир вместе с моим лучшим другом. Работать мне хотелось бы в области социальной педагогики. Возможно, я стану психологом. Я хочу помогать другим людям. Мне бы хотелось работать с молодежью. Я считаю, что в этой области прикладывается слишком мало усилий.

**Джессика:**

Сначала мне хотелось бы уехать куда-нибудь с острова. Обратного всегда можно вернуться. К сожалению, здесь нельзя получить профессионального обучения по тем профессиям, которые меня интересуют. Мне бы хотелось стать актрисой. Раньше я думала о том, чтобы изучать юриспруденцию или детскую психологию. Но больше всего меня интересует профессия актрисы.

**Штефан:**

После окончания школы я в любом случае уеду. Мне хочется увидеть как можно больше всего. Я хочу поехать за границу. Я думаю, куда-нибудь в Ирландию. Там у них есть несколько экологических организаций. Я бы поработал в одной из них. А может, я поеду в Новую Зеландию, потому что у нас там есть родственники. Это было бы, конечно, идеально. Я не смог бы практиковать на острове то, что меня интересует. Здесь есть лишь ограниченный выбор профессий, которые в основном связаны с туризмом. Для меня важно жить в непосредственной близости к природе.

**Хельке:**

Я еще точно не знаю, что я буду делать после школы. Я думаю, я поеду за границу. Возможно я поеду в Ирландию, если там найдется для меня подходящее место работы. Что касается моего личного будущего, я считаю, важно понять сначала, чего ты хочешь.

Это моя цель. Каждому человеку трудно принять самого себя. Я считаю, что это невероятно важно при общении с другими людьми. Сейчас я внутренне чувствую себя более спокойно. Мне бы хотелось обрести внутреннее равновесие, чтобы быть в состоянии помогать другим.

**10. Чего желают жители о.Амрумер для себя в будущем? Каковы их ожидания? Кто что говорит? Поставьте крестик в соответствующей графе.**

	Frank	Jessica	Stephan	Helke
einen sinnvollen Beruf ausüben		X		
kritisch sein				X
sich selbst verwirklichen		X		
anderen Menschen helfen	X			
viel Geld verdienen				X

	Frank	Jessica	Stephan	Helke
Erfahrungen im Ausland sammeln	X	X	X	X
etwas leisten				
etwas für die Umwelt tun			X	
offen sein				X
das Leben genießen			X	
sich selbst akzeptieren				X

- 11. Выделите в тексте красным цветом причины, по которым молодые люди хотят уехать с острова, а зеленым цветом то, кем они хотят стать по профессии.**

**Frank:** will die Welt kennenlernen

er will im Bereich Sozialpädagogik tätig sein

**Jessica:** Berufe, die sie interessieren, kann man in der Insel nicht studieren.

Sie will Schauspielerin werden.

**Stephan:** Er will möglichst viel sehen.

Er will einen Beruf ausüben, der mit der Umwelt verbunden ist.

**Helke:** Die Welt sehen.

Weißt noch nicht genau; vielleicht etwas mit der Psychologie.

- 12. Как видит молодежь с о.Амрумер свое будущее: позитивно или негативно? Выскажите ваше мнение, пожалуйста.**

*Alle Jugendliche denken positiv über ihre Zukunft. Alle sehen viele Möglichkeiten und haben viele Hoffnungen. Die mehreren wissen schon, was sie im Leben beruflich machen wollen. Sie alle wollen die Welt und andere Kulturen kennen lernen.*

- 13. Что подразумевается под фразой: «Без языка ничего не получится»?**

*Heute sind die Grenzen zwischen verschiedenen Ländern viel offener als es vor einigen Jahren war. Menschen aus verschiedenen Ländern haben oft gemeinsame wirtschaftliche Geschäfte. Sie handeln, verkaufen, führen gemeinsame Projekte in vielen verschiedenen Bereichen. Deswegen spielen die Sprachenkenntnissen eine wesentliche Rolle.*

- а) Скажите, в каких профессиях нужно знание иностранных языков? Составьте список таких профессий.**

Diplomatie, Politik, Musik, Literatur, Theater, Journalistik, Informationstechnik

дипломатия      оптика      журналистика

политика      театр      архитектура

музыка      механика      химия

литература      социология      информатика

- б) Обсудите результаты на пленуме.**



- 14. Нужно ли вам знание языков? Какие? Почему? Вы можете использовать нижеприведенные выражения:**

**Поговорим?**

адекватно вести себя  
делать что-то полезное  
найти хорошую работу

- 15. Прочитайте, какую роль играет знание иностранных языков в профессиональной деятельности.**

*Импорт/Экспорт*

Заказать мебель в Италии, выслать часы с боем в Нью-Йорк: тот, кто работает в этой области товароведом или секретарем, должен знать, как сделать заказ, как составить предупреждение и т.д. на иностранном языке. При устройстве на работу знание одного языка устно и письменно подразумевается, знание второго языка приветствуется, со знанием третьего у вас наилучшие шансы. Кроме английского сегодня требуются: испанский, голландский и русский.

*Розничная торговля*

Переговоры с поставщиками, к примеру, закупка готовой коллекции в Польше: «Все больше предприятий основывают свои филиалы в Восточной Европе. Кто, наряду с немецким и английским, владеет одним из этих языков Восточной Европы, может быстро пойти на повышение».

*Отели/Туризм*

Здесь работа непосредственно связана с иностранными гостями. «Хороший английский – необходимое условие для принятия на работу», говорит Ули Энгельс, начальник отдела кадров Мюнхенской группы отелей Марриот. «Если работник говорит еще и по-испански, он в любой ситуации найдет выход.» И в сфере туризма не обойтись без знания языков. «Если соискатель может предъявить сертификат о прохождении языкового курса за границей, это дает ему огромные преимущества.»

- а) Знание каких языков требуется в каждой из сфер предпринимательской деятельности?**

Import/Export: Englisch, Spanisch, Holländisch, Russisch

Einzelhandel: Deutsch, Englisch

Hotel/Tourismus: Englisch, Spanisch

- б) Знание каких языков требуется для профессии, о которой вы мечтаете?**

**16. Слышали ли вы о Гёте-институте? Прочитайте статью. 145 Гёте-институтов в 76 странах помогают изучать немецкий иностранным преподавателям, студентам и школьникам непосредственно в Германии.**

**а) Прочитайте, что рассказывают Надя (16 лет, турчанка) и Катарина (16 лет, поляка) об их занятиях немецким языком в Германии.**

**Надя:**

Мы посещаем языковой курс в Гёте-институте вместе с 22 другими учениками нашего возраста. Все участники курса приехали сюда из разных стран: из Франции, Греции, Бельгии, Польши, Италии, Словакии, Чехии, Сирии, Словакии и Швейцарии. У нас была отличная группа – и атмосфера на уроках была просто чудесная. Кормили хорошо и сытно. Во время еды мы сидели все вместе за большим столом. Участники курса организовали его сами в первый же день.

**Катарина:**

Мальчики и девочки жили в одном молодежном общежитии имени Св. Килиана. В комнатах стояло от 1 до 4 кроватей. Занятия немецким проходили в двух классах, и продолжались с четверти девятого до четверти первого. В четверть одиннадцатого у нас была получасовая перемена. Преподавательницы немецкого – Андреа Эттельт и Рамона Артнер – говорили со своими учениками на различные насущные темы: к примеру, о спорте, фильмах и музыке. Каждый день мы играли в ролевые игры и работали по группам. Конечно, не обошлось и без грамматики: конъюнктив, пассив, придаточные предложения, предлоги...

**б) Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:**

- Кто?
- Из какой страны?
- Где?
- Когда?
- Какое это имеет значение?

**17. Истинно или ложно?**

- Все было отлично, только девочкам не понравилось, что они вынуждены были есть вместе со всеми за одним большим столом. – falsch
- Юноши и девушки жили в молодежном общежитии в двухспальных номерах. – falsch
- Занятия проводились по утрам с четверти десятого до без четверти двенадцать. – falsch
- Преподавательницы немецкого Рамона Эттельт и Андреа Артнер обсуждали со своими учениками различные насущные темы, такие как политика. – richtig

- Грамматикой занимались довольно редко. – falsch
- Большинство учеников принимали активное участие в занятиях. – richtig

**18. Распределите между собой роли участников курса и выскажите свое мнение о возможности изучения иностранных языков в Германии.**

### **Проект**

**19. Оформите коллаж на тему «Наш последний год в школе: мечты и пожелания». Соберите фотографии, рисунки, карикатуры, иллюстрирующие вашу школьную жизнь. Напишите о своих личных пожеланиях, расскажите свои собственные истории или напишите свои собственные стихи.**

# Beruf (Профессия)

## Активная лексика:

die Fähigkeit – способность  
... kommt es auf an – зависеть от чего-либо  
die Stärken – сильные стороны  
die Schwächen – слабые стороны  
sich zu einem/für einen Beruf eignen – годиться для какой-либо профессии  
der Schulabschluss – окончание школы  
die Hauptschule – общая школа  
die Realschule – средняя школа  
das Gymnasium – гимназия  
eine Bewerbung um den Post schreiben – послать анкету по почте  
sich um eine Stellung bei einer Firma bewerben – пробоваться на место в фирме  
eine Lehrstelle/Arbeitsstelle finden – найти место учёбы/работы  
der Lebenslauf – резюме соискателя

- 1. Что будет после школы? Нелегкий вопрос для выпускников школы. Для того, чтобы выбрать подходящую профессию, нужно учитывать свои способности. Сделайте несколько упражнений на эту тему с вашим партнером.**
- 2. В какой профессии нужны нижеприведенные способности? Соедините подходящие по смыслу словосочетания.**

Пр и м е р : ● Для пения важны музыкальные способности.

- При работе с компьютером необходимо обладать логическим мышлением.

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| ● физические способности    | ● организация вечеринок           |
| ● наличие хорошего здоровья | ● закупка продуктов               |
| ● логическое мышление       | ● шахматы                         |
| ● знание иностранных языков | ● контакты с иностранцами         |
| ● коммуникабельность        | ● организация дискотек            |
| ● сотрудничество            | ● преподавание иностранных языков |
| ● добросовестность          | ● ведение дискуссий               |
| ● генератор идей            | ● спорт                           |
| ● умелые руки               | ● рынок                           |
|                             | ● преподавание математики         |
|                             | ● участие в конкурсах             |
|                             | ● оказание помощи                 |
|                             | ● творческая ручная работа        |
|                             | ● работа над проектами            |

- 1) Beim Schachspielen kommt es auf logisches Denken an.
- 2) Bei Diskos kommt es auf körperliche Leistungsfähigkeiten an.
- 3) Am Fremdsprachenunterricht kommt es auf die Sprachbeherrschung an.
- 4) Bei der kreativen Arbeit kommt es auf die Ideenreichtum an.
- 5) Beim Handarbeit kommt es auf das Hand- und Fingertechnik an.
- 6) Beim Sport kommt es auf gesundheitliche und körperliche Leistungsfähigkeiten an.
- 7) Bei der Markt kommt es auf die Kontaktfähigkeit an.
- 8) Bei der Projektarbeit kommt es auf Teamfähigkeit an.
- 9) Beim Matheunterricht kommt es auf rechnerisches Denken an.

**3. Распределите вышеназванные способности и навыки на три категории. Заполните таблицу. Вам в помощь даны заглавные буквы слов. (Например Ф – физическая работоспособность).**

Sozialer/persönlicher Bereich	Geistiger Bereich	Körperlicher Bereich
Kontaktfähigkeit	Ideenreichtum	gesundheitliche Leistungsfähigkeit
Gewissenhaftigkeit	rechnerisches Denken	körperliche Leistungsfähigkeit
Teamfähigkeit	Sprachenbeherrschung	Hand- und Fingertechnik
	logisches Denken	

**4. Внизу вы видите список из слов и словосочетаний. Это список сильных и слабых сторон личности. Внесите эти слова в соответствующую графу таблицы.**

Мои сильные стороны	Мои слабые стороны
1.	1.
2.	2.
...	...

- У меня аллергия на компьютерные игры.
- Я физически силен.
- Я хорошо знаю немецкий.
- Я могу хорошо/плохо концентрироваться.
- Я могу написать статью
- Я плохо запоминаю наизусть.
- У меня железная воля.
- Я бываю иногда капризным.
- Я всегда готов прийти на помощь.
- У меня никогда не было трудностей с математикой.
- У меня в голове всегда есть хорошие идеи.
- Иногда у меня бывают вспышки гнева.
- Я могу играть в большой теннис.
- Мне все «по фене».
- Я хорошо знаю социологию.

- 5. Попробуйте теперь проанализировать заполненную таблицу. Как вы считаете, для какой профессии вы лучше всего подходите?**

### **Поговорим?**

Так как у меня ... мышление, я могу работать в области ... .

Я бы с удовольствием стал ..., так как я ....

Мне кажется, я мог бы быть ... .

- 6. А теперь постарайтесь проанализировать друг друга. Затем сравните ваши предположительные оценки с оценками ваших одноклассников. Какой будет ваша реакция?**

**Пример:** • Ты считаешь, что я недостаточно музыкален. Да будет тебе известно, что я три раза в неделю пою в хоре.

- Конечно ты прав в том, что я совершенно не могу концентрироваться. Зато я очень творческий человек.

- 7. А что произойдет, если у вас не будет аттестата зрелости после окончания школы? У вас все же есть некоторые возможности. Выберите один из трех рассказов и Прочитайте его. Сделайте эту работу в группе. Каждая группа должна прочесть один рассказ. Сведите полученную информацию в единую таблицу.**

#### **Аннетта (17)**

Я часто пропускала уроки в школе. Мне больше нравилось ходить в кино, гулять по городу или сидеть у своей лучшей подруги Даниелы. В моем классе многие часто прогуливали. В итоге, я вынуждена была уйти из общей школы в 16 лет без аттестата. Я не смогла сдать экзамен и после года посещения начальных профессиональных курсов. С родителями тогда были натянутые отношения. Моя жизнь изменилась после того, как я познакомилась с моим другом Свенном. Он работает дизайнером. Когда он сказал мне, что нужно идти учиться, я согласилась. Я попробовала себя в разных профессиональных направлениях. «штукатур и лакировщик», «домработница», «косметические услуги». Направление «косметические услуги» пришлось мне по душе. Я нашла место практикантки в одном парикмахерском салоне. Эта работа то, что мне нужно. Я люблю помогать людям, и кроме того у меня умелые руки.

#### **Йохен (16)**

Из-за плохих оценок меня два раза оставляли на второй год. Хотя я никогда не пропускал уроки. Правда, мне не нравились такие важные предметы как немецкий, математика и английский. Мой преподаватель посоветовал мне пойти учеником в католическую профессиональную мастерскую. Мне нравится работать здесь. Но не смотря на это, порой мне трудно вовремя прийти на работу. Когда я опаздываю, они уреза-

ют мои карманные деньги. К сожалению, я не могу получить аттестат зрелости в общей школе. Мои оценки были слишком неудовлетворительными. Один мой друг помог мне найти практику и даже место ученика металлурга. Учеба начнется летом и будет продолжаться три с половиной года. Скорее всего я буду работать в сфере металлургии.

#### **Мануэль (20)**

После окончания средней школы я пошел учиться в гимназию. Однако для гимназии мои оценки были не очень впечатляющими, особенно по математике и немецкому. В то время мне хотелось стать коммерсантом в отельном бизнесе. Но практика в одном из отелей меня совершенно разочаровала, я прервал ее после трех недель. Затем я подрабатывал в течение года. Потом я сказал маме, что моя профессия мне как-будто начала нравиться. Я отправился в бюро по трудоустройству, чтобы узнать о возможности найти работу. После переговоров я должен был стать соискателем на учебное место на профессию оптового продавца. С помощью бюро по трудоустройству, я подал заявление в институт учебного и профессионального обучения, который готовил молодежь для работы в области торговли. Однако после прохождения первой практики я понял: 8-часовой рабочий день в офисе – это не для меня. Теперь я хочу стать продавцом в розничной торговле. Эта профессия не требует постоянного сидения на рабочем месте, при этом ты можешь иметь гибкий график работы. В этот раз я сам нашел место обучения: в супермаркете, в котором я подрабатываю уже два года. Кроме того, я достаточно хорошо владею иностранными языками.

#### **8. Что вы узнали об этих ребятах?**

Name	Alter	Schulabschluss	Wer hat einen positiven Einfluss auf die Person ausgeübt?	In welchem Berufsbereich ist die Person tätig?
Annette	17	Hauptschule	ihr Freund Sven	Körperpflege
Jochen	16	keinen	Lehrer	Metallbereich
Manuel	20	Realschule	Arbeitsamt	Einzelkaufmann

#### **9. Как вы считаете, какие способности есть у Аннетты, Йохена и Мануэля? Составьте список.**

Аннетта	Йохен	Мануэль
1. умелые руки	1. коммуникабельность	1. владение иностранными языками
2.	2.	2.
...	...	...

Annette	Jochen	Manuel
1. Hand- und Fingergeschick	1. Kontaktfähigkeiten	1. Sprachenbeherrschung

Annette	Johen	Manuel
2. Hilfsbereit	2. Hand- und Fingergeschick	2. Kommunikativ
3. Kommunikativ		3. Selbstständig

**10. Как вы считаете, для каких профессий подходят Аннетта, Йохен и Мануэль? Почему?**

**11. Какие навыки нужны для следующих профессий?**

**а) Используйте конструкцию haben/sein + infinitiv**

Образец: Юноша/девушка должна быть коммуникабельной, чтобы стать журналисткой.

- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| • врач                     | • музыкант            |
| • предприниматель          | • политик             |
| • работник/работница банка | • программист         |
| • журналист/журналистка    | • актер/актриса       |
| • художник/художница       | • социальный работник |
| • преподаватель            | • ветеринар           |

- 1) Der Junge hat hilfsbereit zu sein, um als Arzt zu arbeiten.
- 2) Der Junge hat Teamfähigkeiten zu haben, um Bürokaufmann zu werden.
- 3) Der Junge hat logisches Denken zu haben, um einen Bankkaufmann zu werden.
- 4) Das Mädchen hat Ideenreichtum und Hand- und Fingergeschick zu haben, um eine Künstlerin zu werden.
- 5) Das Mädchen hat Kontaktfähigkeiten und Gewisshaftigkeit zu haben, um eine Lehrerin zu werden.
- 6) Das Mädchen hat musikalische Leistungsfähigkeiten zu haben, um eine Musikerin zu werden.
- 7) Der Junge hat Kontaktfähigkeiten und Sprachbeherrschung zu haben, um einen Politiker zu werden.
- 8) Der Junge hat das logische Denken zu haben, um einen Programmierer zu werden.
- 9) Das Mädchen hat körperliche Fähigkeiten zu haben, um eine Schauspielerin zu werden.
- 10) Der Junge hat Kontaktfähigkeiten zu haben, um einen Sozialarbeiter zu werden.
- 11) Das Mädchen hat Hand- und Fingergeschick zu haben, um eine Tierpflegerin zu werden.

**б) Перефразируйте ваши предложения. Используйте конструкцию sollen/müssen + infinitiv.**

Пример: Нужно иметь музыкальные способности, чтобы стать музыкантом.



- 1) Der Junge soll hilfsbereit sein, um ein Arzt zu werden.
- 2) Der Junge muss Teamfähigkeiten haben, um Bürokaufmann zu werden.
- 3) Der Junge soll logisches Denken haben, um einen Bankkaufmann zu werden.
- 4) Das Mädchen soll Ideenreichtum und Hand- und Fingergeschick haben, um eine Künstlerin zu werden.
- 5) Das Mädchen muss Kontaktfähigkeiten und Gewisshaftigkeit haben, um eine Lehrerin zu werden.
- 6) Das Mädchen muss musikalische Leistungsfähigkeiten haben, um eine Musikerin zu werden.
- 7) Der Junge soll Kontaktfähigkeiten und Sprachbeherrschung haben, um einen Politiker zu werden.
- 8) Der Junge muss das logische Denken haben, um einen Programmierer zu werden.
- 9) Das Mädchen muss körperliche Fähigkeiten haben, um eine Schauspielerin zu werden.
- 10) Der Junge soll Kontaktfähigkeiten haben, um einen Sozialarbeiter zu werden.
- 11) Das Mädchen soll Hand- und Fingergeschick haben, um eine Tierpflegerin zu werden.

**12. Догадайтесь, о какой профессии здесь идет речь? Кто угадает быстрее всех? Используйте при ответах конструкцию haben/sein + infinitiv.**

- Пр и м е р :
- Для этой профессии необходимо логическое мышление.
  - Возможно речь идет о профессии/имеется в виду профессия политика, так как у политика есть все предпосылки, чтобы проводить анализ.

Это профессия,

- где необходимо применение логического мышления.
  - в которой заботятся о животных.
  - при которой нужно уметь налаживать контакты с различными людьми.
  - в которой можно заработать много денег.
  - где нужно много работать с компьютером.
  - при которой нужно обладать талантом перевоплощения.
  - в которой нужно всегда иметь набор отличных идей.
  - в которой требуется хорошее знание иностранных языков.
  - где нужно иметь хорошую фигуру.
  - в которой нужно много думать и творчески писать.
- 1) Vermutlich ist die Rede von Mathematiklehrer, denn beim Mathematikunterricht hat man logisches Denken zu verwenden.
  - 2) Vermutlich handelt es sich um Tierpfleger, denn ein Tierpfleger hat sich über die Tiere zu kümmern.

- 3) Vermutlich ist die Rede von Bürokaufmann, denn ein Bürokaufmann hat mit verschiedenen Leuten zu kommunizieren.
- 4) Vermutlich ist die Rede von Schauspieler, denn ein berühmter Schauspieler hat die Möglichkeiten viel Geld zu verdienen.
- 5) Vermutlich handelt es sich um Programmierer, denn ein Programmierer hat viel am Computer zu tun.
- 6) Vermutlich ist die Rede von Balletttänzer, denn ein Balletttänzer hat sein Körper gut zu bewegen.
- 7) Vermutlich handelt es sich um Künstler, denn ein Künstler hat viele Ideen darstellen zu können.
- 8) Vermutlich ist die Rede von Übersetzer, denn ein Übersetzer hat verschiedene Sprachen zu beherrschen.
- 9) Vermutlich ist die Rede von einer Schauspielerin, denn eine Schauspielerin hat viel auf der Bühne vor Publikum zu spielen.
- 10) Vermutlich handelt es sich um Schriftsteller, denn ein Schriftsteller hat viel kreativ und interessant zu schreiben.

- 13. В Германии существует около 450 общепризнанных профессий. Ознакомьтесь со статистическими данными и скажите, где работает большинство населения Германии. Вставьте в текст пропущенные слова.**

### Профессии в Германии

(данные на 1996 в тыс.)

Офис, бюро (служащие)	4553
Здравоохранение	2123
Торговля	1599
Строительство	1492
Предпринимательство, бизнес-консультации	1240
Транспорт	1192
Просвещение	1192
Сельское хозяйство	1090
Социальное обеспечение	1011

*Источник: Глобус/Городской муниципалитет*

- 14. Какие профессии имеют наибольший спрос в России? Составьте список. Какие профессии занимают первое, второе, ... место?**

- 15. Как вы представляете себе вашу будущую профессию? Прочитайте, что думают по этому вопросу немецкая молодежь.**

находить удовольствие в профессии	смотреть
работать с интересными людьми	безопасность рабочего места
никакой грязной работы	хороший заработок
чтобы я мог помогать людям	собственность
чтобы у меня была возможность	реализация своих увлечений
карьерного роста	

- а) Спросите у своих одноклассников, как они представляют профессию своей мечты? Напишите короткий отчет о результатах опроса.

### **Поговорим?**

... школьников придают значение тому, что...  
Большинство верит в то, что... было бы весьма желательно.  
... школьников хотели бы...  
Остальные ожидают, что...

- б) Составьте таблицу. Впишите туда результаты опроса ваших одноклассников. Что же они ожидают от профессии своей мечты?



### **16. Как вы думаете, у кого больше шансов получить хорошую высокооплачиваемую работу?**

- а) Прочитайте интервью. Что рассказывает Таня о своем образовании и о своих планах?

*Т:* – Таня

*Р:* – Репортер

*Р:* Итак, теперь ты больше не посещаешь школу. Это уже в прошлом. Что же ты теперь собираешься делать, ты уже знаешь?

*Т:* Я буду учиться на продавца оптовой торговли.

*И:* Ты в этом уже уверена?

*Р:* Да, я в этом уверена, так как я уже подписала ученический контракт.

*И:* Вот как. И что, трудно было найти место ученика?

*Т:* Довольно трудно. Я разослала около 20 резюме. В конце апреля мне прислали первый положительный ответ на получение места ученика. Мне предложили два места: одно в автомобильной фирме в качестве оптового продавца, другое в продовольственной фирме. Я выбрала продовольственную фирму.

*И:* Но это было то, что ты и хотела?

*Т:* Да. Итак, если я теперь окончу учебу на этом предприятии с оценкой «один» или «два», тогда я бы хотела продолжить учебу и выучиться на директора предприятия. Но если я в конце учебы получу «три» или «четыре», то я останусь на той должности..., хотя со временем мне хотелось бы занять более высокое положение.

*И:* Кем же ты будешь после учебы, как высоки у тебя шансы найти рабочее место после окончания учебы?

*Т:* Я должна стать продавцом и открыть собственное предприятие. Я могла бы осуществить эту мечту после учебы. Я могла бы открыть сейчас свое предприятие. Я могла бы стать директором этого

предприятия. Потом я могла бы занять в моей фирме (где я сейчас работаю) более высокую позицию – руководитель отдела или директор предприятия или что-нибудь в этом роде. Однако, на эти позиции я могу претендовать только получив более высокое образование.

*И:* Итак, ты еще точно не знаешь. Все зависит от того, как успешно будет протекать твоя учеба на предприятии. Правда?

*T:* Да, я должна учиться дальше в общей школе. Я думаю, что мой аттестат даст мне возможность продолжить высшее образование.

*И:* Есть ли у тебя какие-либо заботы? Ну, например, получится ли у тебя, справишься ли ты с этим? Что будет дальше? Есть ли у тебя какие-либо заботы или проблемы?

*T:* Нет. Я могу сказать это совершенно прямо. Каждый должен ходить на работу. Учебу я закончу в любом случае. А что будет потом, мы посмотрим.

**b) Выпишите из текста все ключевые слова на тему: «Учеба/профессия».**

*Schule, Großhandelskauffrau, Lehrvertrag, Lehrstelle, Bewerbung, Zusage, Autofirma, Lebensmittelfirma, die Lehre, Betriebswirt, Geschäft, Abteilungsleiterin, Geschäftsführerin, Hochschule, Schulabschluss, Hochstudium.*

**c) Вставьте пропущенные слова.**

**d) Прочитайте интервью по ролям.**

**e) Как вы думаете, что будет дальше?**

**17. Если вы хотите найти хорошую работу, вы должны послать ваше резюме на конкурс для получения учебного места в какой-нибудь фирме. Ниже изложены несколько советов.**

Пошлите на фирму

- ваше резюме с фотографией (см. стр. 168)
- вашу биографию (стр. 169)

**18. Прочитайте одно из резюме.**

**a) Как вы считаете, какие пункты особенно важны в резюме?**

**b) Напишите резюме на фирму «Бурда».**

**19. Как пишут биографию? Прочитайте приведенный ниже пример.**

**a) Ниже приведены важные пункты, которые должны быть освещены в вашем резюме.**

- личная информация
- среднее образование
- профессиональное образование
- высшее образование

- опыт работы
- дополнительное образование
- знание языков

Фирма Ян Рох ГмбХ

Берлин, 20.9.1999

Производственное обучение на слесаря

Уважаемый господин Шталь,  
брат моего одноклассника, Эльмар Хайзе, сообщил мне, что вы берёте учеников на предприятие. Поэтому я пишу на ваше имя, так как мне хотелось бы в будущем выучиться на слесаря.

Почему мне хочется работать именно слесарем? Это во многом связано с моим воспитанием, так как в нашей семье мы всегда много мастерили своими руками. Я часто помогал моему отцу, когда он занимался своим любимым делом. Мы часто мастерили с ним деревянные лодки. Так я научился пилить, шлифовать, строгать, покрывать маслом, лакировать.

Сейчас мне 16 лет и этим летом я заканчиваю общую школу. Мой аттестат обещает быть удовлетворительным, однако по труду и мастерству у меня всегда были хорошие оценки.

Я был бы очень рад, если бы на вашем предприятии нашлось для меня место ученика. Я могу вам обещать, что приложу все усилия, чтобы хорошо учиться и работать.

Когда я мог бы прийти к вам на собеседование?

С уважением,

Мизаэль Штольц (подпись)

Приложение

биография

копия ведомости (за 9 класс)

Дитер Кёрсген  
Кегельсхоф 36  
30173 Ганновер

### **Биография**

Я родился 30 января 1970 года в Дюйсбург – Беке. Отец – Карл Кёрсген, мать Элизабет, в девичестве Хаузнер (домохозяйка).

Летом 1976 года меня приняли в католическую школу в Дюйсбург – Беке на Гельденштрассе. В 1980 году я перешёл в государственную среднюю школу на улице Томаса Моруса. А с 1985 по 1987 я посещал профессиональное училище. На выпускном экзамене я получил высокую оценку.

С 1987 по 1990 год я работал на фирме Гробшнайдер в городе Эмельс-хаузен.

В конце 1990 года я уволился по собственному желанию и устроился работать на фирму Лагершмидт, так как объём и суть работы представлялись мне более интересными. С того времени я работаю на этой фирме.

Я свободно говорю по-английски, а также владею французским в рамках школьной программы.

В 1992 году я женился. У меня двое детей 2 и 4 лет.

Эдельсхофен, 4. 09. 1998

**б) Запишите эти биографические сведения в виде таблицы. Используйте при этом вышеназванные рубрики.**

Я родился ... в ... . У меня ... гражданство. Я холост/женат/в разводе. У меня один/двое детей. С ... по ... я посещал начальную школу. С ... по ... я посещал общую/среднюю школу или гимназию в ... . В ... году я закончил общую/среднюю школу. В ... году я получил аттестат в гимназии. С ... по ... год я проходил профессиональное обучение в качестве ... .

**с) Напишите вашу личную биографию. Вы можете написать ее в стиле изложения или в виде таблицы.**

## **Проект**

- 20. Оформите коллаж на тему «Наиболее востребованные профессии в России». Соберите фотографии, рисунки, вырезки и статьи на эту тему.**

# LESEBUCH

## (КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ)

### Раздел I. Как дела, ребята?

- I. Прочитайте отрывок из романа Мирнам Пресслер «Горький шоколад». Подчеркните в тексте предложения, которые описывают внешность Евы.

#### **Как Ева искала себе джинсы и блузку, и что она в итоге нашла**

Ева и Франциска вместе учатся, а сейчас они вместе собираются в город. Разменять сотню. И еще пятьдесят, которые остались у Евы от ее карманных денег. «Я хочу поехать с тобой», сказала Франциска. «Я люблю ходить по магазинам.» «Я пока еще совершенно не знаю, чего мне хочется», ответила Ева. Она не знает, будет ли им хорошо вместе. Ева хочет купить джинсы. Или все-таки книги? Нет, все же она хочет купить джинсы и блузку. «Мне трудно что-либо подобрать», говорит она Франциске. «Ничего. Я меня хватит терпения.» Они едут на трамвае в центр города. Франциска знает один небольшой магазинчик. «Весьма приличный», утверждает она. «Какой у тебя размер брюк?» спрашивает Ева. «Двадцать восемь или двадцать девять, в зависимости от фирмы.» «А у меня тридцать четыре или тридцать шесть», говорит Ева. Магазинчик оказывается действительно не очень большим. Ева предпочла бы что-нибудь покрупнее. Но Франциске здесь нравится. «Эта блузка мне нравится», сказала Ева. Розовая блузка. «Купи же ее себе.» «Я хочу купить голубые джинсы», обращается Ева к продавщице. И сама думает при этом: такие светло-голубые нравятся мне гораздо больше. Совсем светлые. И к ним та розовая блузка. Как жаль. Ева в нерешительности стоит в примерочной, пытается застегнуть молнию. Ничего не выходит. «Ну, в чем дело?» спрашивает Франциска. «Слишком тесные.» Франциска приносит следующую пару. Потом еще одну. «Вот, попробуй надеть эти.» «Но они же слишком светлые», говорит Ева. «Такие светлые тона делают меня еще толще.» «Ну что ты. Светлые тона идут тебе гораздо больше, чем темно-синий или коричневый.» «Цвет джинсов подходит к цвету твоих волос», утверждает она. «Тебе не стыдно говорить мне такое?» спрашивает Ева. «Почему?» «Потому что я слишком толстая.» «Ты помешанная», отвечает Франциска. «Почему мне должно быть стыдно? На свете есть тонкие и толстые, и что из того?» Цвет брюк действительно хорошо подходил к цвету ее волос. Они были такими же светлыми как и ее волосы. Франциска возвращается с розовой блузкой. «На, примерь.» Потом Ева стоит перед зеркалом, удивленная от того, что она может так выглядеть.

Совершенно иначе. «Красиво», удовлетворенно говорит Франциска. «Здорово. Это твои цвета.» Темные тона делают более тонкими, светлые же толстят. «Я слишком толстая для таких цветов. Тебе не кажется, что я слишком толстая для таких цветов?» «Нет, не кажется», отвечает Франциска.

«Ты нравишься мне такой. Ты действительно здорово выглядишь. Посмотри!» И Ева глядит. Она видит толстую девочку, с полными грудями, толстым животом и толстыми ногами. Но она действительно неплохо выглядит. Слегка привлекает внимание, но не навязчиво. Она толстая. Но должны же быть на свете красивые толстухи. И что вообще значит красота? Можно ли считать красивыми только таких девочек, которые похожи на тетенок из женских журналов? Она улыбается, когда вспоминает картины старых мастеров. Полные женщины, толстые женщины. Ева улыбается девочке в зеркале.

И тут что-то происходит. Вдруг Ева стала той, какой ей всегда хотелось быть. Она смеется и никак не может перестать. И когда от смеха у нее почти пропадает голос, она говорит: «Я похожа на летний день. На летний день.»

**1. Какой вы считаете Еву? Отметьте те слова, которые отражают, по вашему мнению, ее характер. Она...**

- |                                       |   |                                      |
|---------------------------------------|---|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> высокомерная | <input type="checkbox"/> застенчивая      | <input type="checkbox"/> откровенная |
| <input type="checkbox"/> закрытая     | <input type="checkbox"/> решительная      | <input type="checkbox"/> уступчивая  |
| <input type="checkbox"/> мелочная     | <input type="checkbox"/> целеустремленная | <input type="checkbox"/> скромная    |

**Подтвердите ваше мнение выдержками из романа.**

zurückhaltend, offen, schüchtern

**2. Как вы оцениваете Франциску? Похожа ли она на Еву? Обоснуйте, пожалуйста, ваше мнение.**

resolut, offen, zielstrebig

**3. Как вы считаете, что нужно делать, чтобы быть красивым? Нужно ли вообще что-либо предпринимать?**

**II. Вы хорошо ладите со своими родителями? Или есть все же определенные трудности? В чем или в ком была разочарована Марион? Прочитайте, пожалуйста, ее историю.**

**Марион Б. (16 лет)**

**В этот день меня постигло разочарование**

*(Отрывок)*

У меня был друг, с которым мы уже долгое время были вместе. Мы очень любили друг друга и даже порой мечтали о том, как мы поженимся. Это была дружба, которую, казалось, нельзя было водой разлить.



Но однажды мой друг влюбился вдруг в другую девочку. И тогда он стал пренебрегать мною. Я очень страдала от этого, но я пыталась сама найти выход из этой ситуации, так как я знала, что самое большее, что может сказать мне моя мама, покончить с этими взаимоотношениями как можно быстрее. Однако, я не хотела сдаваться ни при каких условиях.

Однажды мама сама заговорила со мной и сказала, что у меня есть неприятности, и что я должна поделиться с ней. Я прекрасно знала, что она имеет в виду, но оставалась непреклонной и сказала, что у меня нет никаких неприятностей...

и что я сама разберусь с моими неприятностями. Тогда она стала вдруг сама говорить мне о том, что она считает моего друга непредсказательным и неверным. Она еще много что говорила, я уже не помню всего. Но одно я хорошо запомнила, как она сказала: «Я никогда не была высокого мнения о нем!». Это было уже слишком. Мне было понятно, что все это она говорит только потому, что любит меня и хочет, чтобы я была любима, чтобы у меня был друг, чтобы я сидела не только дома, но я не понимаю, как могла она сказать такое. В этот день я была разочарована в своей маме. Образ, который я себе создала, вдруг исчез. Он больше не соответствовал действительности. С того дня я знаю, что моя мама тоже не совершенна.

**1. Найдите в тексте идентичные предложения.**

- Ich wusste nur zu genau, worum es geht, blieb aber hartnäckig und sagte, dass ich keine Probleme hätte.
- Da fing sie plötzlich an zu erzählen, wie rücksichtslos und untreu sie meinen Freund fände.

**2. Дайте характеристику матери Марион. Согласны ли вы с ее воспитательными методами?**

Marions Mutter wünscht natürlich das Beste für ihre Tochter, nur es ist nicht so schön schlechte Sachen über den Geliebten ihrer Tochter zu erzählen. Vielleicht wäre es besser, wenn sie die Aufmerksamkeit ihrer Tochter auf was anderes umschalten versuchte. Es ist immer sehr schwierig, die Trennung mit dem ersten Freund, aber es ist besser in diesem Fall zu zeigen, dass du die Gefühle den anderen Menschen verstehst und den anderen so akzeptierst, wie er ist.

**3. Согласны ли вы с тем, что родители желают своим детям всегда только добра? Если нет, то дайте обоснование вашему мнению. Если да, то объясните, почему между отцом и сыном часто бывают противостояния, не смотря на то, что они любят друг друга?**

Gute Eltern wünschen natürlich immer das Beste für ihre Kinder, nur von ihr eigenen Sinn. Wie sie eben diese «Beste» verstehen. Es fällt vielen Eltern schwer, die Zeit zu erkennen, wenn ihre Kinder schon langsam selbstständig werden und eigene Entscheidungen im Leben treffen wollen.

Es ist für die Eltern schwer, von der Kontrolle über ihre Kinder sich zu verzichten.

- 4. Как вы думаете, чего не хватает в характере мамы Мариот? Хорошо ли вы переносите своих родителей? Всегда ли ваши родители проявляют терпение и уважение по отношению к вам?**

Marions Mutter fehlt etwas Takt und Respekt zu den Gefühlen ihrer Tochter. Viele Eltern meinen aber, dass sie es besser wissen, was für ihre Kinder das «Beste» ist. Teilweise haben sie auch recht. Aber nur teilweise.

- 5. Первое разочарование это всегда рана. «Любовь» и «страдание» тесно связаны друг с другом. Разрыв, или расставание. Как вы думаете, что это такое? Запишите все слова и словосочетания на эту тему.**

Liebe ist eng an Vertrauen, Verständniss und Treu gebunden. Es ist den Wunsch für den anderen zu leben, dass er sich entwickelt und gut fühlt. Wir leiden immer, wenn der andere fängt plötzlich an, Misstrauen zu zeigen oder will von uns sich verabschieden, um vielleicht mit dem anderen Menschen zusammen zu sein.

- 6. Как вы думаете, что нужно сделать, чтобы покончить с разрывом?**

Man muss lernen, eigene Gedanken zu kontrollieren. Nicht immer wieder an die Vergangenheit zu denken, sondern neue Möglichkeiten im Leben suchen, wie man sich verwirklichen kann. Der Mensch, der uns passt, wird unbedingt irgendwann in unserem Leben auftauchen. In der richtigen Zeit, wenn auch wir selbst dazu bereit werden.

- 7. Трудно ли простить обиду вашему другу/подруге? А может быть, другого пути не существует? Или? Выскажите ваше мнение в письменном виде.**

Es ist für verschiedene Leute verschieden. Vergeben heißt nicht nur vergessen, was der andere gegen uns getan hat, sondern auch zu sehen, dass er ein Mensch ist, genau so wie wir, dass er auch wie wir eigene Schwäche hat. Wir machen auch vieles falsch im Leben. Vergeben ist eine Entscheidung, zu vergeben und auch ein Wunder, den uns Gott schenkt, weil von sich aus sind wir dazu gar nicht fähig.

- III. Проблемы с родителями – это история, у которой нет конца. Прочитайте отрывок из романа Мирьям Пресслер «Горький шоколад». Не очень ли строгие родители у Евы?**

**Неприятности дома, слезы в школе разговор ночью**

*(отрывок)*

Ева открывает входную дверь.  
«Ева?», кричит мама с кухни.  
«Да.»

Мама выходит, вытирая руки о фартук. «Наконец-то ты пришла. Где ты так долго была? Мы уже поели. Папа сердится. Ты же знаешь, что мы все должны быть в семь дома.»

«Чтобы ему было кем командовать.»

«Не груби.»

Ева пожимает плечами. Она ничего не хочет слышать. Она ничего не хочет видеть.

«Я больше не ребенок», заявляет Ева.

То же самое она говорит отцу, который уже устроился перед телевизором, положив ноги на стул.

«Я больше не ребенок», повторяет она.

Отец с недоверием смотрит на нее. «Где ты была?»

«Гуляла у реки.»

«Одна?»

«С подружкой», отвечает она.

«В следующий раз ты должна быть к семи дома, ясно?»

«Да», гневно отвечает она.

«Другим детям в нашем классе разрешено приходит домой тогда, когда они хотят.»

«Вполне возможно. Но у нас другие порядки. И пока ты живешь с нами в этом доме, ты будешь делать то, что я тебе скажу.» Ева идет в свою комнату. Она долго не может уснуть в этот вечер. Ей душно.

**1. Истинно или ложно?**

- Ева пришла в семь часов домой. – falsch
- Родители ужинали, когда Ева вернулась домой. – falsch
- Отец был сердит. – richtig
- Ева была на вечеринке вместе с подружкой. – falsch
- 1) falsch
- 2) falsch
- 3) richtig
- 4) falsch

**2. Придайте тексту вид диалога. Прочитайте получившийся диалог по ролям.**

**3. Напишите отцу Евы письмо протеста. Что бы вы в нем написали?**

**IV. Прочитайте текст. Почему Долли может откровенно говорить со своей мамой?**

**Долли М. (15 лет)**

**Я могу свободно говорить с ней о вопросах пола**

*(Отрывок)*

Со мной и с моим другом дело обстояло так: я рассказала моей маме, что я познакомилась с одним парнем. Тогда она сказала, чтобы я привела его как-нибудь к нам домой, чтобы она могла посмотреть на него. А потом она часто подсаживалась к нам, приходила в мою ком-

нату, и мы общались втроем. Играли в карты или разговаривали. Все было просто здорово. Она ничего не имела против, когда мы вместе, я и Гюнтер, ездили куда-нибудь на выходные или на неделе. Она приняла то, что я теперь больше уделяю ему внимания, чем моим родителям. Я могла откровенно поговорить с нею о вопросах пола, тогда как с папой это не пройдет. У него совершенно противоположное мнение на этот счет. Он говорит, что я все равно не останусь с Гюнтером надолго. Он не хочет верить в то, что у меня будет только этот мальчик. Он видит в этом только недостатки. В этом вопросе с мамой легче договориться. Тогда, когда мы впервые пришли к нам с Гюнтером, или чуть позже, мы с мамой обо всем поговорили. О противозачаточных таблетках, вот, и она сказала, что лучше, если я с ней прежде поговорю обо всем этом, чем если я приеду и просто поставлю ее перед фактом, что у меня будет ребенок.

Понятно, что моя мама не самых передовых взглядов на этот вопрос. Она была совершенно по-другому воспитана. Намного строже. Я, например, не могу себе представить, что она могла бы в моем возрасте и даже позже говорить со своим избранником так откровенно обо всем, как мы можем это делать сегодня – в классе или в компании.

Конечно, мне не разрешают ездить с Гюнтером в отпуск. Хотя я и не очень довольна этим обстоятельством, я могу это понять. Для моих родителей было бы совершенно неприемлемо, что их пятнадцатилетняя дочка может одна поехать со своим мальчиком в отпуск. С одной стороны, они хотят, чтобы я стала самостоятельной и взрослой, но когда речь заходит об отпуске, они начинают бояться. Они боятся, что я наделаю такие ошибки, последствия которых будет трудно изгладить. Гюнтеру уже семнадцать лет, он уже не ребенок, в конце-концов. Его родители более покладисты в этом вопросе. Но у него есть только братья, поэтому они, возможно, не знакомы с такого рода проблемами. К девочкам мамы всегда по-другому относятся.

#### 1. Верно ли вы все поняли?

	истинно	ложно
У Долли есть свой мальчик.		
Родители Долли не хотят знакомиться с Гюнтером.		
Долли может обсуждать с отцом все свои проблемы.		
Мать хорошо понимает свою дочь.		
Долли не может говорить с матерью о вопросах пола.		
Долли может поехать в отпуск вместе с Гюнтером.		
Родители Гюнтера разрешают ему это.		
Гюнтер обсуждает со своими родителями некоторые вопросы, касающиеся секса.		

	richtig	falsch
Dolly hat einen Freund.	X	
Dollys Eltern wollten Günter nicht kennen lernen.		X
Mit Dollys Vater kann man alle Fragen besprechen.		X
Die Mutter hat viel Verständnis für ihre Tochter.	X	
Über die sexuellen Fragen kann Dolly mit ihrer Mutter nicht reden.		X
Dolly darf mit ihrem Freund Günter in Urlaub fahren.		X
Günters Eltern erlauben ihm das.	X	
Günter bespricht einige sexuelle Fragen mit seinen Eltern.		X

2. Как вы относитесь к проблеме отцов и детей? Как вы считаете, можно ли обсуждать с родителями тему секса? Являются ли ваши родителями вашими настоящими друзьями?
3. Можете вы обсуждать вопросы секса с вашими учителями? Если нет, то почему? Вы можете дать письменный ответ на этот вопрос.
4. С кем вы обсуждаете эти вопросы?
5. С кем бы вы хотели поговорить на эту тему?
6. Как вы считаете, с кем нужно поговорить на эту тему?
7. Верите ли вы в вечную любовь? Прочитайте одну историю о любви. Когда происходит действие?

### **Анна любит Йенца. Катарина любила Георга**

*(по Ирмеле Брендер)*

Анна любит Йенца. Йенц любит Анну. Время остановилось. Мир замер. Никогда еще не было на свете такой любви.

Анна говорит только о Йенце. Или о любви. Но когда Анна приходит навещать бабушку, она дает возможность бабушке говорить. Пожилые люди любят рассказывать.

«Расскажи мне какую-нибудь историю о любви, бабушка. Самую прекрасную, какую ты только знаешь.»

«Самую прекрасную историю о любви, которую я только знаю... Вот одна история, которая произошла на самом деле. Это было давно.»

Анна улыбается. Раньше не было никаких историй о любви. Такой как эта. Йенц любит Анну, а Анна любит Йенца.

«Катарина любила Георга, а Георг любил Катарину. У них родились дети, восемь детей. как это было тогда принято. Они становились старше, но любовь их иссякла. Катарина радовалась каждому дню,

подтому что это был день, проведенный с Георгом, а Георг радовался каждой ночи, потому что это была ночь, проведенная с Катариной, и наоборот. Конечно у них были те же заботы, что и у всех людей, но они не казались им такими ужасными, какими они могли бы быть. У них не было самой главной заботы: жизни друг без друга. Как можно объяснить, что это такое?»

Бабушка посмотрела на свои руки и покачала головой. «Катарина и Георг не смогли бы объяснить этого. Они вообще не умели хорошо объясняться. Но тот, кто их видел, понимал все по тому, с каким удовольствием они друг на друга смотрели, с каким удовольствием они друг друга слушали, с каким удовольствием она прикасались друг ко другу, даже если это было мимолетное прикосновение, с каким удовольствием они были рядом друг с другом.

Итак, жизнь продолжалась. Дети выросли и покинули отчий дом. Появились внуки. Катарина заботилась о них, когда это было необходимо, кроме того, она присматривала за хозяйством, за птицефермой, которой они в ту пору владели, и при этом она была дружелюбной и терпеливой с каждым, кто приходил к ней. Тогда я познакомилась с ней, и мне казалось, что ее часы и минуты были длиннее, чем у других людей, потому что у нее было время для каждого.

Потом Георг заболел. Это была очень тяжелая болезнь, причинявшая ему много боли. Для него нужно было отдельно готовить, кормить его, заботиться о нем. Дети, которые к тому времени уже стали взрослыми, сказали Катарине, что его нужно отвезти в больницу. Они говорили: слишком много работы для тебя. Он больной старый мужчина. Эта бремя тебе не по силам. Катарина так посмотрела на них, будто не понимала, о чем они говорят. Как может Георг, ее старый больной муж, быть бременем для нее? Она ухаживала с ним с терпением, любовью и вниманием. Да, с вниманием и уважением.»

Бабушка сделала паузу, во время которой, она, казалось, размышляла над последней фразой. Анна не решается спросить, закончилась ли теперь эта история. Бабушка принялась рассказывать дальше.

«Истории о любви – разве это правда? В книжках описываются стоны и вздохи людей, которым кажется, что они любят друг друга, и не могут никак сойтись. Это истории, вводящие в заблуждение. Как раз, как если бы никакой любви не было. Но она есть. И когда речь идет о любви, история не заканчивается. Когда речь идет о любви, она становится все больше и больше, и как она заканчивается, никто не знает, потому что никто не знает, откуда она берется.»

«А что было дальше?» спрашивает Анна.

«Дальше. Как у Катарины и Георга. Пришла война. Солдаты выгнали их оттуда, где они жили. Катарина и Георг вынуждены были бежать, как и другие, в вагоне для скота. Они лежали на соломе. Раз в день, состав останавливали, выдавали пищу. Катарина всегда брала две полные тарелки – одну для Георга, другую для себя. Когда они приехали туда, где им предстояло жить, и когда ее взрослая дочь пришла помочь им выбраться из вагона, тогда она увидела, что Георг был

уже мертв. Он мертв уже три дня, пояснила Катарина. И она никому не сказала об этом, потому что она не хотела, чтобы Георга зарыли где-нибудь в поле. Она лежала рядом с мертвым телом три дня и три ночи, потому что она ничего больше не могла для него сделать, кроме как позаботиться о достойном месте погребения, каким она себе его представляла.

Дочь сказала, что это и хорошо и плохо. Теперь ты можешь быть уверена, мама, сказала дочь, что он почует в мире, и теперь ты можешь раз в жизни позволить себе отдохнуть, позволить нам позаботиться о тебе. Катарина кивнула и сказала, что она лишь хотела, чтобы позаботились о достойной могиле. Дочь исполнила ее желание. И как только Катарина узнала, что на следующий день место погребения будет готово – достойная могила на достойном кладбище – как все и должно быть, она легла в кровать и умерла.»

«Самоубийство!» вскричала Анна. «Никак. Она жила до самого конца. Катарина любила Георга, а Георг любил Катарину. Это и есть история о настоящей любви, с начала и до конца, до известного нам конца.» «А откуда ты узнала об этой истории?»

«Катарина и Георг были моими бабушкой и дедушкой.»

Моими прабабушкой и прадедушкой, думает Анна. Конца нет, потому что Анна любит Йенца.

- 1. Прочитайте предложения на русском и найдите в тексте немецкий вариант.**
  - 1) Natürlich hatten sie Sorgen wie alle Leute, aber die erschienen ihnen nicht so schlimm, wie sie hätten sein können.
  - 2) Katharina und Georg hätten es nicht erklären können.
  - 3) Damals lernte ich sie kennen, und es kam mir vor, als seien ihre Stunden und Minuten länger als die anderer Leute, weil sie immer Zeit für jeden hatte.
- 2. Разделите текст на небольшие части и озаглавьте каждую из них.**
- 3. Назовите главных героев этой истории. Кратко охарактеризуйте каждого из персонажей.**
- 4. Разделяете ли вы мнение Аниной бабушки о том, что у настоящей любви нет конца?**
- 5. Как вы думаете, повествует ли эта история о настоящей любви?**
- 6. Кратко изложите эту историю от лица Катарины.**
- VI. Прочитайте рассказ Михаэля Л. и обратите внимание на настроение, создаваемое этой историей.**

**Михаэль Л. (10 класс)**  
**И я ни о чем не думаю**

Я сижу на своем стуле, смотрю в окно и ни о чем не думаю. Я сижу, положив голову на руки. Я посматриваю на поле, которое начинается тут же за окном. Запах опавшей листвы проникает сквозь открытое окно. Снова и снова падают на землю желто-красные листья. Осенний ветер отрывает их еще раз от земли, чтобы они, блеснув на прощанье красным золотом, смешались с прошлогодней листвой, теперь уже навсегда. Мимо проезжает поезд.

Все это проходит как бы вне меня. Внутри меня царит пустота. Я чего-то жду. Я жду ...

Звонит телефон.

Неожиданно я понимаю, чего я жду. Я подхожу к телефону, беру трубку и подношу ее к уху, говорю что-то вроде «Алло». Раздается твой голос. Я мог бы ... «Простить ...», спрашиваешь ты. Я уже простил тебя. «Я хотела только ...», говоришь ты. А я уже все понял. «Моя подруга ввела меня в заблуждение», объясняешь ты. «Наверное, я слишком много ожидала, но ...» Я слушаю тебя и понимаю все, что ты говоришь. Я пытаюсь подбодрить тебя.

«Пока», говоришь ты. И я хочу верить в то, что этот звонок помог тебе, подбодрил тебя. «Пока ...», говорю я и кладу трубку. При этом мне еще так много хочется сказать. – Я снова сижу у окна. Смотрю в поле. Я снова сижу на моем стуле. При этом мне хотелось так много сказать тебе. В лесу опадает осенняя листва. Я хотел сказать тебе, что я тебя люблю.

**1. Как вы думаете, к какому литературному жанру можно отнести этот текст? Почему вы так думаете?**

**2. Как бы вы охарактеризовали взаимоотношения между юношей и девушкой? Найдите в тексте места, подтверждающие ваши мысли.**

	нетерпимые
юноша + девушка =	сердечные (взаимоотношения)
	несчастные
	терпеливые
	доверительные
	...

**3. нравятся ли вам/или не нравятся взаимоотношения этих молодых людей? Почему?**

**4. нравятся ли вам Михаэль? Чем?**

● наивность    ● искренность    ● юмор  
● терпение    ● сердечность    ● ...

Durch seine Offenheit, Herzlichkeit und Toleranz.

**5. Что вы узнали о характере Михаэля?**



6. Как бы вы оценили его отношение к девочке?
  7. Вопрос к девочкам: что бы они сделали, если бы они когда-нибудь получили подобное письмо?
  8. Попробуйте подобрать подходящие к тексту иллюстрации. Какую цель могут преследовать эти иллюстрации?
    - сделать текст более наглядным
    - украсить его
    - показывать что-либо
    - указать на что-либо
    - ...
    - ...
- Etwas deuten und beweisen.

## VII. Что вы делаете, когда ваши родители уезжают? Прочитайте, как готовились трое ребят к приезду своих родителей.

### Ожидая возвращения родителей

А теперь выкурю-ка я сигаретку у окна... Последние четыре недели в этом не было никакой трудности, но два дня назад мы начали проветривать квартиру, чтобы дым успел выветриться из жилой комнаты. Занавески только что постираны, все тарелки и чашки, которые использовались в качестве пепельниц, снова сияют чистотой, а пустые пивные бутылки благополучно покоятся в мусорном бачке. Через два часа должны вернуться наши родители из отпуска. С того момента в нашем доме снова начнется тихая чистенькая семейная жизнь; без каких-либо вечеринок и курения. Мне вовсе и не хотелось устраивать никаких вечеринок. Но когда мои друзья узнали о том, что наши родители в отъезде, им удалось уговорить меня. Моя сестра тоже была непротив. Праздник состоялся в субботу, две недели назад. Однако, уборка квартиры началась лишь вчера, и с этого времени мы лишь немного преуспели. Моя сестра сидит вот уже несколько часов на кухне и не хочет пальцем пошевелить, не смотря на то, что там царит полный хаос.

Моему маленькому брату невозможно втолковать, что он мог бы, по крайней мере, пойти погулять с собакой, если уж он ничег другого не делает. Почему, собственно, все собаки так невозможно толстеют, когда родители находятся в отъезде? Между прочим, моя мама не будет в восторге, когда ей навстречу выйдет нечто лениво-бесформенное, а ведь она всегда так следит за его весом и пропорциями. Впрочем, все равно. Есть кое-что поважнее этого. К примеру, ванная. Моя сестра просто не хочет понимать, что ванную нужно привести в надлежащий вид, соответствующий гигиеническим запросам наших родителей. Если бы я не бросала все как идиотка где попало, у нас не было бы такой нервозности сейчас. Почему я всегда должна быть во всем виноватой? Тем не менее, в настоящий момент я, не моргнув глазом, пытаюсь ликвидировать довольно тяжелые последствия наших кулинарных оргий. Только бы не взорваться... Разгрузить моечную машину и сладким голосом попросить ее быть хорошей девочкой и сходить в магазин за покупками. Она уходит. Те-

перь я могу, по крайней мере, спокойно продолжить уборку. Ах, нет. Она снова стоит в дверях кухни и укоряет меня за то, что я одна пустила все семейные деньги на ветер. Теперь у меня уже нет сил это терпеть. Она же сама все время тусовалась в кинотеатре. И это она подала идею, взять деньги для вечеринки из семейной кассы! Не смотря на это, там достаточно денег на покупку продуктов. Когда родители вернутся, нужно, чтобы в холодильнике были хотя бы основные продукты: молоко, хлеб, масло, и немного сыра. Чтобы все выглядело так, как будто в их отсутствие мы хорошо питались, а не торчали все время в Макдональдсе. Я пытаюсь не обращать внимание на сестру и думаю о том, как скрыть выжженое пятно на ковре в жилой комнате. Отец убьет меня, когда увидит его. Черт! Осталось еще полтора часа. Цветы! Мой брат поливал их неделю назад. Собственно, меня это не касается. Однако, выговор получу все равно я. Как старшая сестра, я всегда за все в ответе. Постепенно к нашей квартире возвращается ее первоначальный вид. Убрать в шкаф проигрыватель, который после вечеринки так и остался стоять в саду, перестелить постель родителей. Я не умею так аккуратно заправлять постель, как это делает моя мама... Моя сестра, которая уже вернулась из магазина, рассказывает, радостно улыбаясь, что машина напоминает гору мусора. Меня хватает удар. Я что, единственный нормальный человек в этом доме? На мою просьбу прибраться в машине она не обратила ни малейшего внимания. Я скоро сойду с ума.

Она же знает, как болезненно реагируют наши родители, когда при возвращении из отпуска они не находят дом в том состоянии, в котором они его оставили? В прошлом году они устроили нам целый спектакль только потому, что засохли цветочки. Я и не знала, что моя мама так дорожит этими цветами, пока она не начала вещать про потерю доверия или что-то в этом роде. Будем надеется, что одна поливка, совершенная моим братом, поможет нам в этот раз ... Тут мне приходит в голову, что надо забежать к другу, забрать дубликат ключа от входной двери. Он находится у него все это время, и я не думаю, что моему отцу это понравится. Но перед этим я хочу выйти на улицу и снова зайти, чтобы убедиться, что сигаретный дым выветрился окончательно. Если мои родители заметят, что здесь кто-то курил, нам здорово влетит. Даже гостям не позволялось у нас курить. Будет лучше всего, если я побрызгаю чем-нибудь в гостинной. А может, оставить все как есть и переселиться на недельку к моему другу? Меня снова начинает охватывать паника. Сколько может пройти времени, прежде чем отец заметит прожженую дыру в ковре, которую я закрыла цветочным горшком? С кухни до меня долетают самые что ни на есть грязные ругательства. Это снова мои любимые братик с сестричкой. Громкий хлопок дверью. Моя сестра сидит на полу и воет. У нее есть еще часик, чтобы успокоиться. Я думаю, что когда родители вернуться, я попрошу их проводить отпуска дома; хотя бы до тех пор, пока я не буду жить отдельно. Или я перееду жить под мост. Тогда мои брат с сестрой могут спокойно биться лбами. Но меня ждет еще работа: засохшие

картофельные чипсы, список продуктов. Удивительно, сколько мусора может скопиться в такой маленькой машине. Просто чудо, как здесь еще крысы не завелись. Сейчас я пойду домой и сообщу, что мне нужно поехать на мойку и вымыть машину, потом заехать за ключом, а затем встретить маму и папу на вокзале. Я надеюсь, что мой брат с сестренкой в курсе, что им еще надо сделать. Они конечно будут очень рассержены, что я оставляю на них эту работу, но теперь мне уже все равно. Я уже внесла свою лепту в процесс уборки дома, и даже более того. А родителям я сразу после приветствия скажу, что возможно они увидят не совсем ту квартиру, которую они покинули. После этого я могу лишь молиться и надеяться, что их гнев не будет выходить за определенные границы и что моему брату и моей сестре удастся сотворить чудо. А когда я буду сидеть в машине, я подумаю о том, почему я собственно каждый раз снова радуюсь тому, что у меня есть своя комната, хотя я точно знаю, что день возвращения родителей все равно настанет.

**1. Найдите в тексте предложения, соответствующие нижеприведенным.**

- 1) Meinem kleinen Bruder ist nicht klarzumachen, dass er wenigstens mit dem Hund rausgehen könnte, wenn er schon sonst nichts tut.
- 2) Begeistert wird meine Mutter nicht gerade sein, wenn ihr ein träges Etwas entgegenkommt, wo sie doch immer so auf seine Linie achtet.
- 3) Wenn ich blöde Kuh nicht immer alles überall stehen- und liegengelassen hätte, wären wir nicht so im Stress.
- 4) Denn schon steht sie wieder in der Küche und beschuldigt mich, unser Haushaltsgeld alleine verpulvert zu haben.
- 5) Meine Schwester, die vom Einkaufen wieder zurück ist, erzählt fröhlich lachend, dass das Auto einer großen Müllhalde gleicht.
- 6) Da fällt mir ein, dass ich unbedingt noch bei meinem Freund vorbei muss, unseren zweiten Hausschlüssel holen.
- 7) Rauchen dürfen noch nicht mal ihre Gäste bei uns.

**2. От чьего лица ведется повествование, от лица девочки или мальчика? Как вы догадались об этом? Обоснуйте ваше мнение с помощью выражений из текста.**

Die Erzählung wird von ein Mädchen geführt.

Als Älteste ist man immer verantwortlich. (Wenn es ein Junger wdre, musste mann dann «als Dltester» schreiben.

**3. Кто что должен был делать: составьте список.**

Erzählerin: das Haus lüften, Badezimmer aufräumen, Küche aufräumen, Spülmaschine ausräumen, Brandfleck unsichtbar machen, Plattenspieler in den Schrank stellen, das Bett der Eltern frisch beziehen, Auto sauber zu machen, den zweiten Schlüssel von dem Freund zurückzuholen, die Eltern abholen.

Schwester: einkaufen  
Bruder: mit dem Hund spazieren, Blumen gießen.

**4. Соедините соответствующие друг другу части предложения.**

- Хотя вечеринка состоялась две недели назад,
  - Нужно, чтобы основные продукты были в наличии
  - Мой отец убьет меня,
  - Я проветриваю дом,
  - уборку мы начали только вчера.
  - чтобы выветрить из гостиной запах дыма.
  - когда обнаружит прожженую в ковре дыру.
  - когда родители вернутся домой.
- 1) Obwohl das Fest vor zwei Wochen war, haben wir gestern mit dem Aufräumen angefangen.
  - 2) Die Grundnahrungsmittel müssen da sein, wenn die Eltern nach Hause kommen.
  - 3) Mein Vater würde mich umbringen, wenn er den Brandfleck auf dem Teppich sehen würde.
  - 4) Ich lüfte das Haus, um den Rauch aus dem Wohnzimmer zu vertreiben.

**5. Переведите эти предложения на русский.**

- 1) *Хотя вечеринка состоялась две недели назад, уборку мы начали только вчера.*
- 2) *Нужно, чтобы основные продукты были в наличии, когда родители вернутся домой.*
- 3) *Мой отец убьет меня, когда обнаружит прожженую в ковре дыру.*
- 4) *Я проветриваю дом, чтобы выветрить из гостиной запах дыма.*

**6. Представьте себе, что может произойти, когда родители вернуться домой? Напишите продолжение этой истории.**

**Раздел II. Что нового, Федеральные земли?**

**I. Прочитайте нижеприведенный текст и определите, к какой литературной форме он относится.**

**Наша надежда**  
(по Макс Фриш)

Когда мы говорим о мире, веря в возможность его существования: как мы его себе представляем? Когда в 1946 году во Франкфурте на Майне я был гостем у разбомбленной немецкой нации, под миром я понимал самую простую вещь: никаких больше бомб, никакой больше победы. В Праге, где почти не было развалин, я видел виселицы и тысячи кульков с человеческим прахом, ответ тоже казался мне простым: мир – это конец страха.

Наше отвержение войны как политического инструмента не говорит еще о том, что мы способны к миру. Мирное общество – это общество, способное обойтись без образа врага. Существуют периоды, когда мы не можем обойтись без споров, однако все это должно происходить без ненависти, без создания образа врага.

И что, в сущности, означает свобода, слово, которым часто злоупотребляют, как не то же самое? Не свобода сильных применять свою силу, не свобода власти над другими. Реализация себя, скажем мы: жить творчески, если есть на то возможность. У скольких людей есть возможность жить творческой жизнью в имеющихся в наличии обществах?

Мы не теряем надежды. Мы верим в возможность мира.

- 1. Итак, что это: рассказ, газетная статья или речь? Объясните, почему вы так думаете?**

Es ist eine Rede. Der Erzähler stellt viele Fragen und gibt Antworten. Dies ist eine klassische Methode für eine Rede.

- 2. Какую тему затрагивает эта речь?**

Der Autor setzt sich auseinander über das Thema Frieden. Was Frieden ist, wie man Frieden erreichen kann, was man dafür braucht.

- 3. Проанализируйте, пожалуйста, нижеприведенные словосочетания. Что означают подчеркнутые слова?**

возможно → возможность

бомба → бомбить → разбомбить → разбомбленный

мир → способность к миру

употреблять → пригодный → злоупотребляемое

die Möglichkeit – eine Gelegenheit etwas zu machen; Substantiv

ausgebombt – zerstört durch die Bomben; Adjektiv

friedensfähig – eine Fähigkeit zu haben, Frieden darzustellen; Adjektiv

missbrauchbar – böswillig, falsch gebraucht; Adjektiv

- 4. Пожалуйста, найдите в тексте и выпишите определения нижеприведенных, данные Максом Фришем:**

**Мир:** это ...

**Общество, способное к миру:** это общество, в котором отсутствует ...

**Свобода:** это ...

**Der Frieden:** das ist das Ende der Angst.

**Die friedensfähige Gesellschaft:** das heißt eine Gesellschaft ohne Feindbilder.

**Die Freiheit:** das heißt die Möglichkeit kreativ zu leben.

**5. А что вы понимаете под словом «свобода»?**

Die Freiheit für mich ist vor allem eine innerliche Ruhe und innerliches Frieden unabhängig davon, in welche Situation und Umständen ich mich befinde. Die Freiheit von eigenen bösen Willen.

Von einer gesellschaftliche Perspektive ist Freiheit die gleiche Möglichkeit sich in dieser Gesellschaft zu integrieren und sich zu verwirklichen.

**II. Что переживают иностранцы в Германии? Каковы их впечатления: хорошие или плохие? Прочитайте рассказ Даниэлы Маковек на эту тему.**

Даниэла Маковек родилась в ФРГ. Выросла в Тюттингене. Сегодня она учится в одной из Хорватских школ.

Сначала мы жили на Штокахерштрассе. У нас были замечательные соседи. Мы жили на втором этаже, а на третьем этаже жила одна чудесная пожилая дама. Ее звали Луиза Эберхард. Я часто бывала у нее, и тогда мы играли с ней в детские игры. Госпожа Эберхард учила меня швабскому диалекту. Когда я была маленькой, она часто оставалась со мной до прихода моих родителей. Госпожа Эберхард была для меня как родная бабушка. На четвертом этаже жила одна итальянская семья. Их дочь Виктория была моей подругой. Мы часто вместе играли, но еще чаще мы ссорились. Когда мы с мамой в 1996 году вернулись в Хорватию, мне было трудно освоить хорватский язык. Вначале я чувствовала себя в Хорватии чужой и одинокой. Но мои одноклассники хорошо относились ко мне, и очень скоро приняли меня в свое общество. Сегодня я мечтаю о том, чтобы стать врачом и вернуться в Германию. У меня такое чувство, что Германия – это моя родина. Хотя я совсем не знаю, что такое родина. Для Германии я иностранка, но там я провела лучшие дни моего детства. А немцы говорят мне, что я хорватка. В Хорватии мне говорят, что я немка. Кому я, собственно, принадлежу? Этого я не знаю. Я где-то между. Я – иностранка.

**1. Где Даниэла чувствует себя иностранкой, а где – своей, местной? Почему?**

Daniela meint, dass Deutschland ihr Mutterland ist. Sie hat ihre Kindheit in Deutschland verbracht. Zur Zeit lebt sie in Kroatien und geht dort zur Schule. Sie will später nach DEutschland umziehen. Doch in Deutschland sagen sie, dass sie eine Ausländerin ist und in Kroatien, dass sie eine Deutsche ist. Deswegen fühlt sie sich irgendwo dazwischen.

**2. Перескажите рассказ. Используйте слова из вашего активного словаря.**

### **III. Трудно ли быть ребенком от смешанного брака? Прочитайте, что говорит об этом Паскале Жан-Луис.**

#### **Дети смешанных браков**

**Паскале Жан-Луис (28) модель**

**Мать:** немка, **отец:** кенийец

«Я легко могу изменять собственную внешность. Это потому, что у меня нет настоящих культурных корней. Это не было для нее никогда препятствием. Я всегда говорю себе, что моя смешанная кровь поможет мне.» Она влюбляется только в белых мужчин, у нее никогда еще не было темнокожего друга. Она думает, что это связано с ее отцом. Когда Паскале было шесть лет, ее отец погиб в автокатастрофе во время пребывания во Франции.

«Это было ужасно. Поэтому, я заблокировала все воспоминания о нем. Этот большой черный мужчина стал для меня какой-то мистической фигурой, недостижимой для меня.» Паскале живет уже 20 лет в Берлине. Преимущества ее необычной внешности и цвета кожи она осознала лишь в 18 лет. «В школе, где я училась, во Французском лицее, учились в основном такие же дети из смешанных семей.» Как-то раз, на одной из вечеринок ей предложили стать моделью. «Тогда я поняла, что с помощью моей экзотической внешности, я могу заработать кучу денег.» Кроме того, Паскале получает удовольствие от перевоплощений. Когда немцы обсуждают ее, думая, что как иностранка она не понимает немецкий – , «тут я неожиданно начинаю говорить на чистом берлинском диалекте. После этого они окончательно выпадают в осадок.» Паскале умеет с юмором воспринимать подобные ситуации, так как в Германии она чувствует себя как дома. Она чувствует себя как европейка, обосновавшаяся в Берлине. «И мне хотелось бы остаться здесь.»

#### **1. Что вы узнали о Паскале?**

- Сколько ей лет?
- Кто она по профессии?
- Где она живет и работает?
- Как она выглядит?

Pascale ist 28. Sie lebt in Berlin, wo sie als Model arbeitet. Sie hat ein sehr exotisches Aussehen, weil sie ein Mischlingskind ist.

#### **2. Как вы поняли это предложение?**

«Я начинаю говорить на берлинском диалекте.»

**Существует ли «берлинский» диалект?**

#### **3. Представьте текст в виде интервью с Паскале. Какие вопросы вы задали бы ей?**

**IV. Прочитайте текст. Подчеркните все знакомые вам слова. Попробуйте с помощью этих слов понять общий смысл текста.**

**Красная скала для чаек**

(по Ангелике фон Хатцфельд)

Безупречное белое побережье. Дует легкий бриз.

Хельголанд – красные скалы и белые пески, единственный морской остров, принадлежащий Германии, полонный тайн. Он и всегда был таким. Датским, немецким, английским, и снова немецким; Хельголанд – желанная добыча и сокровище многих властелинов. Однако многочисленность владельцев никак не повлияло на него. Остров был беден, потом стал богат, затем снова впал в жестокую нищету, потом снова стал процветать. Вода, окружающая Хельголанд, богата минералами. Погода здесь лучше, чем где-либо в другом месте на Северном море.

Воздух и вода значительно теплее из-за близости Гольфстрима. Воздух Хельголанда содержит наибольшее количество йода и кислорода во всей Германии. Если бы вода не была соленой, ее можно было бы пить. А оба белые длинные побережья дюны – самые одинокие во всем Северном море. Однако так было не всегда. В XIX веке поэты и мыслители чествовали Хельголанд как место для отдыха.

Здесь Гофман сочинил стихотворный текст для немецкого национального гимна, Генрих Гейне был в числе отдыхающих на Хельголанде. Остров считался элитным местом отдыха аристократии и высших финансовых кругов. Однако потом кайзер Вильгельм II задумал превратить Хельголанд в военную базу. Он приказал пробурить скалы и построить огромную сеть бункеров, бомбоубежищ, лазаретов, военных и продовольственных складов.

После окончания Первой Мировой войны, бункеры замуровали. И высшее общество снова вернулось на остров. Через 21 год началась Вторая Мировая война. Бункеры снова размуровали, углубили их и расширили.

18 Апреля 1945 года остров потряс самый мощный в мире неядерный взрыв. 6700 тонн взрывчатки должны были навсегда стереть остров с лица земли. Однако песочные скалы не сломались, они просто рассыпались. Хельголанд выжил. Возрождение началось снова. Бесплодная зона привлекла миллионы людей.

Принятие ванны с минеральными грязями Хельголанда в Купальном центре Маритим входит в программу отдыха. Здесь можно плавать и загорать на побережье, прогуливаться через скалы. Дни заняты большими и маленькими делами.

Вечер на Хельголанде: никакого шика и элегантности. Есть пара хороших ресторанов, где предлагаются простые, но вкусные рыбные блюда. А после прогулки в гавани вас ждет постель в пансионе или в апартаментах. Отдых бывает утомительным. А что потом? На досадный вопрос: «Ты так необыкновенно красива, где ты была?», должен быть дан ответ. Сказать, где я была? Или промолчать?



1. Разбейте текст на небольшие тематические части. Озаглавьте каждую из них.
2. Какие проблемы поднимаются в каждом из разделов? Сделайте небольшие заметки.
  - 1) красота острова;
  - 2) история;
  - 3) ...
3. Вставьте в текст недостающие слова.
4. Как вы понимаете следующее предложение?

«Датским, немецким, английским, снова немецким ...»  
Der Insel gehörte zu den verschiedenen Ländern. Schließlich ist er deutsch geblieben.
5. Найдите, пожалуйста, все прилагательные, которые описывают остров. Попробуйте дать краткое описание красот острова.

*rote Felsen, weiße Düne, schön, viele Mineralien, jodhaltigste und sauerstoffreichste Luft, weiße Strände, leer.*

### **Раздел III. Творчески познаем культуру**

- I. 1. Любите ли вы читать сказки? Какие немецкие сказки вы знаете? Какие немецкие сказки вы уже прочли (на немецком или на русском)?
2. Какие элементы, по-вашему, присущи для сказок? Составьте список особенностей написания сказок.
  - обычное начало: \_\_\_\_\_
  - сказочные герои, персонажи: \_\_\_\_\_
  - звери: \_\_\_\_\_
  - конец: \_\_\_\_\_
3. Прочитайте первую часть сказки Братьев Гримм «Старуха в лесу».

#### **Старуха в лесу**

Однажды ехала одна бедная служанка вместе со своими господами через большой лес, и когда они были уже на середине пути, из чащи появились разбойники и убили всех, кто попался им под руку. Все были убиты, кроме этой бедной девушки, которая от страха выпрыгнула из кареты и спряталась за дерево. Когда разбойники ушли, взяв свою

добычу, она вышла из своего укрытия и увидела произошедшую трагедию. Тогда стала она горько плакать и причитать: «Что же мне, бедной, теперь делать. Я даже не знаю, как мне выбраться из этого леса. Здесь нет ни души; и теперь мне остается только умереть с голоду.»

Она посмотрела кругом и пошла, чтобы найти какую-нибудь дорожку, но не могла найти. Когда наступал вечер, она села под деревом, предала себя Богу, решив оставаться там, что бы ни случилось. Через некоторое время она увидела белую голубку, которая держала в клюве золотой ключик. Она положила ключик на ладонь девушке и сказала: «Видишь вон то большое дерево? Пойди к нему. Там ты увидишь маленький замочек. Отопри его этим ключиком, и ты найдешь там пищу, и тебе не придется больше голодать.» Тогда девушка подошла к дереву, открыла его и нашла там маленькую чашку молока и булку, которую она накрошила в молоко. Когда она насытилась, она сказала: «В это время все ложаться спать, а я так устала, что с удовольствием улеглась бы в свою кроватку.» Тут белая голубка снова прилетела и принесла в клюве другой золотой ключик и сказала: «Открой вон то дерево, там ты найдешь постель.» Девочка открыла дерево и нашла там чудесную мягкую постель: тогда она помолилась Господу, попросив о Его защите на ночь, а потом легла и уснула. Утром белая голубка прилетела в третий раз и сказала: «Открой вон то дерево, и там ты найдешь во что тебе одеться.» И когда она открыла его, то нашла там чудесные платья, вышитые золотом и драгоценными камнями. Они были такими же прекрасными как платья у королевских дочек. Итак, девочка жила там какое-то время, и голубка приходила каждый день и заботилась обо всем, что было девушке нужно. И это была тихая, хорошая жизнь.

Однажды голубка прилетела и сказала: «Можешь ли ты сделать для меня то, что я тебя попрошу?» «С радостью», сказала девушка. Тогда голубка сказала: «Я приведу тебя к одному домику, тогда ты войдешь туда и увидишь старуху, которая будет сидеть на печи и скажет тебе «Добрый день».

**a) Сколько лет было девушке?**

Es war ein junges Mädchen.

**b) Каким образом она очутилась в лесу?**

Sie fuhr durch den Wald mit ihren Herren zusammen.

**c) Кто помог ей?**

Ein weißes Täubchen.

**4. Как вы думаете, что случилось дальше? Зачем голубка повела девушку к домику? Напишите ваши предположения. Теперь Прочитайте продолжение сказки.**

Но ты не должна ничего отвечать ей, что бы она тебе не говорила. Потом пойди к двери, которая будет справа от нее. Открой эту дверь и

ты войдешь в комнату, где будет лежать множество самых разных колечек. Среди них будет много драгоценных колец с блестящими камнями, их не надо брать. Но найди среди них одно простое колечко, оно должно лежать под ними и принеси его мне сюда как можно скорее.» Девушка подошла к домику, открыла дверь и увидела старуху, которая выкатила глаза, посмотрела на нее и сказала: «Добрый день, дочь моя.» Но она ничего ей не ответила и пошла к двери. «Куда ты идешь?» закричала старуха и схватила девушку за юбку, пытаясь удержать ее. «Это мой дом, я никому не позволяю входить туда без моего разрешения.»

Однако девушка молчала, освободилась от нее и вошла в комнату. На столе лежала огромная куча колец, они светились и переливались. Она сбросила их, ища простое колечко, но никак не могла найти его. Тут она увидела старуху, которая проскользнула в комнату, взяла в руку клетку и хотела убежать с нею. Тогда девушка подошла к ней и отняла клетку. Когда она подняла ее, то увидела там птицу, в клюве которой и было нужное ей колечко. Тогда она взяла его и довольная побежала скорее из домика, надеясь что белая голубка скоро появится, чтобы забрать колечко. Но голубка не прилетела. Тогда она прислонилась к дереву и решила ждать голубку. И когда она там стояла, вдруг дерево стало как-будто мягким и с него стали опадать ветки. Вдруг, когда все ветки опали, появились две человеческие руки, а когда девочка оглянулась, то увидела, что дерево превратилось в прекрасного молодого мужчину, который обнял и нежно поцеловал ее. Потом он сказал: «Ты освободила меня от власти старухи, злой ведьмы. Она превратила меня в дерево, и все эти дни я мог только на два часа превращаться в белую голубку, и пока у нее было кольцо, я не мог снова стать человеком.» Тут были расколдованы также и слуги и лошади, которые ведьма тоже превратила в деревья. Все они встали перед ним. Тогда они поехали вперед в его королевство; так как он был королевским сыном. Потом они поженились и жили счастливо.

**а) Совпадают ли ваши предположения с оригинальным концом?**

**б) Что вы можете сказать о языке, которым пишутся сказки? Какие слова к ней подходят?**

**II. Прочитайте отрывок из романа М. Фриша «Штиллер». Проанализируйте незнакомые слова и попытайтесь распределить их на следующие группы:**

- А (Аналогии) = Я знаю это слово из русского языка.
- К (Контекст) = Я понимаю значение этого слова из контекста.
- С (Словообразование) = Я знаю значение разных частей слова, и могу догадаться, что это слово означает.
- (...) Это слово не имеет большого значения.

**Лишь после того, как вы проделаете эту работу, найдите значение слова в словаре, если это еще будет необходимо.**

Роман между прекрасной Юликой и пропавшим без вести Штиллером начался с сюиты Чайковского «Щелкунчик», и эта сюита проходила красной нитью во все годы их супружества.

В то время Юлика была балериной. Сохранилась старая фотография, где Юлика одета в костюм паж или принца, который очень ей подходил. В те дни Юлика была непризнанной надеждой. Сколько мужчин готовы были бы отдать ей свою руку и сердце, если бы балет не был всем в ее жизни. Все не относящиеся к ее любимому искусству дела она считала помехой. Танец и был для нее жизнью!

Улыбаясь, она держала всех этих господ вдалеке от себя. Прекрасная Юлика жила тогда как монахиня. Никогда не покидала она театр без букета свежих цветов в руке, никогда не покидал ее страх, что на улице ее ожидает очередной воздыхатель, передавший ей эти цветы, какой-нибудь студент или господин со сверкающим авто. Юлика боялась автомобилей. К счастью, они почти никогда не узнавали Юлику. Она пробегала мимо них в меховой шапочке, какие обычно носят школьницы; она казалась невзрачной, но только до тех пор, пока она не попадала в свет рампы. Как и морской зверь, который обретает всю полноту красок только под водой, так и Юлика обретала свою невыразимую красоту в танце, и только в танце. Потом она была утомлена, и говорила очередному своему воздыхателю, что она у нее нет сил.

Только Штиллер верил в то, что у нее всегда нет сил на него. На что он надеялся, когда приглашал ее на стаканчик вина, или, если Юлика не пьет вино, на чашечку чая? А Юлика воспринимала его как брата. И это ей нравилось. Его не раздражало то, что Юлика говорит только о балете, и особенно об околобалетной публике, о дирижерах, декораторах, балеринах и костюмерах. Это был ее мир. Другие воздыхатели упрекали ее в том, что она думает только о своем балете. Но только не Штиллер. Он давал невероятные усилия над собой, чтобы слушать ее. Штиллеру было стыдно, что он так мало понимает в искусстве балета, а Юлика наслаждалась тем, что впервые она встретила мужчину, которого она не боялась.

1. Разделите текст на (4) абзаца и подчеркните ключевые слова в каждом абзаце.
2. Какое предложение могло бы стать названием ко всему тексту?  
Ballett und Liebe
3. Вставьте пропущенные слова таким образом, чтобы получился краткий пересказ текста.
  - Роман между Юликой и Штиллером начался с ...
  - Юлика тогда работала в ...
  - В то время прекрасная Юлика жила как ...
  - Танец был ее ...
  - В жизни она была довольно ... девушкой.

- Всю свою красоту она обретала только в ...
- Юлика воспринимала Штиллера как ...
- Она говорила все время только о ...
- Штиллер так ... понимал в искусстве балета, но он делал ..., чтобы слушать ее.

- 1) ...der Nussknacker-Suite von Tschaikowsky
- 2) ...Ballett
- 3) ...Nonne
- 4) ...Leben
- 5) ...unscheinbares
- 6) ...Tanz
- 7) ...Bruder
- 8) ...Ballett
- 9) ...wenig ... Mühe

**4. Как вы можете охарактеризовать Юлику, опираясь на то, что вы узнали о ней из текста?**

**III. Прочитайте, пожалуйста, нижеприведенное интервью и найдите все слова и словосочетания, которые принадлежат к разговорной речи.**

*K: Клаудиа*

*P: Репортер*

*P:* А как обстоят дела с музыкой? Увлекаетесь ли вы ею?

*K:* Да нет, не очень. Хотя что-нибудь у меня все время играет, но ...

*P:* Какую музыку ты любишь слушать?

*K:* Поп и рок.

*P:* Ты могла бы назвать несколько имен? Что ты сейчас чаще всего слушаешь?

*K:* Ну, скажем, Селин Дион, «Ärtzte», и «Скорпионс» время от времени.

*P:* Ммм.

*K:* Я люблю время от времени слушать Петра Маффея, но не всегда, и ... в зависимости от настроения. Да, танцевальную музыку, диско.

*P:* Ты любишь танцевать под диско?

*K:* Да, под музыку диско я люблю танцевать, но классические танцы я не танцую.

*P:* Ты училась где-нибудь танцам, в танцевальной студии?

*K:* Нет, но я часто ходила смотреть, как они там танцуют. Еще меня пытались научить.

*P:* Кто пытался?

*K:* Мои подруги.

*P:* Однако это же не приносит тебе никакого удовольствия, не так ли? Все это придет в более зрелом возрасте, или? Есть ли у тебя

действительно любимый певец или любимая певица? Ну, такой, чтобы ты могла повесить его плакат у себя в доме?

К: Нет, такого певца действительно пока нет.

1. Есть ли у вас любимый певец или любимая певица? Какие вопросы вы задали бы ему или ей?
2. Задайте этот вопрос вашим одноклассникам и составьте хит-парад любимых рок и поп групп вашего класса.

**IV. Прочитайте еще один отрывок из романа М. Фриша «Штиллер» и подчеркните все слова, которые вам понятны. Можно ли по этим словам понять, о чем идет речь?**

«Показывал ли тебе Штурценэггер когда-нибудь наши планы?», спросила Сибилла. Тут она увидела, что разговор принял деловой оборот, так как Штиллер оказался страстным любителем современной архитектуры. Он знал кое-что, по крайней мере достаточно, чтобы Сибилла впервые почувствовала интерес к постройке, почувствовала вдохновение и восхищение от своего будущего дома. Таким образом у них получился замечательный, деловой и интересный разговор, что Штиллер мог без обиняков предложить:

«Останешься поужинать?» Понятно, что Сибилла совсем не думала о том, чтобы остаться ужинать, ну, она предполагала возможность поужинать вместе где-нибудь в ресторане. «Могу я тебе чем-нибудь помочь?», спросила она несколько смущенно, в то время как Штиллер наливал воду в кастрюлю, продолжая говорить об архитектуре, поставив ее затем на старую газовую плиту. «Ты любишь рис?», спросил он между делом, зажигая огонь. Конечно, Сибилла решила уйти не позже девяти-десяти часов. «Рис?», ответила она наконец, «это здорово!» Штиллер должен был достать все же недостающие ингредиенты, чтобы приготовить рис по-испански. Он поспешил в магазин, чтобы магазин не закрылся у него перед носом. Быстро заглянув в портмоне, Штиллер удалился, оставив свою гостью в студии одну... Сибилла чувствовала себя эти полчаса не в своей тарелке. Чего она хочет? А чего не хочет? Есть время подумать.

Его шпатель на огромном столе, поколотые пепельницы, заполненные доверху, которые Сибилла с удовольствием бы опорожнила, куча незнакомых инструментов, не очень свежее кухонное полотенце, газеты, лежащие повсюду, висящий на двери галстук, все это было так по-мужски; его какая-то мальчишеская библиотека, и Иосиф Сталин, не такой уже устрашающий, как обычно, но все такой же чужой, не нравящийся ей тип. Сибилла радовалась всему, что было ей чуждо. Еще более чужими, чем Иосиф Сталин, показались ей его скульптуры. Был ли Штиллер настоящим скульптором? Она отметила про себя, что, будь она на выставке, то она прошла бы мимо этих работ. Но она заставила себя остановиться, а понять, что предохраняет ее от любви. Это не составило

ей труда; она также недолюбливала Пикассо, по крайней мере, тогда. И все эти вещи напоминали чьи-то работы. Сибилла не могла припомнить чьи именно, но она читала об одном скульпторе каком-то номере «Новой Цюрихской газеты»; но даже если Штиллер и не был настоящим скульптором, что мешало ей любить его?

**1. Отметьте предложения, соответствующие истине.**

- Сибилла пришла к Штиллеру в гости. – richtig
- Штиллер работает врачом. – falsch
- Время обедать. – falsch
- Штиллер хочет приготовить рис по одному испанскому рецепту. – richtig
- Все необходимые ингредиенты имеются у него в наличии дома. – falsch
- Штиллер идет в магазин, а Сибилла остается одна. – richtig
- В студии Штиллера царит полный порядок. – falsch
- Сибилле не нравятся скульптуры Штиллера. – richtig

**2. Задайте как можно больше вопросов к тексту, начинающиеся словами «Кто?», «Что?», «Где?», «Когда?», «Как?», «Почему?». Пусть ваш партнер ответит на эти вопросы, пользуясь текстом.**

Was haben Sybilla und Stiller besprochen?

Was hat Stiller Sybilla angeboten?

Was wollten sie zum Abendessen kochen?

Wann wollte Sybilla nach Hause gehen?

Was hat Sybilla in der Wohnung von Stiller nicht gefallen?

**3. Случалось ли так, что при посещении какой-нибудь выставки, вы проходили мимо некоторых картин или скульптур? Почему?**

**4. Можете ли вы назвать некоторые черты, по которым можно определить, кто является настоящим художником или скульптором, а кто нет?**

Man kann dies nach die Darstellungen eines Künstlers erkennen. Sind sie schön, harmonisch, technisch vollkommen, frisch, neue, konzeptuell?

Was wollte ein Künstler verwirklichen und wie hat er dies getan?

**V. Прочитайте статью из журнала «ЮМА» об одной молодой актрисе.**

Многие подростки мечтают о том, чтобы сняться на камеру и стать знаменитыми. Но только некоторым удастся осуществить свою мечту и сняться в фильме или на телевидении. Наркисе Кукавиче (15) удалось осуществить свою мечту. Наркиса сыграла в фильме «Бодо» Нову – девочку-подростка.

«В одной молодежной газете было помещено объявление о том, что ищут подростка на одну роль. Я написала им веселое письмо и отпра-

вила свою фотографию. Через какое-то время мне позвонила режиссер и мы встретились с ней в одном из городских кафе. Затем она пригласила меня на кинопробу в Дюссельдорф. Я должна была петь и танцевать. На эту роль было 2500 претенденток. Я и не думала о том, что меня выберут. Моим учителям понравилось, что я буду сниматься в фильме. Многие завидовали мне в начале. Однако, фильм им очень понравился», рассказывает она. «Фильм снимался в Мюнхене. Учителя освободили меня от занятий на три недели. Съемки продолжались потом во время летних каникул.» В Мюнхене Наркиса жила в отеле. В расписание входили занятия танцем, пробы и съемки. «Не смотря на это, у меня было достаточно свободного времени. Вечером я часто посещала дискотеки.»

Телевизионная карьера Наркисы изменила семейную жизнь Кукавичей. Наркиса давала множество интервью в газеты и на телевидении. «Из Мюнхена Наркиса вернулась совсем другой. Сказались напряжение и стресс», рассказывает ее отец. Родители Наркисы гордятся ее успехом.

В «Бодо» Наркиса играет роль одной молодой певицы. Это ее первая роль. Наркиса: «Режиссер фильма Глория Бейренс говорит, что мне не нужно никакого актерского образования. Мой голос усилили вдвое. В то время я не владела техникой пения.» Теперь Наркиса берет уроки пения. Но она еще пока не знает, кем она хочет стать в будущем: актрисой или певицей. «Возможно, я выберу совсем другую профессию. Может быть, я стану владелицей отеля», говорит она. После выхода фильма, многие просили у Наркисы автограф. Теперь это случается не так часто, так как в жизни Наркиса выглядит иначе, чем в фильме: «Я совсем не похожа на Нову. Она – романтическая девочка, и одевается она совсем иначе.»

Наркиса снялась только в одном фильме. Короткое время она вела жизнь актрисы. Теперь она снова ходит как и прежде в школу. Другие фильмы пока еще не запланированы, но через несколько месяцев Наркиса будет участвовать в музыкальной пробе. Возможно, мы скоро о ней снова услышим!

**1. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:**

- 1) Как зовут юную актрису? Сколько ей лет?
- 2) В каком фильме она снималась?
- 3) Кого играет она в фильме?

Die junge Schauspielerin heißt Narcisa. Sie ist 15 Jahre alt. Narcisa spielte die Rolle eines Mädchens in dem Kinofilm «Nova».

**2. Найдите в тексте все специальные термины и выпишите их в тетрадь.**

- камера
- фильм
- ...



die Kamera, der Film, das Fernsehen, die Rolle, die Regisseurin, die Probeaufnahme, die Drehzeit, die Filmbildung, die Schauspielerinnen,

**3. Напишите историю Наркисы в виде коротких предложений.**

- статья в молодежной газете;
- веселое письмо в газету;
- звонок от ...
- ...

*ein Artikel in einer Jugendzeitschrift  
ein lustiger Brief in die Zeitschrift  
der Anruf der Regisseurin  
der Treff mit der Regisseurin in einer Raststätte  
die Probenaufnahmen in Düsseldorf  
drei Wochen der Drehzeit in München  
übrige Drehzeit in den Sommerferien  
wieder zur Schule gehen  
Zukunftspläne*

**4. На основании текста обсудите преимущества и недостатки актерской жизни.**

**Раздел IV.**  
**В духе времени**

**I. Прочитайте статью из молодежной газеты «ЮМА» и скажите, каким образом подростки зарабатывают деньги на карманные расходы.**

**От попкорна до прилавка**

Многие школьники и студенты подрабатывают на вспомогательных должностях. На время каникул спрос на такую работу очень высокий. Она дает возможность неплохо заработать: школьники сами зарабатывают себе на жизнь.

Двадцатилетняя **Анна** должна очень рано вставать. Она подрабатывает почтальоном на почте. Уже в 6 утра она начинает сортировку писем, которые она развозит потом на почтовом велосипеде.

Зато к 13.00 она может быть свободна. «Я просто позвонила на почту и мне сразу предложили эту работу», рассказывает она. «В течение двух недель со мной ходил другой почтальон и объяснял мне все тонкости этой работы. Первые три дня я думала, что у меня ничего не получится. Теперь я уже одна работаю в течение двух месяцев. Мне нравится ездить по улицам на велосипеде. Это лучше, чем сидеть в душном офисе.» Анна хочет научиться передавать телеграммы. Она уже прошла практику на почте. «Это никак не связано с моей теперешней работой. Я делаю это для того, чтобы заработать деньги. Они нужны мне, чтобы оплатить учебу.»

**Роберт** (18 лет) больше не живет дома. Он живет в студенческом общежитии. Его мама дает ему немного денег. Остальное он должен заработать себе сам. Поэтому, Роберт вынужден помимо школы еще и работать. «Я подрабатываю в одной фирме. Я отправляю их корреспонденцию. Роберт управляет машиной, которая автоматически вставляет письма в конверты. Роберт загружает письма и конверты в машину. Кроме того, он должен рассортировать письма по их индексации. «В этой фирме можно работать утром и вечером. Я обычно работаю по вечерам, после того, как сделаю домашнее задание. Жаль, что у меня теперь почти совсем нет времени на рисование – мое хобби...»

После окончания школы, Роберт хочет подать заявление на БАРФЁГ (Барфёг=Закон о содействии при получении образования; согласно этому закону малообеспеченные студенты могут получать низкопроцентные ссуды и субсидии.)

**Клаудия** (17 лет) развешивает на вешалки блузки и штаны, записывает цены на этикетки и консультирует клиентов. Вот уже пять недель она подрабатывает в отделе моды одного из текстильных магазинов.

«Я работаю с 9.30 до 18.30 часов. Во время дня у нас предусмотрены длинные паузы. Но тем не менее, это очень напряженная работа.» Клаудии 17 лет, и после окончания каникул она пойдет в 12 класс. «В будущем мне хотелось бы работать в отеле или в турагентстве. А может быть, я буду продолжать учебу.» «Продавец» – это не та профессия, на которую ей хотелось бы учиться. «В будущем мне хотелось бы работать на более ответственной должности.» Однако, ее сегодняшняя работа ей тоже приносит удовольствие. «Я работаю с очень хорошими людьми, которые всегда помогают мне, если возникают какие-либо трудности.» Один ее знакомый помог ей устроиться на эту работу. Ей нравится подрабатывать во время каникул.

**Маркус** (17 лет) говорит: «У меня очень дорогое хобби – компьютер. Все деньги, которые я зарабатываю, я вкладываю в него.» Маркус готовит попкорн. Он стоит в разноцветной палатке, насыпает попкорн в пакетики или продает сахарную вату. Он работает иногда по 11 часов в день. Каждое утро Маркус должен рано вставать. Он живет в Бад Мюнстерайфель, а его работа находится в тридцати километрах от его дома. Его друг Петр подвозит его на своей машине. Парк открывается в девять утра. При хорошей погоде, некоторые посетители остаются там до последней минуты. Очень усталые друзья приходят вечером домой. Петр рассказал Маркусу об этой работе. Маркус послал письменное резюме, на которое он получил положительный ответ. Сначала у него был испытательный срок. После чего он получил место в одной из разноцветных палаток. Маркусу нравится эта работа. Многие посетители консультируются с ним по поводу аттракционов парка. Тогда Маркус дает хорошие и дружественные рекомендации.

**1. Еще раз просмотрите тексты и заполните таблицу.**

Name	Alter	Job	Gefällt ihm/ihr der Job?	Was wird er/sie nach dem Abitur machen?
Anja	20	Briefträgerin	ja	Nachrichtentechnik studieren
Robert	18	Briefe verschicken Hilfskrat in einer Modeabteilung	nicht so sehr	BaFöG beantragen
Claudia	17		ja, macht Spaß	im Hotel oder als Reisever- kaufsfrau arbeiten
Markus	17	macht Popcorn	ja	

**2. Заполните пробелы в тексте.**

**Аня** сортирует письма, которые она ... на почтовом велосипеде. В течение двух недель другой почтальон ... все Ане. Сначала она думала, что у нее ничего не ... . Теперь она работает на этой должности уже ... .

**Роберт** управляет ..., которая автоматически ... письма в конверты. Он обычно работает по ....

**Клаудия** работает в .... одного текстильного магазина. С ней работают хорошие ..., которые ей помогают, когда у нее есть ....

**Маркус** делает ... в одном .... Многие посетители советуются с ним по поводу некоторых ... парка.

**Anja** ... austragen ... erklärte ... schafft ... allein.

**Robert** ... Maschine ... Briefe ... nachmittags.

**Claudia** ... Modeabteilung ... Kolleginnen ... Problemen.

**Markus** ... Popcorn ... Park ... Attraktionen.

**3. Трудно ли для немецких подростков найти работу на время каникул? Подтвердите ваши высказывания примерами из текста.**

**4. Хотели ли бы вы иметь возможность подработать немного денег во время каникул? Что бы вы стали делать?**

**II. Профессиональные школы являются одним из важнейших направлений дуальной образовательной системы (производство + обучение). Прочитайте текст.**

**Профшкола со слов Петры Лютгерт**

Петра Лютгерт

4390 Гладбек

Сименштрассе 11

Германия

Вначале мне хотелось бы сказать несколько слов о том, что такое «профшкола». Профшкола – это обязательное место обучение для всех подростков, которые находятся в процессе профессионального обучения или работают на предприятии. Подростки, которые получают

профобучение, посещают профшколу до непосредственного окончания обучения.

Длительность обучения зависят от выбранной профессии, а также от длительности предыдущего образования. Девочка, окончившая общую школу, которая хочет стать женщиной-коммерсантом, будет обучаться этой профессии 3 года. Я буду учиться 2,5 года, так как я окончила торговую школу. Минимальная длительность обучения на какую-либо профессию составляет 1 год, максимальная 3,5 года. Подростки, которые работают, посещают профшколу до 18 лет.

Урок проходит либо раз в неделю в течение учебного года, либо целым блоком в течение трех месяцев. Раз в неделю я посещала коммерческую школу с 7.30 до 14.15. Кроме профшколы имеются профессионально-технические, сельскохозяйственные школы, а также профессионально-хозяйственные школы с уклоном на домашний быт.

Итак, раз в неделю в течение 8 часов я занималась в профшколе. Вечерами я была свободна. Расписание уроков для профессиональных классов составляется согласно учебному плану, утвержденному министерством культуры. Так как министр культуры в каждой федеративной земле свой, учебные планы разных земель обычно отличаются друг от друга. Мое расписание в профшколе выглядело таким образом:

7 ч. 30 мин. – 9 ч.	<i>бухгалтерский учет</i>
9 ч. 15 – 10 ч. 45 мин.	<i>экономика предприятия</i>
11 ч. – 11 ч. 45 мин.	<i>служебная переписка</i>
11 ч. 45 мин – 12 ч. 30 мин.	<i>гражданское право</i>
12 ч. 45 мин – 14 ч. 15 мин.	<i>математика</i>

На уроке гражданского права мы часто обсуждали текущую политику государства. На уроке экономики предприятия мы проходили различные аспекты экономики, к примеру, что такое договор купли-продажи, виды ценных бумаг, виды предприятий, виды налогов. На уроке математики мы изучали различные виды платежей, калькуляцию учетного процента, а также расчет процентов. На бухгалтерском учете мы изучали принцип двойной записи, на уроки служебной переписки мы изучали различные формы деловых писем, к примеру, как грамотно оформить запрос, предложение, заказ.

Практику я проходила на предприятии. Каждая образовательная программа протекает согласно плану об образовании. В этом плане обозначено, чему я должна научиться на предприятии, т.е. сколько знаний и в какой области получить. Мое образование проходило по плану образования производственных коммерсантов.

После 2,5 лет обучения я должна была сдавать экзамен. Этот экзамен состоит из двух частей. Сначала была письменная часть: в нее входили билеты по дисциплинам профшколы, таким как математика, бухучет, экономика предприятия и служебная переписка. Выпускной экзамен профшколы не имеет такого уж большого значения. Я получила однако аттестат. Самая важная часть экзамена – устная. Устный экзамен принимает экзаменационная комиссия производственной и торговой палаты. После того, как я сдала экзамен, мне выдали свиде-

тельство коммерсанта. Это свидетельство свидетельствует о том, что я являюсь дипломированной женщиной-коммерсантом.

1. Подчеркните в каждом абзаце ключевые предложения, содержащие главную информацию.
2. Отметьте и назовите основные темы, о которых говорится в каждом абзаце.
3. Сравните нижеприведенные высказывания с текстом и отметьте, какие высказывания являются истинными, а какие ложными.
  - Профшкола является обязательной школой для всех. – falsch
  - Длительность обучения в профшколе зависит от способностей студентов. – falsch
  - Ученики посещают профшколу три раза в неделю, либо каждый день в течение месяца посещают блоксеминары. – falsch
  - Петра занималась в профшколе раз в неделю по 8 часов. – falsch
  - В каждой федеративной земле имеется свой учебный план, так как он составляется министром культуры, который одновременно является и министром образования соответствующей земли. – richtig
  - На практических занятиях студенты изучали основы составления договора купли-продажи, виды ценных бумаг, виды предприятий и налоги. – falsch
  - Экзамен состоит из двух частей. – richtig
  - Устная часть экзамена считается самой важной. – richtig
4. а) Найдите нижеприведенные цифры в тексте. Выделите эти предложения.  
 б) Прочитайте вслух.
 

A.	полтора	
3,141	три запятая сто сорок один	
S	одна вторая	
1/3	одна третья	
j	одна четвертая	
3/4	три четвертых	
1/8	одна восьмая	
1 1/2	одна и одна вторая	
7.05	семь часов пять минут	пять минут восьмого
7.15	семь часов пятнадцать минут	четверть восьмого
7.30	семь часов тридцать минут	половина восьмого
7.45	семь часов сорок пять минут	без пятнадцати восемь
19.15	девятнадцать часов пятнадцать минут	пятна- дцать минут восьмого
19.30	девятнадцать часов тридцать минут	половина восьмого

**5. Выпишите из текста все слова, связанные со словом «профшкола». Составьте диаграмму.**

der Ausbildungsort, der Arbeitsverhältnis, die Berufsausbildung, der Handelsschulabschluss, die Mindest- und Höchstausbildungszeit, der Unterricht, ein Schuljahr, der Blockunterricht, kaufmännische Berufsschule; gewerblich-technische, gewerblich-hauswirtschaftliche, landwirtschaftliche Berufsschule;

Lehrplan, Kulturminister, Stundenplan, Bürgerkundenunterricht, praktische und theoretischer Teil der Ausbildung, die Abschlussprüfung, der Zeugnis.

**6. Почему устный экзамен считается наиболее важным?**

- потому что в этой части проверяются знания, полученные в профшколе по таким дисциплинам как математика, бухгалтер и экономика предприятия.
- потому что этот экзамен принимает экзаменационная комиссия от производственной и торговой палаты.

*Weil diese Prüfung vor einem Prüfungsausschuss der Industrie- und Handelskammer erfolgt.*

**7. Вставьте пропущенные предлоги.**

Девушка хотела рассказать ... учебном заведении «профшкола». Длительность обучения зависит ... выбранной профессии и ... предыдущего образования. Подростки, которые уже заняты на каком-либо предприятии, посещают школу ... 18 лет. Я посещала коммерческую профшколу раз в неделю ... 7.30 ... 14.15. Расписание уроков составляют ... согласии с учебным планом. На уроке гражданского права мы часто дискутировали ... текущих политических событиях. Выпускной экзамен состоит ... 2 частей.

über... von ... von... in ... bis ... von ... bis ... zur ... nach ... über ... in ....

**III. Прочитайте отрывок из романа Барбары Новак «Цюрихское обручение» и найдите в тексте слова, указывающие на то, что путешествие героини в Швейцарию начиналось не очень весело.**

В восемь часов утра, 23 декабря я садилась Немецкий поезд, направлявшийся в сторону Ганновера. Через две минуты я уже сидела в вагоне-ресторане и смотрела на тянувшийся за окном Гамбург. Будничный серый пейзаж. Тончайшим слоем серого снега на нескольких крышах. Мой вынужденный отъезд из Гамбурга уже не казался мне таким уж ужасным. Как раз наоборот, мне вдруг очень понравилось, то что я, Юлия Томас – одетая с иголочки, сижу в теплом вагоне-ресторане, окутаная вкусным ароматом кофе – «Одно яйцо, четырехминутной готовности, пожалуйста» – и еду ранним поездом в Швейцарию. Позавтракав, я вынула из сумки путеводителя по Швейцарии,

которые я приобрела в турагентстве... Когда я высадилась в Ганновере, я могла наизусть рассказать о том, какие в Швейцарии цены в отелях, какой вышины у них горы и какие там национальные блюда.

**1. Что нужно сделать, чтобы собраться в дорогу?**

- Нужно купить ...
- Нужно приобрести в турагентстве ...
- Нужно изучить ...
- ...

**Покупают ли в дорогу определенную одежду?**

**2. Что вы можете рассказать об отдыхе в Швейцарии? Нарисуйте диаграмму.**

**3. Через какое-то время госпожа Томас прибывает в Сент Морритц вместе с одним знакомым по имени Франк и его одиннадцатилетним сыном Пипсом. Прочитайте вторую часть этой истории.**

Что я должна здесь делать без Бернера? Вдыхать слишком дорогой воздух и глазеть на горы? У меня не было никакого желания тратить мои дорогие деньги на лыжный костюм, который я – кроме этих десяти дней – никогда больше не стала бы одевать! Понятно, что если бы Бернер был здесь, подобная трата оправдывала бы себя.

Хайди Лауфер, жена Вайта, владельца отеля, была очень милой женщиной. Она одолжила мне лыжные брюки из коричневой шерстяной ткани. По длине они мне были как раз, талию я как следует затянула, но задняя часть висела у меня чуть ли не до подколенных впадин, так как в этих краях Хайди была в два раза крепче, чем я.

Толстый песочно-желтый полувер Франка отчасти скрывал отвисающую заднюю часть штанов. Лыжные ботинки достались мне от Лауфера Вайта, Пипс одолжил мне свои новые варежки с норвежским орнаментом, а лыжи я получила от Хайди. Подобное лыжное одеяние выглядело совсем неплохо, по крайней мере спереди, однако за обедом Пипс сказал, прожевывая пищу: «Знаете что, фрау Томас, то, как вы выглядите сзади вполне соответствует вашему умению бегать на лыжах.» Можете мне поверить, что после этого у меня было самое что ни на есть замечательнейшее настроение.

Во всяком случае, я решила купить себе наутро самые модные лыжные брюки, какие только имелись в Сент Моррице.

**4. Выпишите из текста что и у кого одолжила фрау Томас.**

- Хайди Лауфер – коричневые лыжные брюки
- Франк – ...
- ...

**Frank:** der dicke sandfarbene Pullover

**Veit Lauffer:** Skischuhe

**Pips:** Norwegerfäustlinge

**Heidi Lauffer:** die braunen Skihosen und Ski

5. Расскажите, пожалуйста, об одном из ваших путешествий.

6. Расскажите, чем вы любите заниматься во время отдыха.

IV. Прочитайте отрывок из романа Ингеборг Бахманн «Проблемы Проблемы». Когда происходит действие? Где?

### Проблемы Проблемы

(по Ингеборг Бахманн)

Беатрикс было неприятно, когда Эрих завел с нею разговор о ее будущем. Естественно, от него невозможно было скрыть тот факт, что она не хотела больше посещать школу и что у нее нет никакого аттестата об образовании. Хотя она и утверждала, что ищет себе подходящую работу. Эрих всегда обладал чувством повышенной ответственности и стал просто невыносимым, когда начал говорить о том, что было бы в ее интересах выбрать себе какую-нибудь профессию и выучиться на нее. Будь то профессия переводчика или, может быть, работа в каком-нибудь бутике, книжном магазине или галерее.

Она должна что-нибудь делать, и его беспокоит то, что при сложившихся обстоятельствах, он не может на ней жениться. Однако Беатрикс прекрасно знала, что для нее просто не существует подходящей работы, даже в каком-нибудь офисе, так как она была уверена в том, что ни на какой работе ей не разрешат спать до обеда.

Ее пугали работающие женщины, ей казалось, что у них есть какой-нибудь тайный дефект, либо они высокомерны, либо позволяют мужчинам использовать себя. Она, она никогда не позволит пользоваться собой. Даже ради себя, она никогда не села бы за пишущую машинку и никогда не стала бы униженно лебезить в бутике перед покупательницей: Достопочтенная госпожа, позвольте ли вы мне предложить вам что-нибудь другое? Нет, уверяла она, лишь только один раз ради того, чтобы не расстраивать добродетельного Эриха. Я вовсе не беспокоюсь на этот счет. И о каком будущем я должна беспокоиться?

Затем она нежно сказала: почему мы должны беспокоиться о будущем? Посмотри, настоящее и так достаточно обременительно для тебя. Мне бы не хотелось, чтобы ты еще и обо мне беспокоился. От матери, которая вышла замуж в Южную Америку, она регулярно получает небольшую сумму. Хотя это и не так много, но она живет на эти деньги, не смотря на гнев ее тети, так как ей немного нужно и она довольна тем, что есть. Она никогда не думала о том, чтобы взять на себя расходы по оплате комнаты или некоторые издержки, которые молча вносились за нее.

Она никогда не развлекалась одна, только если с Эрихом, и очень редко бывала одна в кафе. И самые главные расходы, которые были для нее важнее всего, важнее еды и всего прочего, были расходы на парикмахера и косметику. Некоторое время назад она сказала, что она



тратит мало на косметику. Только по этой причине она однажды без зазрений совести приняла от Эриха купюру в пятьсот шиллингов.

**1. Найдите в тексте синонимы к следующим словам и словосочетаниям:**

сохранить в тайне – sich verbergen  
искать место – sich nach eine Arbeit umsehen  
небольшой магазин модной одежды – Boutique  
ни на каком месте, позиции, ни на какой работе – nirgends  
дурацкая фантазия, обманчивое, неверное представление – die Einbildung  
расходы – die Auslagen  
ходить в ресторан, на танцы – ausgehen

**2. Что вы можете рассказать о Беатрикс?**

- 1) Сколько ей лет?
- 2) Работает она или учится?
- 3) Где она живет?
- 4) Кто такой Эрих?
- 5) Сколько ему лет? Старше ли он Беатрикс?
- 6) Где живет мама Беатрикс?
- 7) В какой стране живет Беатрикс?

Beatrix ist ungefähr 18 Jahre alt. Sie weder studiert noch arbeitet. Sie lebt mit ihre Tante zusammen. Ercih ist der Freund von Beatrix. Er scheint älter als Beatrix zu sein. Die Mutter von Beatrix lebt in Südamerika. Beatrix lebt in Deutschland.

**Почему вы так думаете?**

**3. Переведите текст на русский язык.**

**V. Прочитайте диалог и подумайте, почему текст называется «Я тоже боялась свободы»?**

**Диалог между поколениями**

**«Я тоже боялась свободы»**

*Сибилла фон Кюхлер работает адвокатом в Гамбурге.*

*Ее дочь, Криста Зелигер, работает судьей.*

*Дочь Дориан, 19, изучает право.*

**Мать:** В нашей семье стало почти что уже традицией, быть юристом. Уже моя мама была адвокатом. Я пошла по ее стопам. Однако первый семестр я вынуждена была оставаться дома, потому что один парень очень хотел тогда сблизиться со мной, и я не знала, как ему отказать.

- Дочь:* Ты весь семестр просидела дома и пропустила все лекции? Ты меня удивляешь.
- Мать:* В то время не было молодежных компаний, какие известны тебе и твоей сестре. Можно было либо иметь серьезные отношения с каким-либо парнем, либо не иметь вообще никаких. Я понятия не имела, как держать дистанцию. Я только позже поняла это.
- Бабушка:* А у меня с этим не было никаких проблем. Я ходила по университету под руку с моим братом и у меня было много друзей среди ребят. И они не смотрели на меня как на глупую девченку. Они принимали меня всерьез. И точка.
- Мать:* Есть огромная разница в том, что ты ходишь одна или с каким-нибудь мужчиной.
- Бабушка:* Конечно, все можно свести к поддержке семьи и моего брата.
- Мать:* Я вовсе не это имею в виду. Но она была у тебя. А я посещала в университет одна.
- Бабушка:* У меня, конечно, имелись некоторые преимущества, так как мой отец был юристом и поддерживал меня в моей учебе, это правда. Духовная поддержка отца и его пример оказывали положительное влияние на мою самооценку.
- Дочь:* А я ходила в католическую школу для девочек и была уверена, что в университете царит совершенно другая атмосфера, потому что там есть также и мужчины. Оказалось, что это совершенно не так. Нет никакой конкуренции, и никто особенно не флиртует. Как будто там были одни лишь девченки. Мне вот совершенно не хотелось изучать право. Архитектура нравилась мне гораздо больше. Меня раздражали все эти дискуссии на законодательные темы. Иногда я просто убегала прочь. Когда вы собираетесь вместе, вы даете слишком много советов. Но у меня были слишком слабые шансы получить место на архитектурном факультете. Таким образом, я в конце-концов попала на юридический. Теперь мне это даже нравится.
- Бабушка:* Женщины, занимающиеся этой профессией, перестают быть такими домашними кошечками. Надо уметь шевелить мозгами. Сегодня говорят, что мужчины должны сделать что-нибудь, чтобы женщины оказались на том месте, на каком они должны быть. Конечно, мужчины не хотят соревноваться с женщинами. Однажды я была свидетельницей того, как одна фирма подыскивала себе человека на освободившуюся должность, и одна очень талантливая женщина подала заявку на это место. Конечно, они взяли на это место мужчину, на мой вопрос

они ответили: «Боже, она была просто супер, но кто знает, как будет вести себя женщина?». И это типичная ситуация.

*Мать:* Это ужасно!

*Бабушка:* Ты просто идеалистка. Настоящая верующая.

*Мать:* Нет. Однако некоторые вещи можно было бы упростить, введя, к примеру, гибкий график для женщин.

В год я должна отработать определенное количество дел. И в какое время я буду это делать, не имеет особого значения. Когда Даниэла сломала ногу, я работала в суде по ночам. Таким образом, я могла быть рядом с ней днем, кроме назначенных мне больничных дней. Это было здорово. Когда у меня родился первый ребенок, я тоже с удовольствием сидела бы дома. Однако, я погрузилась тогда в работу. И мой муж хотел, чтобы я закончила образование, не беря академического отпуска. Позже я поняла, что он был вобщем-то прав, потому что риск не закончить образование был действительно очень высоким. Однако, мне было нелегко расставаться с моими детками.

*Бабушка:* Это твоя черта.

*Мать:* Да, мне тяжело расставаться с детьми. Это так.

*Бабушка:* В то время не было еще защиты прав материнства как в наше время. Кроме того, не было предусмотрено отпуска на воспитание. Ты могла бы взять неоплачиваемый отпуск. (...)

*Дочь:* Женщина должна рожать детей, заботиться о них и при этом иметь хорошую профессию и хорошо выглядеть. Эти ожидания весьма противоречивы.

*Бабушка:* Одна женщина сказала мне как-то: «Ты ходишь все время такая строгая; тебе не мешало бы немного женственное одеваться.» Я расценила это как выпад против моего профессионального успеха. Я думала, что она предлагает мне это для того, чтобы я больше пользовалась успехом как женщина, а не как адвокат. Сегодняшняя мода выступает против любой эмансипации. Твои ноги быть безупречными, иначе могут быть биологические последствия.

*Мать:* В мое время существовало определенное клише студентки правового факультета: очки, волосы, скрученные в узел, длинные брюки. И совершенно все равно, как женщина одета, ее не принимают всерьез, когда она соревнуется с мужчиной. Люди думают почти автоматически: «Это секретарша.» Я очень рада тому, что ношу мантию.

*Дочь:* Хорошо выглядеть и хорошо одеваться? Все это второстепенно. Я надеюсь найти такого мужчину, который бу-

дет того же мнения. Если же нет, то значит нет, не повезло.

*Бабушка:* Вот уже 25 лет я живу одна. Три раза я выходила замуж и три раза разводилась. У меня было слишком много свобод, которая меня пугала.

*Мать:* Сегодня многие женщины подают на развод. Как судья, занимающийся семейными делами, я удивлена тем, что так мало женщин знают о своих правах. Они думают, что и в наши дни мужчина обязан заботиться об их содержании. Но он вовсе не обязан, и женщинам следует лучше ознакомиться с этим вопросом.

Быть может, лучше узнать об условиях развода до вступления в брак. Звучит, конечно, не так романтично, однако наличие романтики в браке вопрос достаточно спорный.

*Бабушка:* Это всего лишь общественный договор, и только.

## 1. Ответьте на вопросы.

**а) Каждая женщина высказывает свое мнение относительно учебы на правовом факультете. Кто что сказал?**

«Таким образом, я в конце-концов попала на юридический. Теперь мне это даже нравится.» • Бабушка Сибилла

«У меня, конечно, имелись некоторые преимущества, так как мой отец был юристом и поддерживал меня в моей учебе, это правда.» • Мать Криста

«В нашей семье стало почти что уже традицией, быть юристом.» • Дочь Дориан

«А мне совершенно не хотелось изучать право. Архитектура нравилась мне гораздо больше.»

- 1) die Tochter Dorian
- 2) die Großmutter Sibylle
- 3) die Mutter Christa
- 4) die Tochter Dorian

**б) Кто высказал нижеприведенную фразу по поводу моды?**

«Сегодняшняя мода выступает против любой эмансипации.»  
die Großmutter Sibylla

## 2. Что эти женщины думают по поводу брака? Вставьте пропущенные слова.

- «Сегодня многие женщины подают на ...»

- «Я разводилась ... раза.»
- «Наличие романтики в браке ... спорный»
- развод      • вопрос      • три
- 1) scheiden
- 2) dreimal
- 3) fragwürdig

3. Найдите в тексте места, где женщины высказываются о равноправии. Можете ли вы согласиться с их мнением?
4. Какие темы были затронуты в этом тексте? Какие темы заинтересовали лично вас?